

Επίσημη Εφημερίδα L 136

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

54ο έτος
24 Μαΐου 2011

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία υπογραφής του πρωτοκόλλου σχετικά με τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 501/2011 του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων βάσει του πρωτοκόλλου της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ... 2
- 2011/296/ΕΕ:
- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με την υπογραφή εξ ονόματος της Ένωσης και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου σχετικά με τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ... 4

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 502/2011 του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 204/2011 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη 24
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 503/2011 του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 961/2010 όσον αφορά περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν 26

Τιμή: 7 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 504/2011 του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία	45
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 505/2011 του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2006 σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος του προέδρου Λουκασένκο και ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας	48
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 506/2011 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2011, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 297/2011 για την επιβολή ειδικών όρων που διέπουν την εισαγωγή ζωοτροφών και τροφίμων καταγωγής ή προέλευσης Ιαπωνίας μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό της Φουκουσίμα ⁽¹⁾	52
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 507/2011 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	56

ΟΔΗΓΙΕΣ

★ Εκτελεστική οδηγία 2011/60/ΕΕ της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2011, για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωριστεί η ουσία tebufenozide ως δραστική ουσία, και για την τροποποίηση της απόφασης 2008/934/ΕΚ της Επιτροπής ⁽¹⁾	58
--	----

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

★ Απόφαση 2011/297/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για την τροποποίηση της κοινής δράσης 2001/555/ΚΕΠΠΑ για την ίδρυση Δορυφορικού Κέντρου της Ευρωπαϊκής Ένωσης	62
★ Απόφαση 2011/298/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για τροποποίηση της απόφασης 2010/279/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (Europol Afghanistan)	64
★ Απόφαση 2011/299/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν	65
★ Εκτελεστική απόφαση 2011/300/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή της απόφασης 2011/137/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη	85

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία υπογραφής του πρωτοκόλλου σχετικά με τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε υπέγραψαν στις Βρυξέλλες, στις 13 Μαΐου 2011, το πρωτόκολλο που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης.

Κατόπιν τούτου, δυνάμει του άρθρου 13 του πρωτοκόλλου, το εν λόγω πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από τις 13 Μαΐου 2011.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 501/2011 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Φεβρουαρίου 2011

σχετικά με την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων βάσει του πρωτοκόλλου της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 23 Ιουλίου 2007 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 894/2007 σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας εταιρικής σχέσης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («συμφωνία»). Στη συμφωνία επισυνάπτεται πρωτόκολλο με το οποίο καθορίζονται οι αλιευτικές δυνατότητες και η οικονομική αντιπαροχή που προβλέπει η συμφωνία ⁽²⁾ («παλαιό πρωτόκολλο»). Το παλαιό πρωτόκολλο έληξε στις 31 Μαΐου 2010.

(2) Ένα νέο πρωτόκολλο που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και την οικονομική αντιπαροχή που προβλέπει η συμφωνία εταιρικής σχέσης στον τομέα της αλιείας («πρωτόκολλο») μονογραφήθηκε στις 15 Ιουλίου 2010. Το πρωτόκολλο δίνει στα σκάφη ΕΕ αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα επί των οποίων η Λαϊκή Δημοκρατία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ασκεί την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της σε αλιευτικά θέματα.

(3) Στις 24 Φεβρουαρίου 2011 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/296/ΕΕ ⁽³⁾ σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου.

(4) Θα πρέπει να καθορισθεί η μέθοδος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών για όλη τη διάρκεια του πρωτοκόλλου.

(5) Κατά το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/2008 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τις άδειες αλιείας κοινοτικών αλιευτικών σκαφών εκτός των υδάτων της Κοινότητας και για την πρόσβαση σκαφών τρίτων χωρών στα ύδατα της Κοινότητας ⁽⁴⁾ αν οι

αλιευτικές δυνατότητες που δίνονται στην ΕΕ από το πρωτόκολλο δεν χρησιμοποιούνται πλήρως, η Επιτροπή ενημερώνει τα οικεία κράτη μέλη. Η απουσία απαντήσεως εντός προθεσμίας που θέτει το Συμβούλιο λογίζεται ως επιβεβαίωση ότι τα σκάφη του οικείου κράτους μέλους δεν χρησιμοποιήσαν πλήρως τις αλιευτικές δυνατότητες στη σχετική περίοδο. Οι προθεσμίες αυτές απομένει να καθορισθούν.

(6) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ την ημέρα δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο που επισυνάπτεται στην απόφαση 2011/296/ΕΕ για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή του, κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

α) θυνναλιευτικά γρι-γρι:

Ισπανία	16 σκάφη
Γαλλία	12 σκάφη

β) παραγαδιάρικα επιφανείας:

Ισπανία	9 σκάφη
Πορτογαλία	3 σκάφη

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της συμφωνίας και του πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1006/2008. Εάν με τις αιτήσεις έκδοσης αδειών αλιείας των κρατών μελών που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο δεν εξαντληθούν οι αλιευτικές δυνατότητες, οι οποίες καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/2008. Οι προθεσμίες του άρθρου 10 παράγραφος 1 του ανωτέρω κανονισμού είναι 10 εργάσιμες ημέρες.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 205 της 7.8.2007, σ. 35.

⁽²⁾ ΕΕ L 205 της 7.8.2007, σ. 40.

⁽³⁾ Βλέπε σελίδα 4 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 286 της 29.10.2008, σ. 33.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
PINTÉR S.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Φεβρουαρίου 2011

σχετικά με την υπογραφή εξ ονόματος της Ένωσης και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου σχετικά με τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

(2011/296/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 23 Ιουλίου 2007 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 894/2007 σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας εταιρικής σχέσης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («συμφωνία»). Στη συμφωνία επισυνάπτεται πρωτόκολλο με το οποίο καθορίζονται οι αλιευτικές δυνατότητες και η οικονομική αντιπαροχή που προβλέπει η συμφωνία ⁽²⁾ («παλαιό πρωτόκολλο»). Το παλαιό πρωτόκολλο έληξε στις 31 Μαΐου 2010.
- (2) Έτσι, η Ένωση διαπραγματεύθηκε με τη Λαϊκή Δημοκρατία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε νέο πρωτόκολλο που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και την οικονομική αντιπαροχή που προβλέπει η συμφωνία εταιρικής σχέσης στον τομέα της αλιείας («πρωτόκολλο») που δίνει στα σκάφη ΕΕ αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα επί των οποίων η Λαϊκή Δημοκρατία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ασκεί την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της σε αλιευτικά θέματα.
- (3) Μετά το πέρας των διαπραγματεύσεων αυτών, στις 15 Ιουλίου 2010 μονογραφήθηκε πρωτόκολλο.
- (4) Το πρωτόκολλο εφαρμόστηκε προσωρινά από την ημέρα υπογραφής του, κατά το άρθρο 13 αυτού.
- (5) Για να επαναληφθούν σύντομα οι αλιευτικές δυνατότητες από σκάφη ΕΕ πρέπει να εφαρμοσθεί το νέο πρωτόκολλο το ταχύτερο διότι το παλαιό πρωτόκολλο έληξε. Είναι σημαντικό να υπογραφεί το νέο πρωτόκολλο συμφωνίας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- (6) Το πρωτόκολλο θα πρέπει να υπογραφεί και να εφαρμοσθεί προσωρινά μέχρι να ολοκληρωθούν οι αναγκαίες διαδικασίες για τη σύναψή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης και με την επιφύλαξη της σύναψής του, η υπογραφή του πρωτοκόλλου σχετικά με τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν το πρωτόκολλο εξ ονόματος της Ένωσης με την επιφύλαξη της σύναψής του.

Άρθρο 3

Το πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την ημέρα υπογραφής του, κατά το άρθρο 13 αυτού, μέχρι να ολοκληρωθούν οι αναγκαίες για τη σύναψή του διαδικασίες ⁽³⁾.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
PINTÉR S.

⁽¹⁾ ΕΕ L 205 της 7.8.2007, σ. 35.

⁽²⁾ ΕΕ L 205 της 7.8.2007, σ. 40.

⁽³⁾ Η ημερομηνία υπογραφής του πρωτοκόλλου θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

Άρθρο 1**Περίοδος εφαρμογής και αλιευτικές δυνατότητες**

1. Για περίοδο τριών ετών, οι αλιευτικές δυνατότητες που παραχωρούνται στα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του άρθρου 5 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης καθορίζονται ως εξής:

άκρως μεταναστευτικά είδη (είδη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 1 της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1982):

— θυνναλιευτικά γρι-γρι: 28 σκάφη,

— παραγαδιάρικα επιφανείας: 12 σκάφη.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 5, 6, 8 και 9 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 2**Χρηματική αντιπαροχή — Τρόπος πληρωμής**

1. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης καθορίζεται, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, σε 2 047 500 ευρώ.

2. Η χρηματική αντιπαροχή περιλαμβάνει:

α) ετήσιο ποσό για την πρόσβαση στην ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ύψους 455 000 ευρώ, το οποίο ισοδυναμεί με βάρος αναφοράς 7 000 τόνους ετησίως και

β) ειδικό ποσό 227 500 ευρώ ετησίως, το οποίο προορίζεται για τη στήριξη και την υλοποίηση της τομεακής αλιευτικής πολιτικής του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 3, 4, 5 8 και 9 του παρόντος πρωτοκόλλου και των άρθρων 12 και 13 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης.

4. Η χρηματική αντιπαροχή της παραγράφου 1 καταβάλλεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου σε ετήσιες δόσεις ύψους 682 500 ευρώ, οι οποίες αντιστοιχούν στο συνολικό ετήσιο ποσό της παραγράφου 2 στοιχεία α) και β).

5. Εάν η συνολική ποσότητα των αλιευμάτων των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, υπερβεί τους 7 000 τόνους ετησίως, το συνολικό ποσό της ετήσιας χρηματικής αντιπαροχής αυξάνεται κατά 65 ευρώ ανά πρόσθετο τόνο αλιευμάτων. Ωστόσο, το συνολικό ετήσιο ποσό που καταβάλλει η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι δυνατόν να υπερβεί το διπλάσιο του

ποσού που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α). Όταν οι ποσότητες που έχουν αλιευθεί από τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπερβαίνουν τις ποσότητες που αντιστοιχούν στο διπλάσιο του συνολικού ετήσιου ποσού, το οφειλόμενο ποσό για την ποσότητα που υπερβαίνει το εν λόγω όριο καταβάλλεται το επόμενο έτος.

6. Η πληρωμή πραγματοποιείται το αργότερο 60 ημέρες μετά την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου, η οποία καθορίζεται στο άρθρο 14 για το πρώτο έτος και το αργότερο κατά την επέτειο της έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου για τα επόμενα έτη.

7. Η διάθεση της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα των αρχών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

8. Το σύνολο της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου καταβάλλεται σε λογαριασμό του Δημόσιου Ταμείου, ο οποίος έχει ανοιχθεί στην Κεντρική Τράπεζα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

Άρθρο 3**Προώθηση της αειφόρου και υπεύθυνης αλιείας στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης, το αργότερο τρεις μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, επί πολυετούς τομεακού προγράμματος και των λεπτομερειών εφαρμογής του και ιδίως για:

α) τους προσανατολισμούς σε ετήσια και πολυετή βάση, σύμφωνα με τους οποίους χρησιμοποιείται η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β)·

β) τους προς επίτευξη στόχους σε ετήσια και πολυετή βάση, ώστε να καταστεί δυνατή η καθιέρωση αειφόρου και υπεύθυνης αλιείας, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων που διατυπώνει η Λαϊκή Δημοκρατία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε στο πλαίσιο της εθνικής αλιευτικής πολιτικής ή άλλων πολιτικών που συνδέονται ή έχουν επίπτωση στην καθιέρωση υπεύθυνης και αειφόρου αλιείας·

γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων, σε ετήσια βάση.

2. Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση του πολυετούς τομεακού προγράμματος πρέπει να εγκρίνεται από τα μέρη στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

3. Κάθε χρόνο, οι αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε αποφασίζουν τη διάθεση επιπλέον ποσού από τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) για την υλοποίηση του πολυετούς προγράμματος. Η διάθεση αυτή κοινοποιείται υποχρεωτικά στην Ευρωπαϊκή Ένωση το αργότερο δύο μήνες πριν από την επέτειο έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Τα δύο μέρη πραγματοποιούν ετήσια αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της υλοποίησης του πολυετούς τομεακού προγράμματος. Εάν από την εν λόγω αξιολόγηση προκύψει ότι η υλοποίηση των στόχων που χρηματοδοτούνται άμεσα από τη χρηματική αντιπαροχή, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου δεν είναι ικανοποιητική, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να μειώσει αυτό το τμήμα της χρηματικής αντιπαροχής προκειμένου να προσαρμοστεί το διατιθέμενο ποσό στην υλοποίηση του προγράμματος ανάλογα με τα αποτελέσματα.

Άρθρο 4

Επιστημονική συνεργασία για υπεύθυνη αλιεία

1. Αμφότερα τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθήσουν την υπεύθυνη αλιεία στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε βάσει των αρχών της μη εισαγωγής διακρίσεων μεταξύ των διαφόρων στόλων που αλιεύουν στα εν λόγω ύδατα.

2. Στη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από το παρόν πρωτόκολλο, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Λαϊκή Δημοκρατία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε δεσμεύονται να συνεργαστούν με στόχο την παρακολούθηση της κατάστασης των αλιευτικών πόρων στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

3. Αμφότερα τα μέρη τηρούν τις συστάσεις και τα ψηφίσματα της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) σχετικά με την υπεύθυνη διαχείριση της αλιείας.

4. Σύμφωνα με το άρθρο 4 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης, τα συμβαλλόμενα μέρη, με βάση τις συστάσεις και τα ψηφίσματα που εκδίδονται από την ICCAT και έχοντας υπόψη τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, διαβουλευόμενοι στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης, για να εγκρίνουν μέτρα που αποβλέπουν στην αειφόρο διαχείριση των αλιευτικών ειδών, τα οποία καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο και επηρεάζουν τις δραστηριότητες των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 5

Αναθεώρηση των αλιευτικών δυνατοτήτων βάσει αμοιβαίας συμφωνίας

1. Οι αλιευτικές δυνατότητες του άρθρου 1 είναι δυνατόν να προσαρμοστούν με αμοιβαία συμφωνία, εφόσον οι συστάσεις και τα ψηφίσματα που εκδίδονται από την ICCAT επιβεβαιώνουν ότι η εν λόγω προσαρμογή εξασφαλίζει την αειφόρο διαχείριση των αλιευτικών ειδών που αναφέρονται στο παρόν πρωτόκολλο. Στην περίπτωση αυτή, η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) αυξάνεται αναλόγως και συναρτήσει του χρόνου. Ωστόσο, το συνολικό ποσό της χρηματικής αντιπαροχής που καταβάλλει η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι δυνατόν να υπερβεί το διπλάσιο του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α).

Άρθρο 6

Νέες αλιευτικές δυνατότητες

1. Σε περίπτωση που σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιθυμούν αλιευτικές δραστηριότητες που δεν αναφέρονται στο άρθρο 1, τα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις πριν από την ενδεχόμενη παραχώρηση της άδειας εκ μέρους των αρχών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Ενδεχομένως, τα μέρη συμφωνούν για τους όρους που εφαρμόζονται στις νέες αλιευτικές δυνατότητες και, εφόσον είναι αναγκαίο, επιφέρουν τροποποιήσεις στο παρόν πρωτόκολλο και στο παράρτημά του.

Άρθρο 7

Όροι πλαισίωσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων — Ρήτρα αποκλειστικότητας

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 της συμφωνίας, τα σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε μόνον εάν κατέχουν άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και σύμφωνα με τους κανόνες που περιγράφονται στο παράρτημά του.

Άρθρο 8

Αναστολή και επανεξέταση της πληρωμής της χρηματικής αντιπαροχής

1. Η χρηματική αντιπαροχή του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) δύναται να αναθεωρηθεί ή να ανασταλεί εφόσον διαπιστωθεί ότι ισχύει τουλάχιστον μία από τις παρακάτω προϋποθέσεις:

α) ασυνήθιστες περιστάσεις, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο η) της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης, εμποδίζουν τη διεξαγωγή των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε·

β) σε περίπτωση σημαντικών αλλαγών στους πολιτικούς προσανατολισμούς στους οποίους στηρίχτηκε η σύναψη του παρόντος πρωτοκόλλου, το ένα από τα μέρη ζητεί την επανεξέταση των διατάξεων του πρωτοκόλλου ενόψει ενδεχόμενης τροποποίησής τους·

γ) η Ευρωπαϊκή Ένωση διαπιστώσει στις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε παραβίαση των βασικών και θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτά προβλέπονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας του Κοτονού.

2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα μερικής ή πλήρους αναστολής της πληρωμής της ειδικής χρηματικής αποζημίωσης του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου:

α) εάν τα επιτευχθέντα αποτελέσματα δεν συνάδουν με τον προγραμματισμό βάσει αξιολόγησης της μεικτής επιτροπής·

β) σε περίπτωση μη εκτέλεσης της εν λόγω χρηματικής αντιπαροχής·

3. Η πληρωμή της χρηματικής αντιπαροχής επαναλαμβάνεται μετά από διαβουλεύσεις και συμφωνία των δύο μερών ευθύς μετά την αποκατάσταση της κατάστασης που υφίστατο πριν από τα γεγονότα, τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή/και όταν αυτό δικαιολογείται από τα αποτελέσματα της δημοσιονομικής εφαρμογής που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

Άρθρο 9

Αναστολή της εφαρμογής του πρωτοκόλλου

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου δύναται να ανασταλεί με πρωτοβουλία ενός εκ των δύο μερών σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι ισχύει τουλάχιστον μία από τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- α) ασυνήθιστες περιστάσεις, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο η) της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης, εμποδίζουν τη διεξαγωγή των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε·
- β) σε περίπτωση σημαντικών αλλαγών στους πολιτικούς προσανατολισμούς στους οποίους στηρίχτηκε η σύναψη του παρόντος πρωτοκόλλου, το ένα από τα μέρη ζητεί την επανεξέταση των διατάξεων του πρωτοκόλλου ενόψει ενδεχόμενης τροποποίησής τους·
- γ) ένα εκ των δύο μερών διαπιστώσει παραβίαση των βασικών και θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτά προβλέπονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας του Κοτονού.
- δ) σε περίπτωση παράλειψης πληρωμής της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για λόγους άλλους από τους προβλεπόμενους στο άρθρο 8 του παρόντος πρωτοκόλλου·
- ε) σε περίπτωση που δεν επιβιβαστούν παρατηρητές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε στα πλοία τα οποία καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος, κεφάλαιο V·
- στ) σε περίπτωση που προκύψει μεταξύ των δύο μερών διαφορά ερμηνείας του παρόντος πρωτοκόλλου·
- ζ) ένα εκ των δύο μερών δεν τηρήσει τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου, του παραρτήματος και των προσαρτημάτων του.

2. Η εφαρμογή του πρωτοκόλλου είναι δυνατόν να ανασταλεί με πρωτοβουλία ενός των μερών, εφόσον η διαφορά που έχει προκύψει μεταξύ των δύο μερών δεν στάθηκε δυνατόν να επιλυθεί στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που διεξήχθησαν στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

3. Η αναστολή της εφαρμογής του πρωτοκόλλου υπόκειται στην προϋπόθεση γραπτής κοινοποίησης από το ενδιαφερόμενο μέρος της πρόθεσής του και τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η εν λόγω αναστολή.

4. Σε περίπτωση αναστολής, τα μέρη συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις, με σκοπό την εξεύρεση λύσης με φιλικό διακανονισμό στη

μεταξύ τους διαφορά. Εφόσον επιτευχθεί η εν λόγω λύση, η εφαρμογή του πρωτοκόλλου επαναλαμβάνεται και το ποσό της χρηματικής αποζημίωσης μειώνεται αναλόγως και συναρτήσει του χρόνου, ανάλογα με τον χρόνο κατά τον οποίο είχε ανασταλεί η εφαρμογή του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 10

Εφαρμοστέες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας

1. Οι δραστηριότητες των αλιευτικών σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αλιεύουν στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε διέπονται από τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στο Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, εκτός εάν η συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης, το παρόν πρωτόκολλο με το παράρτημά του και τα προσαρτήματα αυτού ορίζουν διαφορετικά.

2. Οι αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ενημερώνουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για κάθε αλλαγή ή για κάθε νέα νομοθεσία που αφορά τον τομέα της αλιείας.

3. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημερώνει τις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για κάθε αλλαγή ή για κάθε νέα νομοθεσία που αφορά τις αλιευτικές δραστηριότητες του στόλου υπερπόντιας αλιείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 11

Διάρκεια

Το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του εφαρμόζονται για περίοδο 3 ετών από την ημερομηνία έναρξης προσωρινής εφαρμογής σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14, πλην καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 12.

Άρθρο 12

Καταγγελία

1. Σε περίπτωση καταγγελίας του παρόντος πρωτοκόλλου, το ενδιαφερόμενο μέρος κοινοποιεί εγγράφως στο άλλο μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει το πρωτόκολλο, τουλάχιστον έξι (6) μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να ισχύει η εν λόγω καταγγελία.

2. Η αποστολή της κοινοποίησης που προβλέπεται στην προηγούμενη παράγραφο σηματοδοτεί την έναρξη διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών.

Άρθρο 13

Προσωρινή εφαρμογή

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία της υπογραφής του.

Άρθρο 14

Έναρξη ισχύος

1. Το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη έχουν κοινοποιήσει αμοιβαίως την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για το σκοπό αυτό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΩΝ ΑΛΙΕΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ 1

Χορήγηση αδειών αλιείας

1. Μόνο τα επιλέξιμα σκάφη μπορούν να λάβουν άδεια αλιείας στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
2. Για να είναι επιλέξιμο ένα σκάφος, δεν πρέπει να έχει απαγορευθεί στον εφοπλιστή, στον πλοίαρχο και στο ίδιο το σκάφος η αλιευτική δραστηριότητα στο Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Οι ανωτέρω πρέπει να είναι εντάξει έναντι των αρχών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, κατά την έννοια ότι πρέπει να έχει εκπληρώσει όλες τις παλαιότερες υποχρεώσεις τους που προέκυψαν από τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στο εν λόγω κράτος στο πλαίσιο των αλιευτικών συμφωνιών που έχουν συναφθεί με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Επιπλέον, πρέπει να συμμορφώνονται με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/2008 ⁽¹⁾ σχετικά με τις άδειες αλιείας.
3. Κάθε σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που υποβάλλει αίτηση για άδεια αλιείας πρέπει να αντιπροσωπεύεται από ναυτικό πράκτορα με τόπο διαμονής στο Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του πράκτορα αυτού αναγράφονται στην αίτηση έκδοσης αδειάς αλιείας.
4. Οι αρμόδιες αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης υποβάλλουν (με ηλεκτρονικά μέσα) στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε αίτηση για κάθε σκάφος που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτικές δραστηριότητες δυνάμει της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης, τουλάχιστον δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της αιτούμενης άδειας. Εκτός εάν αποφασίσει διαφορετικά η μεικτή επιτροπή, η αρμόδια αρχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, είναι η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Γκαμπόν.
5. Οι αιτήσεις υποβάλλονται στο Υπουργείο Αλιευτικών Υποθέσεων του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, σύμφωνα με τα έντυπα, των οποίων υπόδειγμα εμφανίζεται στο προσάρτημα Ι. Οι αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο ώστε να τηρείται η εμπιστευτικότητα των δεδομένων που λαμβάνουν στα πλαίσια των αιτήσεων χορήγησης αδειάς. Τα στοιχεία αυτά χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνον για τους σκοπούς της εφαρμογής της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης.
6. Κάθε αίτηση για την έκδοση άδειας συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα:
 - την απόδειξη πληρωμής της κατ' αποκοπή προκαταβολής για την περίοδο ισχύος της,
 - οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ή βεβαίωση απαιτείται δυνάμει των ειδικών διατάξεων που έχουν εφαρμογή ανάλογα με τον τύπο του σκάφους βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου.
7. Η πληρωμή των τελών πραγματοποιείται στον λογαριασμό που υποδεικνύουν οι αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 8 του πρωτοκόλλου.
8. Τα τέλη περιλαμβάνουν όλους τους εθνικούς και τοπικούς φόρους, εκτός από τα λιμενικά τέλη και τα έξοδα παροχής υπηρεσιών.
9. Το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε χορηγεί τις άδειες για όλα τα σκάφη στους εφοπλιστές ή στους αντιπροσώπους τους, μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Γκαμπόν, εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή όλων των δικαιολογητικών που αναφέρονται στο σημείο 6 ανωτέρω.
10. Σε περίπτωση που τα γραφεία της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι κλειστά τη στιγμή της υπογραφής της άδειας αλιείας, αυτή διαβιβάζεται απευθείας στον πράκτορα του σκάφους με κοινοποίηση στην Αντιπροσωπεία.
11. Η άδεια αλιείας εκδίδεται επ' ονόματι συγκεκριμένου σκάφους και δεν είναι μεταβιβάσιμη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 286 της 29.10.2008, σ. 33.

12. Εντούτοις, με αίτηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε περίπτωση αποδεδειγμένης ανωτέρας βίας, η άδεια αλιείας ενός σκάφους αντικαθίσταται από νέα άδεια που εκδίδεται επ' ονόματι άλλου σκάφους της ίδιας κατηγορίας με εκείνη του σκάφους που αντικαθίσταται, βάσει των προβλεπόμενων στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου, χωρίς να οφείλονται νέα τέλη. Σε αυτή την περίπτωση, κατά τον υπολογισμό του όγκου των αλιευμάτων για τον καθορισμό της ενδεχόμενης επιπλέον πληρωμής, λαμβάνεται υπόψη το άθροισμα του συνόλου των αλιευμάτων των δύο σκαφών.
13. Ο εφοπλιστής του σκάφους που αντικαθίσταται, ή ο αντιπρόσωπός του, παραδίδει την ακυρωθείσα άδεια στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Γκαμπόν.
14. Η νέα άδεια αλιείας αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία παράδοσης της ακυρωθείσας άδειας αλιείας στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Η Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Γκαμπόν ενημερώνεται σχετικά με τη μεταβίβαση της άδειας αλιείας.
15. Η άδεια αλιείας πρέπει να φυλάσσεται μονίμως επί του σκάφους.

ΤΜΗΜΑ 2

Όροι έκδοσης άδειας αλιείας — Τέλη και προκαταβολές

1. Οι άδειες αλιείας ισχύουν για περίοδο ενός έτους.
2. Τα τέλη ορίζονται σε 35 ευρώ ανά τόνο αλιευμάτων στη ζώνη αλιείας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και τα παραγαδιάρικα επιφανείας.
3. Οι άδειες αλιείας χορηγούνται μετά από καταβολή στις αρμόδιες εθνικές αρχές του ακόλουθου ενιαίου τέλους:
 - 6 125 ευρώ ανά θυνναλιευτικό γρι-γρι, που ισοδυναμεί με τα τέλη που οφείλονται για 175 τόνους ετησίως,
 - 2 275 ευρώ ανά παραγαδιάρικο επιφανείας, που αντιστοιχεί στα τέλη που οφείλονται για 65 τόνους αλιευμάτων ετησίως.
4. Η εκκαθάριση των τελών που οφείλονται για το έτος «n» αποφασίζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή το αργότερο εξήντα (60) ημέρες μετά την επέτειο έναρξης του πρωτοκόλλου του έτους «n + 1», με βάση τις δηλώσεις αλιευμάτων που συντάσσονται από κάθε εφοπλιστή και επιβεβαιώνονται από τα αρμόδια επιστημονικά ιδρύματα για την επαλήθευση των στοιχείων των αλιευμάτων στα κράτη μέλη, όπως είναι το IRD (Institut de Recherche pour le Développement), το IEO (Instituto Español de Oceanografía), το IPIMAR (Instituto de Investigação das Pescas e do Mar) μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Γκαμπόν.
5. Η εν λόγω εκκαθάριση κοινοποιείται ταυτόχρονα στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και στους εφοπλιστές.
6. Κάθε τυχόν επιπρόσθετη πληρωμή (για τις ποσότητες που έχουν αλιευθεί καθ' υπέρβαση των 175 τόνων, στην περίπτωση των θυνναλιευτικών γρι-γρι, και των 65 τόνων, στην περίπτωση των παραγαδιάρικων επιφανείας) καταβάλλεται από τους εφοπλιστές στις αρμόδιες εθνικές αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε το αργότερο τρεις μήνες μετά την επέτειο της έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου κατά το έτος n + 1, στον λογαριασμό που αναφέρεται στην παράγραφο 7 του τμήματος 1 του παρόντος κεφαλαίου, και ανέρχεται σε 35 ευρώ ανά τόνο.
7. Εντούτοις, εάν το ποσό της τελικής εκκαθάρισης είναι κατώτερο από το ποσό της προκαταβολής που αναφέρεται στο σημείο 3 του παρόντος τμήματος, το αντίστοιχο υπόλοιπο ποσό δεν επιστρέφεται στον εφοπλιστή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΖΩΝΕΣ

1. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ασκούν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, θα μπορούν να αλιεύουν στα ύδατα πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσης όσον αφορά τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και τα παραγαδιάρικα επιφανείας.
2. Τα στοιχεία της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε αναφέρονται στο προσάρτημα 3.
3. Απαγορεύεται αδιακρίτως κάθε αλιευτική δραστηριότητα στη ζώνη που προορίζεται για κοινή εκμετάλλευση μεταξύ Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και Νιγηρίας, η οποία οριοθετείται από τις συντεταγμένες που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 3.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ

ΤΜΗΜΑ 1

Καθεστώς καταγραφής αλιευμάτων

1. Οι πλοίαρχοι όλων των σκαφών που ασκούν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, οφείλουν να κοινοποιούν τον όγκο των αλιευμάτων τους στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε έτσι ώστε η εν λόγω αρχή να είναι σε θέση να ελέγξει τις αλιευθείσες ποσότητες που επιβεβαιώνονται από τα αρμόδια επιστημονικά ιδρύματα σύμφωνα με τη διαδικασία του κεφαλαίου Ι, τμήμα 2, σημείο 5 του παρόντος παραρτήματος. Οι λεπτομέρειες κοινοποίησης του όγκου των αλιευμάτων έχουν ως εξής:
 - 1.1. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ασκούν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε πρέπει να συμπληρώνουν ημερησίως ημερολόγιο σκάφους (προσάρτημα 2) για κάθε ταξίδι που πραγματοποιούν στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Το ημερολόγιο σκάφους συμπληρώνεται ακόμη και σε περίπτωση που δεν υπάρχουν αλιεύματα.
 - 1.2. Οι πλοίαρχοι των σκαφών αποστέλλουν τα αντίγραφα του ημερολογίου πλοίου στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε καθώς και στα επιστημονικά ιδρύματα που αναφέρονται στο κεφάλαιο Ι, τμήμα 2, σημείο 4.
2. Για τις περιόδους κατά τις οποίες το σκάφος δεν βρισκόταν στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, υποχρεούνται να συμπληρώνει το ημερολόγιο πλοίου με την ένδειξη «εκτός ΑΟΖ Σάο Τομέ και Πρίνσιπε».
3. Τα έντυπα συμπληρώνονται ευανάγνωστα και υπογράφονται από τον πλοίαρχο του σκάφους ή τον νόμιμο αντιπρόσωπό του.
4. Σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, η κυβέρνηση του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε θα αναστέλλει την άδεια αλιείας του εμπλεκόμενου σκάφους μέχρις ότου υπάρξει σχετική συμμόρφωση και θα επιβάλει στον εφοπιστή του σκάφους την κύρωση που προβλέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Το κράτος μέλος σημαίας και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημερώνονται αμέσως.
5. Οι δηλώσεις περιλαμβάνουν τα αλιεύματα που αλιεύονται από το σκάφος στη διάρκεια κάθε αλιευτικής εξόρμησης. Κοινοποιούνται στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε σε ηλεκτρονική μορφή, με αντίγραφο στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στο τέλος κάθε αλιευτικής εξόρμησης και, ούτως ή άλλως, πριν το σκάφος εγκαταλείψει τα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Αποδείξεις παραλαβής σε ηλεκτρονική μορφή αποστέλλονται αμελλητί στο σκάφος από καθένα από τους δύο παραλήπτες με αμοιβαία κοινοποίηση.
6. Τα έντυπα πρωτότυπα των δηλώσεων όσον αφορά μια ετήσια περίοδο ισχύος της άδειας αλιείας κατά την έννοια της παραγράφου 1 του τμήματος 2 του κεφαλαίου Ι του παρόντος παραρτήματος κοινοποιούνται στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε εντός 45 ημερών από το τέλος της τελευταίας αλιευτικής εξόρμησης που πραγματοποιήθηκε κατά την εν λόγω περίοδο. Έντυπα αντίγραφα κοινοποιούνται ταυτόχρονα στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
7. Αμφότερα τα μέρη δεσμεύονται να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να συγκροτήσουν και να θέσουν σε λειτουργία σύστημα δήλωσης των αλιευμάτων το οποίο να στηρίζεται αποκλειστικά σε ηλεκτρονική ανταλλαγή όλων των δεδομένων: αμφότερα τα μέρη οφείλουν επίσης να προβλέψουν ταχεία αντικατάσταση της έντυπης δήλωσης των αλιευμάτων από ηλεκτρονικό σύστημα.
8. Όταν αρχίσει να λειτουργεί το ηλεκτρονικό σύστημα δήλωσης αλιευμάτων και σε περίπτωση που παρουσιασθεί τεχνικό πρόβλημα, οι δηλώσεις αλιευμάτων πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 5 και 6 ανωτέρω και μέχρι την αποκατάσταση του συστήματος.

ΤΜΗΜΑ 2

Κοινοποίηση αλιευμάτων: Είσοδος και έξοδος από τα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

1. Η διάρκεια της αλιευτικής εξόρμησης ενός σκάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο αναπτύσσει αλιευτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ορίζεται ως εξής
 - είτε ως η περίοδος που μεσολαβεί μεταξύ μιας εισόδου και μιας εξόδου από την αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε,
 - είτε ως η περίοδος που μεσολαβεί μεταξύ μιας εισόδου στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και μιας μεταφόρτωσης στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε,
 - είτε ως η περίοδος που μεσολαβεί μεταξύ μιας εισόδου στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και μιας εκφόρτωσης στο Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

2. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ασκούν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, γνωστοποιούν, τουλάχιστον τρεις ώρες πριν, στις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, την πρόθεσή τους να εισέλθουν ή να εξέλθουν από τα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
3. Κατά την κοινοποίηση της εισόδου στην ή/και εξόδου από την ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, τα σκάφη οφείλουν να κοινοποιούν ταυτόχρονα και το στίγμα τους καθώς και τα αλιεύματα που φέρουν ήδη επί του σκάφους, με την επιφύλαξη των διατάξεων του τμήματος 2. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται ηλεκτρονικά ή με τηλεμοιαιτυπία στις διευθύνσεις που περιέχονται στο προσάρτημα 4 και υπό τη μορφή που ορίζεται σε αυτό. Εντούτοις, οι αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε δύνανται να απαλλάσσουν από αυτή την υποχρέωση τα παραγαδιάρικα επιφανείας που δεν διαθέτουν τον προαναφερόμενο τεχνικό εξοπλισμό επικοινωνίας και να επιτρέπουν στα εν λόγω σκάφη τη διαβίβαση αυτών των στοιχείων με ασύρματο. Οι εν λόγω κοινοποιήσεις διαβιβάζονται κατά προτεραιότητα με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (dpescas1@cstome.net), ή με φαξ (+239 2222828) ή, ελλείψει αυτών, μέσω ασυρμάτου (κωδικός κλήσεως: μεταξύ 8:00 και 10:00 π.μ.: 12 000 Hz, μεταξύ 2:00 και 5:00 μ.μ.: 8 634 Hz).
4. Σκάφος που συλλαμβάνεται να αλιεύει χωρίς να έχει ενημερώσει την αρμόδια αρχή του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε θεωρείται σκάφος χωρίς άδεια αλιείας και υφίσταται τις συνέπειες που προβλέπει η εθνική νομοθεσία.
5. Η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, ο αριθμός της τηλεμοιαιτυπίας και του τηλεφώνου, καθώς και τα στοιχεία ασυρμάτου κοινοποιούνται επίσης κατά τη στιγμή της έκδοσης της άδειας αλιείας.

ΤΜΗΜΑ 3

Μεταφορτώσεις

1. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ασκούν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και πραγματοποιούν μεταφόρτωση αλιευμάτων στα εν λόγω ύδατα, οφείλουν να χρησιμοποιούν τα λιμάνια του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
 - 1.1. Οι εφοπλιστές των σκαφών αυτών οφείλουν να κοινοποιούν στις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, τουλάχιστον 24 ώρες πριν, τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - το όνομα των αλιευτικών σκαφών που πραγματοποιούν τη μεταφόρτωση,
 - το όνομα του πλοίου μεταφοράς,
 - την ποσότητα ανά είδος που πρόκειται να μεταφορτωθεί· τη ζώνη αλιείας·
 - την ημέρα της μεταφόρτωσης·
 - τον δικαιούχο των εκφορτωμένων αλιευμάτων.
2. Η μεταφόρτωση επιτρέπεται μόνον στις εξής ζώνες: Fernão Dias, Neves, Ana Chaves.
3. Η μεταφόρτωση θεωρείται έξοδος από τα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Τα σκάφη οφείλουν να υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε τις δηλώσεις αλιευμάτων και να γνωστοποιούν την πρόθεσή τους είτε ότι συνεχίζουν την αλιεία είτε ότι εξέρχονται από τα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
4. Κάθε μεταφόρτωση αλιευμάτων που δεν καλύπτεται από τα ανωτέρω σημεία απαγορεύεται στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Οι παραβάτες της διάταξης αυτής υπόκεινται στις κυρώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

ΤΜΗΜΑ 4

Έλεγχος μέσω δορυφόρου

Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να επιτηρούνται, μεταξύ άλλων, και από σύστημα ελέγχου μέσω δορυφόρου, χωρίς διακρίσεις και βάσει των ακόλουθων διατάξεων:

1. Στο πλαίσιο της δορυφορικής παρακολούθησης, τα γεωγραφικά στίγματα των ορίων της αλιευτικής ζώνης του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε κοινοποιούνται από τις αρχές της χώρας στους αντιπροσώπους ή στους πράκτορες των εφοπλιστών, καθώς και στα κέντρα ελέγχου των κρατών σημαίας.
2. Με βάση το υπόδειγμα του προσαρτήματος 4, τα μέρη προβαίνουν σε ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις διευθύνσεις https και τις προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες μεταξύ των αντίστοιχων κέντρων ελέγχου τους σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα σημεία 4 και 6. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν, κατά το δυνατόν, τα ονόματα, τους αριθμούς τηλεφώνου, τηλεμοιαιτυπίας και τηλετύπου, καθώς και τις ηλεκτρονικές διευθύνσεις που μπορούν να χρησιμοποιούνται για τις γενικές επικοινωνίες μεταξύ των κέντρων ελέγχου.

3. Το στίγμα των σκαφών καθορίζεται με περιθώριο σφάλματος μικρότερο από 500 μέτρα και με βαθμό εμπιστοσύνης 99 %.
4. Στην περίπτωση που ένα σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο αλιεύει στο πλαίσιο της συμφωνίας του παρόντος πρωτοκόλλου στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και παρακολουθείται μέσω δορυφόρου βάσει της ενωσιακής νομοθεσίας, εισέλθει στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, οι αναφορές στίγματος που έπονται της εισόδου κοινοποιούνται αμέσως από το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας στο Κέντρο Εποπτείας της Αλιείας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, κάθε 2 ώρες κατ' ανώτατο όριο. Τα μηνύματα αυτά καταχωρούνται ως αναφορές στίγματος.
5. Τα μηνύματα που αναφέρονται στο σημείο 4 διαβιβάζονται με την ηλεκτρονική μορφή https, χωρίς κανένα πρόσθετο πρωτόκολλο. Τα μηνύματα αυτά διαβιβάζονται σε πραγματικό χρόνο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του πίνακα που επισυνάπτεται στο προσάρτημα 4.
 - 5.1. Απαγορεύεται στα σκάφη η διακοπή της συσκευής δορυφορικής παρακολούθησης όταν αναπτύσσουν δραστηριότητες στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
6. Σε περίπτωση τεχνικού προβλήματος ή βλάβης της συσκευής συνεχούς παρακολούθησης μέσω δορυφόρου που είναι εγκατεστημένη επί του αλιευτικού σκάφους, ο πλοίαρχος του σκάφους διαβιβάζει εγκαίρως στο κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας τις πληροφορίες που προβλέπονται στο σημείο 4. Υπό τις περιστάσεις αυτές, υποχρεούνται να διαβιβάζει αναφορά στίγματος ανά 24ωρο, εφόσον το σκάφος βρίσκεται στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
 - 6.1. Η εν λόγω συνολική αναφορά στίγματος περιλαμβάνει το στίγμα ανά ώρα, όπως έχει καταγραφεί από τον πλοίαρχο του σκάφους στη διάρκεια του εικοσιτετράωρου αυτού.
 - 6.2. Το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας ή το αλιευτικό σκάφος διαβιβάζει αμέσως τα μηνύματα αυτά στο κέντρο εποπτείας της αλιείας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
 - 6.3. Σε περίπτωση ανάγκης ή αμφιβολιών, οι αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε μπορούν να ζητήσουν, για συγκεκριμένο σκάφος, συμπληρωματικές πληροφορίες από το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας.
7. Ο εξοπλισμός που έχει υποστεί βλάβη επισκευάζεται ή αντικαθίσταται, μόλις το σκάφος περατώσει το αλιευτικό του ταξίδι και, σε κάθε περίπτωση, εντός μέγιστης προθεσμίας ενός μηνός. Μετά την παρέλευση αυτής της προθεσμίας, το υπόψη σκάφος δεν δύναται να πραγματοποιήσει νέο αλιευτικό ταξίδι πριν από την επισκευή ή την αντικατάσταση του εξοπλισμού του.
8. Η παραποίηση των στοιχείων που απαρτίζουν το υλικό και το λογισμικό του συστήματος δορυφορικής παρακολούθησης πρέπει να είναι αδύνατη, ήτοι δεν πρέπει να επιτρέπεται η εισαγωγή ή η ανάκτηση εσφαλμένων στιγμάτων ή η επεξεργασία τους. Το σύστημα πρέπει να είναι πλήρως αυτόματο και να λειτουργεί συνεχώς, ανεξάρτητα από τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Απαγορεύεται η καταστροφή, η πρόκληση βλάβης, η θέση εκτός λειτουργίας ή η παρέμβαση στη λειτουργία του συστήματος παρακολούθησης μέσω δορυφόρου.
 - 8.1. Ο πλοίαρχος του σκάφους εξασφαλίζει ιδιαίτερα ότι:
 - τα δεδομένα δεν αλλοιώνονται με κανένα τρόπο,
 - η κεραία ή οι κεραίες που συνδέονται με τη διάταξη δορυφορικής παρακολούθησης δεν παρεμποδίζονται με κανένα τρόπο,
 - η ηλεκτρική τροφοδοσία της διάταξης δορυφορικής παρακολούθησης δεν διακόπτεται με κανένα τρόπο,
 - η διάταξη παρακολούθησης σκαφών δεν αφαιρείται από το σκάφος ούτε από τη θέση όπου έχει εγκατασταθεί αρχικά,
 - κάθε αντικατάσταση της διάταξης δορυφορικής παρακολούθησης του σκάφους αναφέρεται αμέσως στις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
 - 8.2. Κάθε παραβίαση των υποχρεώσεων που προαναφέρθηκαν είναι δυνατόν να καταστήσει τον πλοίαρχο και τον εφοπλιστή υπεύθυνο έναντι των νόμων και των κανονισμών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, υπό τον όρο ότι το σκάφος αναπτύσσει δραστηριότητα στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
9. Τα κέντρα ελέγχου των κρατών σημαίας παρακολουθούν τις κινήσεις των σκαφών τους εντός των υδάτων του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Στην περίπτωση που η παρακολούθηση των σκαφών δεν πραγματοποιείται υπό τους προβλεπόμενους όρους, το κέντρο εποπτείας της αλιείας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ενημερώνεται αμέσως και εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο σημείο 6.

10. Τα κέντρα ελέγχου των κρατών σημαίας και το κέντρο εποπτείας της αλιείας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε οφείλουν να συνεργάζονται για να εξασφαλίζουν την εφαρμογή αυτών των διατάξεων. Εάν το κέντρο εποπτείας της αλιείας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε διαπιστώσει ότι το κράτος σημαίας δεν κοινοποιεί τις πληροφορίες που προβλέπονται στο σημείο 4, ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος. Μόλις λάβει την κοινοποίηση, το τελευταίο απαντά εντός προθεσμίας 24 ωρών, ενημερώνοντας το κέντρο εποπτείας της αλιείας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για τους λόγους διακοπής της μετάδοσης και αναφέροντας εύλογη προθεσμία για τη συμμόρφωση με τις παρούσες διατάξεις. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης εντός της καθορισθείσας προθεσμίας, αμφότερα τα μέρη επιλύουν τη διαφορά εγγράφως ή με τον τρόπο που προβλέπεται στο σημείο 14 κατωτέρω.
11. Τα δεδομένα παρακολούθησης που κοινοποιούνται στο άλλο μέρος, σύμφωνα με τις παρούσες διατάξεις, προορίζονται αποκλειστικά για τον έλεγχο και την εποπτεία εκ μέρους των αρχών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε του στόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αλιεύει στο πλαίσιο της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης. Τα δεδομένα αυτά δεν κοινοποιούνται σε καμία περίπτωση σε τρίτους.
12. Τα μέρη συμφωνούν να ανταλλάσσουν, κατόπιν αιτήσεως, πληροφορίες σχετικά με τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για την παρακολούθηση μέσω δορυφόρου, με στόχο την επαλήθευση της πλήρους συμβατότητας κάθε εξοπλισμού προς τις απαιτήσεις του άλλου μέρους στο πλαίσιο των παρούσων διατάξεων.
13. Τα μέρη συμφωνούν να επανεξετάσουν τις παρούσες διατάξεις όταν αυτό καταστεί αναγκαίο, ιδίως σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή ανωμαλίας σχετικά με τα σκάφη. Οι περιπτώσεις αυτές πρέπει να κοινοποιούνται από την αρμόδια αρχή του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε στο κράτος σημαίας τουλάχιστον 15 ημέρες πριν από τη συνεδρίαση επανεξέτασης.
14. Κάθε διαφορά, η οποία προκύπτει σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των παρούσων διατάξεων, αποτελεί αντικείμενο διαβούλευσης μεταξύ των μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ

1. Οι εφοπλιστές θυνναλιευτικών και αλιευτικών με παραγάδια επιφανείας οφείλουν να προσλαμβάνουν υπηκόους των χωρών ΑΚΕ, υπό τους ακόλουθους όρους και περιορισμούς:
 - για το στόλο των θυνναλιευτικών γρι-γρι, το 20 % τουλάχιστον των ναυτικών που ναυτολογούνται κατά την περίοδο αλιείας τόνου στην αλιευτική ζώνη της τρίτης χώρας πρέπει να προέρχεται από το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ή ενδεχομένως από χώρα ΑΚΕ,
 - για το στόλο των παραγαδιάρικων επιφανείας, το 20 % τουλάχιστον των ναυτικών που ναυτολογούνται κατά την περίοδο αλιείας στην αλιευτική ζώνη της τρίτης χώρας πρέπει να προέρχεται από το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ή ενδεχομένως από χώρα ΑΚΕ.
2. Οι εφοπλιστές μεριμνούν να ναυτολογούν συμπληρωματικό αριθμό ναυτικών προερχόμενων από το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
3. Οι εφοπλιστές επιλέγουν ελεύθερα τους ναυτικούς που ναυτολογούν στα σκάφη τους μεταξύ όσων περιλαμβάνονται σε κατάλογο εγκεκριμένων ναυτικών που διαθέτουν οι συνυπογράφωντες πράκτορες του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
4. Ο εφοπλιστής ή ο αντιπρόσωπός του κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε τα ονοματεπώνυμα των ναυτικών που ναυτολογήθηκαν στο συγκεκριμένο σκάφος, αναφέροντας τα στοιχεία εγγραφής τους στο ναυτολόγιο.
5. Η Διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία εφαρμόζεται αυτοδικαίως στους ναυτικούς που ναυτολογούνται στα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ισχύει ειδικότερα η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και η ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικών διαπραγματεύσεων των εργαζομένων, καθώς και η κατάργηση των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και άσκησης του επαγγέλματος.
6. Οι συμβάσεις απασχόλησης των ναυτικών από το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και από χώρες ΑΚΕ, αντίγραφο των οποίων παραδίδεται στο υπουργείο Εργασίας, στο Υπουργείο Αλιείας και στους υπογράφοντες, συνάπτονται μεταξύ των αντιπροσώπων των εφοπλιστών και των ναυτικών ή/και των συνδικάτων τους, ή των αντιπροσώπων αυτών. Οι συμβάσεις αυτές εγγυώνται στους ναυτικούς τις παροχές του καθιεστώτος κοινωνικής ασφάλισης στο οποίο υπάγονται, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλισης έναντι θανάτου, ασθένειας και ατυχήματος.
7. Ο μισθός των ναυτικών βαρύνει τους εφοπλιστές. Πρέπει να καθορίζεται με κοινή συμφωνία μεταξύ των εφοπλιστών ή των αντιπροσώπων τους και των ναυτικών ή/και των συνδικάτων τους ή των αντιπροσώπων τους. Εντούτοις, οι αποδοχές των ναυτικών δεν επιτρέπεται να είναι κατώτερες από εκείνες που ισχύουν για ναυτικούς των αντίστοιχων χωρών τους και πάντως όχι κατώτερες από τους κανόνες της ΔΟΕ.

8. Κάθε ναυτικός που προσλαμβάνεται από σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να παρουσιάζεται στον πλοίαρχο του συγκεκριμένου σκάφους την παραμονή της ημέρας που προτείνεται για την επιβίβασή του. Εάν ο ναυτικός δεν παρουσιαστεί την προβλεπόμενη ημέρα και ώρα προκειμένου να επιβιβαστεί, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να ναυτολογήσει τον εν λόγω ναυτικό.
9. Σε περίπτωση που δεν ναυτολογηθούν ναυτικοί του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ή από χώρες ΑΚΕ για λόγους άλλους εκτός από εκείνον που αναφέρεται στο προηγούμενο σημείο, οι εφοπλιστές των συγκεκριμένων σκαφών υποχρεούνται να καταβάλλουν, για κάθε ημέρα αλιευτικής εξόρμησης στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, κατ' αποκοπή ποσό που καθορίζεται σε 20 ευρώ ημερησίως ανά σκάφος. Η πληρωμή του ποσού αυτού πραγματοποιείται το αργότερο εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στο κεφάλαιο I τμήμα 2 σημείο 4 του παρόντος παραρτήματος.
10. Το ποσό αυτό χρησιμοποιείται για την εκπαίδευση των ναυτικών-αλιέων των χωρών ΑΚΕ και καταβάλλεται στο λογαριασμό που καθορίζεται από τις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ

1. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ασκούν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, επιβιβάζουν παρατηρητές που ορίζονται από το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, υπό τους όρους που ακολουθούν:
 - 1.1. Κατόπιν αιτήσεως των αρμόδιων αρχών του Σάο Τομέ κ. Πρίνσιπε, τα ενωσιακά σκάφη επιτρέπουν την επιβίβαση στο σκάφος παρατηρητή που έχει ορισθεί από την αρμόδια αρχή και έχει ως αποστολή τον έλεγχο των αλιευμάτων που αλιεύονται στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
 - 1.2. Οι αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε καταρτίζουν τον κατάλογο των σκαφών που ορίζονται για την επιβίβαση παρατηρητή, καθώς και τον κατάλογο των παρατηρητών που ορίζονται προς επιβίβαση. Οι κατάλογοι αυτοί τηρούνται ενημερωμένοι. Κοινοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή μόλις καταρτιστούν και στη συνέχεια ανά τρίμηνο όσον αφορά την ενδεχόμενη ενημέρωσή τους.
 - 1.3. Η αρμόδια αρχή του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε κοινοποιούν στους ενδιαφερόμενους εφοπλιστές ή στους αντιπροσώπους τους το όνομα του παρατηρητή που έχει οριστεί να επιβιβαστεί στο σκάφος τη στιγμή έκδοσης της άδειας αλιείας, ή το αργότερο 15 ημέρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία επιβίβασης του παρατηρητή.
2. Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους διαρκεί μία αλιευτική εξόρμηση. Ωστόσο, κατόπιν ρητού αιτήματος των αρμόδιων αρχών του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, η εν λόγω επιβίβαση επιτρέπεται να κλιμακωθεί σε περισσότερες εξορμήσεις σε συνάρτηση με τη μέση διάρκεια των προβλεπόμενων εξορμήσεων συγκεκριμένου σκάφους. Το αίτημα αυτό διατυπώνεται από την αρμόδια αρχή κατά την ανακοίνωση του ονόματος του παρατηρητή που έχει οριστεί να επιβιβαστεί στο εν λόγω σκάφος.
3. Οι όροι επιβίβασης του παρατηρητή ορίζονται κοινή συναινέσει μεταξύ του εφοπλιστή ή του αντιπροσώπου του και των αρμόδιων αρχών.
4. Η επιβίβαση και η αποβίβαση του παρατηρητή γίνεται στον λιμένα που επιλέγεται από τον εφοπλιστή. Η επιβίβαση του παρατηρητή πραγματοποιείται κατά την έναρξη της πρώτης αλιευτικής εξόρμησης στις αλιευτικές ζώνες του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε μετά την κοινοποίηση του καταλόγου των ορισθέντων σκαφών.
5. Οι ενδιαφερόμενοι εφοπλιστές κοινοποιούν εντός προθεσμίας δύο εβδομάδων και με προειδοποίηση δέκα ημερών τις ημερομηνίες και τους λιμένες της υποπεριοχής στους οποίους προβλέπεται η επιβίβαση και η αποβίβαση των παρατηρητών.
6. Σε περίπτωση που ο παρατηρητής επιβιβάζεται σε λιμάνι εκτός του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, τα έξοδα ταξιδιού του βαρύνουν τον εφοπλιστή. Εάν σκάφος στο οποίο επιβαίνει παρατηρητής εγκαταλείψει την αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, λαμβάνονται όλα τα μέτρα για τον επαναπαρισμό του παρατηρητή το συντομότερο δυνατόν με έξοδα του εφοπλιστή.
7. Εάν ο παρατηρητής απουσιάζει από το συμφωνημένο τόπο και κατά τη συμφωνημένη ώρα και δεν εμφανιστεί κατά τις δώδεκα επόμενες ώρες, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτομάτως από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή.
8. Ο παρατηρητής απολαύει επί του σκάφους μεταχείρισης αξιωματικού. Όταν το σκάφος ασκεί δραστηριότητες στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, ο παρατηρητής εκτελεί τα ακόλουθα καθήκοντα:
 - 8.1. παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών·
 - 8.2. επαληθεύει το στίγμα των σκαφών που συμμετέχουν σε αλιευτικές δραστηριότητες·
 - 8.3. καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία·
 - 8.4. επαληθεύει τα στοιχεία αλιευμάτων που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, τα οποία έχουν καταχωριστεί στο ημερολόγιο πλοίου·

- 8.5. επαληθεύει τα ποσοστά των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων και υπολογίζει κατ' εκτίμηση τον όγκο των απορρίψεων εμπορεύσιμων ειδών ιχθύων·
- 8.6. κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται, με κάθε πρόσφορο μέσο, τα δεδομένα όσον αφορά την αλιεία, συμπεριλαμβανομένου του όγκου των κύριων και παρεμπιπτόντων αλιευμάτων επί του σκάφους.
9. Ο πλοίαρχος λαμβάνει όλα τα μέτρα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του για να εξασφαλίσει τη σωματική και ηθική ακεραιότητα του παρατηρητή κατά την άσκηση των καθηκόντων του.
10. Στον παρατηρητή παρέχονται όλες οι διευκολύνσεις, που είναι απαραίτητες για την άσκηση των καθηκόντων του. Ο πλοίαρχος του παρέχει πρόσβαση στα μέσα επικοινωνίας που είναι αναγκαία για την άσκηση των καθηκόντων του, στα έγγραφα που συνδέονται ευθέως με τις αλιευτικές δραστηριότητες του σκάφους, συμπεριλαμβανομένου του ημερολογίου πλοίου και του βιβλίου ναυσιπλοΐας, καθώς και στους αναγκαίους χώρους του σκάφους, προκειμένου να διευκολύνει την εκπλήρωση των καθηκόντων του.
11. Κατά τη διάρκεια της παραμονής του επί του σκάφους, ο παρατηρητής:
- 11.1. λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι συνθήκες επιβίωσής του, καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους να μη διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες·
- 11.2. σέβεται τα αγαθά και τον εξοπλισμό του σκάφους, καθώς και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των εγγράφων που ανήκουν στο εν λόγω σκάφος.
12. Στο τέλος της περιόδου παρατήρησης και πριν εγκαταλείψει το σκάφος, ο παρατηρητής συντάσσει έκθεση δραστηριοτήτων, η οποία διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε με κοινοποίηση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Υπογράφει την έκθεση παρουσία του πλοιάρχου, ο οποίος μπορεί να προσθέσει ή να ζητήσει να προστεθούν όλες οι παρατηρήσεις που θεωρεί χρήσιμες, ακολουθούμενες από την υπογραφή του. Αντίγραφο της έκθεσης επιδίδεται στον πλοίαρχο του σκάφους κατά την αποβίβαση του παρατηρητή.
13. Ο εφοπλιστής εξασφαλίζει με έξοδά του την ενδιαιτήση και τη σίτιση των παρατηρητών υπό τις συνθήκες που απολαύουν οι αξιωματικοί, λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων του σκάφους.
14. Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΕΛΕΓΧΟΣ

Τα ευρωπαϊκά αλιευτικά σκάφη οφείλουν να τηρούν τα μέτρα και τις συστάσεις που εκδίδονται από την ICCAT όσον αφορά τα αλιευτικά εργαλεία, τις τεχνικές προδιαγραφές τους και κάθε άλλο τεχνικό μέτρο που έχει εφαρμογή στις οικείες αλιευτικές δραστηριότητες.

1. Κατάλογος σκαφών

- 1.1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση τηρεί επικαιροποιημένο σχέδιο καταλόγου των σκαφών για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση για έκδοση άδειας αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου. Ο κατάλογος αυτός κοινοποιείται στις αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο της αλιείας, αμέσως μετά την κατάρτιση του και, στη συνέχεια, κάθε φορά που ενημερώνεται.

2. Διαδικασίες ελέγχου

- 2.1. Οι πλοίαρχοι των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διαθέτουν άδεια για την άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων στα ύδατα του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, επιτρέπουν και διευκολύνουν την επιβίβαση στο σκάφος και την εκπλήρωση των καθηκόντων κάθε υπαλλήλου του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε που είναι επιφορτισμένος με την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων.
- 2.2. Η διάρκεια παρουσίας επί του σκάφους των εν λόγω υπαλλήλων δεν υπερβαίνει το χρόνο που απαιτείται για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.
- 2.3. Μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης και ελέγχου, χορηγείται αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης στον πλοίαρχο του σκάφους και στην αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Γκαμπόν.
- 2.4. Προκειμένου να διευκολυνθούν οι ασφαλείς διαδικασίες επιθεωρήσεων και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, ο έλεγχος πρέπει να διεξάγεται έτσι ώστε τα σκάφη επιθεώρησης και οι επιθεωρητές να αναγνωρίζονται ως αξιωματούχοι εντεταλμένοι από το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
- 2.5. Οι πλοίαρχοι σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίοι ασκούν δραστηριότητες μεταφόρτωσης στις ζώνες του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε που αναφέρονται στο σημείο 2 του τμήματος 3 του κεφαλαίου III επιτρέπουν και διευκολύνουν τον έλεγχο αυτών των δραστηριοτήτων από τους επιθεωρητές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΠΑΡΑΒΑΣΕΙΣ

- 1.1. Οι αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε ενημερώνουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το κράτος σημαίας, εντός 24 ωρών το πολύ, σχετικά με οιαδήποτε επιθεώρηση στο πλαίσιο της οποίας διαπιστώθηκε παράβαση την οποία διέπραξε σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- 1.2. Το κράτος σημαίας και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λαμβάνουν ταυτόχρονα συνοπτική έκθεση για τις περιστάσεις και τους λόγους που οδήγησαν στην εν λόγω διαπίστωση.
2. Πρακτικό επιθεώρησης
 - 2.1. Ο πλοίαρχος του σκάφους οφείλει, μετά τη διαπίστωση παράβασης που καταχωρίζεται στο πρακτικό το οποίο συντάσσεται από την αρμόδια αρχή του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, να υπογράψει το έγγραφο αυτό.
 - 2.2. Η υπογραφή αυτή δεν θίγει τα δικαιώματα και τα ένδικα μέσα που ο πλοίαρχος μπορεί να επικαλεστεί κατά της εικαζόμενης παράβασης που του προσάπτεται.
 - 2.3. Ο πλοίαρχος οφείλει να οδηγήσει το σκάφος του στον λιμένα που υποδεικνύουν οι αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε. Σε περίπτωση παράβασης ήσσονος σημασίας, η αρμόδια αρχή του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε μπορεί να επιτρέψει στο υπό κράτηση σκάφος να συνεχίσει τις αλιευτικές του δραστηριότητες.
3. Συνάντηση συνδιαλλαγής σε περίπτωση παράβασης
 - 3.1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και οι αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, με τη συμμετοχή ενδεχομένως ενός εκπροσώπου του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, πραγματοποιούν, πριν εξετασθεί το ενδεχόμενο λήψης μέτρων κατά του πλοίαρχου ή του πληρώματος του σκάφους ή οποιουδήποτε μέτρου κατά του φορτίου και του εξοπλισμού του σκάφους, πλιν αυτών που αποσκοπούν στη διατήρηση των αποδείξεων για την εικαζόμενη παράβαση, συνάντηση συνδιαλλαγής εντός προθεσμίας μιας εργάσιμης ημέρας από τη λήψη των προαναφερόμενων πληροφοριών.
 - 3.2. Κατά τη συνάντηση αυτή, τα μέρη ανταλλάσσουν κάθε έγγραφο ή κάθε χρήσιμη πληροφορία που ενδέχεται να βοηθήσει στην αποσαφήνιση των περιστάσεων υπό τις οποίες συνέβησαν τα γεγονότα. Ο εφοπλιστής, ή ο αντιπρόσωπός του, ενημερώνεται για το αποτέλεσμα αυτών των διαβουλεύσεων, καθώς και για όλα τα μέτρα που συνεπάγεται η εν λόγω κράτηση.
4. Διακανονισμός της κράτησης
 - 4.1. Πριν από κάθε δικαστική διαδικασία, εκτός των περιπτώσεων που προβλέπονται από το ποινικό δίκαιο, επιζητείται διακανονισμός της εικαζόμενης παράβασης με συμβιβασμό. Η διαδικασία αυτή ολοκληρώνεται το αργότερο τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την κράτηση.
 - 4.2. Σε περίπτωση συμβιβασμού, το ποσό του προστίμου που επιβάλλεται, ορίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
 - 4.3. Στην περίπτωση που η υπόθεση δεν κατέστη δυνατόν να διακανονιστεί με συμβιβασμό και ασκείται δίωξη ενώπιον αρμόδιου δικαστικού οργάνου, ο εφοπλιστής καταθέτει, σε τράπεζα που υποδεικνύεται από τις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, τραπεζική εγγύηση, το ύψος της οποίας ορίζεται λαμβάνοντας υπόψη τα έξοδα που προκαλούνται από την κράτηση καθώς και το ύψος των προστίμων και των επανορθώσεων στις οποίες υπόκεινται οι υπεύθυνοι της παράβασης.
 - 4.4. Η τραπεζική εγγύηση είναι αμετάκλητη έως την ολοκλήρωση της δικαστικής διαδικασίας. Αποδεσμεύεται μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία χωρίς καταδικαστική απόφαση. Ομοίως, σε περίπτωση καταδίκης σε πρόστιμο χαμηλότερο από την κατατεθείσα εγγύηση, το υπόλοιπο αποδεσμεύεται από τις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε.
 - 4.5. Επιτυγχάνεται η απελευθέρωση του πλοίου και το πλήρωμά του λαμβάνει την άδεια να εγκαταλείψει τον λιμένα:
 - είτε αμέσως μετά την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη διαδικασία συμβιβασμού,
 - είτε αμέσως μετά την κατάθεση της τραπεζικής εγγύησης που αναφέρεται στο ανωτέρω σημείο 4.3 και την αποδοχή της από τις αρμόδιες αρχές του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, έως ότου ολοκληρωθεί η δικαστική διαδικασία.

Προσαρτήματα

1. Έντυπο αίτησης για την έκδοση άδειας αλιείας
 2. Ημερολόγιο πλοίου
 3. Γεωγραφικές συντεταγμένες της ζώνης που υπόκειται σε απαγόρευση αλιείας
 4. Διαβίβαση μηνυμάτων VMS στο Σάο Τομέ και Πρίνσιπε
 5. Όρια της ΑΟΖ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και γεωγραφικές συντεταγμένες της ΑΟΖ
 6. Στοιχεία του ΚΠΑ του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε
 7. Στοιχεία των ΚΠΑ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συνδέονται με το πρωτόκολλο συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης
-

Προσάρτημα 1

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΡΜΟΔΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΙΕΙΑ ΤΟΥ ΣΑΘ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΞΕΝΑ ΣΚΑΦΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

1. Όνομα του εφοπλιστή:
2. Διεύθυνση του εφοπλιστή:
3. Όνομα του αντιπροσώπου ή του πράκτορα:
4. Διεύθυνση του αντιπροσώπου ή του τοπικού πράκτορα του εφοπλιστή:
.....
5. Όνομα του πλοιάρχου:
6. Όνομα του σκάφους:
7. Αριθμός νηολογίου:
8. Αριθμός τηλεμοιτυπίας:
9. Ηλεκτρονική διεύθυνση:
10. Κωδικός ασυρμάτου:
11. Ημερομηνία και τόπος ναυπήγησης:
12. Χώρα σημαίας:
13. Λιμένας νηολόγησης:
14. Λιμένας εφοδιασμού:
15. Μήκος (ολικό):
16. Πλάτος:
17. Ολική χωρητικότητα:
18. Χωρητικότητα κύτους:
19. Ικανότητα ψύξης και κατάψυξης:
20. Τύπος και ισχύς μηχανής:
21. Αλιευτικά εργαλεία:
22. Αριθμός ναυτικών:
23. Σύστημα επικοινωνίας:
24. Χαρακτηριστικό κλήσεως ασυρμάτου:
25. Χαρακτηριστικά αναγνώρισης:
26. Προβλεπόμενες αλιευτικές δραστηριότητες:

27. Τόπος εκφόρτωσης:

28. Αλιευτικές ζώνες:

29. Αλιευόμενα είδη:

30. Διάρκεια ισχύος:

31. Ειδικοί όροι:

Γνώμη της Γενικής Διεύθυνσης Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας:

Παρατηρήσεις του Υπουργείου Αλιείας:

ИМЕРОЛОГИО ПЛОЮУ

Παραγάδι	
Ζωντανό δόλωμα	
Γρι γρι	
Τρότα	
Άλλα εργαλεία	

Όνομα του σκάφους;	Κόροι ολικής χωρητικότητας;	ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ του σκάφους;	Μήνας	Ημέρα	Έτος	Λιμένας
Χώρα σημαίας;	Χωρητικότητα (Μ.Τ);					
Αριθμός νηολογίου;	Πλοίαρχος;	ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ του σκάφους;				
Εφοπλιστής;	Αριθ. μελών πληρώματος;					
Διευθυνση;	Ημερομηνία έκθεσης;	Αριθμός ημερών στη θάλασσα;			Αριθμός ημερών αλιείας; Αριθμός ρίψης εργαλείων στη θάλασσα;	
	(Συντάκτης);					

[illegible]

Σχόλια

4 — Χρησιμοποιήσατε ένα φύλλο ανά μήνα και μία γραμμή ανά ημέρα.

— Μετά το πέρας κάθε ταξίδιου, διαβάζατε αντίγραφο του ημερολογίου στους ανταποκριτές σας ή στην ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid. Ισπανία.

3 — Ως «ημέρα» νοείται η ημέρα πόντισης του παραγαδιού.

4 — Ο αλιευτικός τομέας αφορά το στίγμα του σκάφους. Στρογγυλοποιή-

στε πρώτα λεπτά και καταγράψατε μοίρες γεωγραφικού πλάτους κ

— Η τελευταία γραμμή (βάρος εκφόρτωσης) πρέπει να συμπληρώνεται μόνο κατά το τέλος του ταξιδιού. Πρέπει να καταχωρίζεται το πραγματικό βάρος κατά τον χρόνο της εκφόρτωσης.

3 — Όλα τα στοιχεία του παρόντος ημερολογίου έχουν αυστηρά εμπιστευτικό χαρακτήρα.

Προσάρτημα 3

Γεωγραφικό πλάτος				Γεωγραφικό μήκος			
Μοίρες	Πρώτα λεπτά	Δεύτερα λεπτά		Μοίρες	Πρώτα λεπτά	Δεύτερα λεπτά	
03	02	22	N	07	07	31	E
02	50	00	N	07	25	52	E
02	42	38	N	07	36	25	E
02	20	59	N	06	52	45	E
01	40	12	N	05	57	54	E
01	09	17	N	04	51	38	E
01	13	15	N	04	41	27	E
01	21	29	N	04	24	14	E
01	31	39	N	04	06	55	E
01	42	50	N	03	50	23	E
01	55	18	N	03	34	33	E
01	58	53	N	03	53	40	E
02	02	59	N	04	15	11	E
02	05	10	N	04	24	56	E
02	10	44	N	04	47	58	E
02	15	53	N	05	06	03	E
02	19	30	N	05	17	11	E
02	22	49	N	05	26	57	E
02	26	21	N	05	36	20	E
02	30	08	N	05	45	22	E
02	33	37	N	05	52	58	E
02	36	38	N	05	59	00	E
02	45	18	N	06	15	57	E
02	50	18	N	06	26	41	E
02	51	29	N	06	29	27	E
02	52	23	N	06	31	46	E
02	54	46	N	06	38	07	E
03	00	24	N	06	56	58	E
03	01	19	N	07	01	07	E
03	01	27	N	07	01	46	E
03	01	44	N	07	03	07	E
03	02	22	N	07	07	31	E

Προσάρτημα 4

ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΜΗΝΥΜΑΤΩΝ ΣΠΣ (VMS) ΣΤΟ ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ

Πίνακας II — Μορφότυποι κοινοποίησης των δεδομένων VMS

Δεδομένα	Κωδικός		Παρατηρήσεις
Έναρξη καταγραφής	SR		Δεδομένα σχετικά με το σύστημα – προσδιορίζει την έναρξη της καταγραφής
Παραλήπτης	AD		Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα – παραλήπτης. Κωδικός ISO (3 γραμμάτων) της χώρας
Αποστολέας	FR		Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα – αποστολέας. Κωδικός ISO (3 γραμμάτων) της χώρας
Κράτος σημαίας	FS		
Τύπος μηνύματος	TM		Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα — τύπος μηνύματος «POS»
Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου	RC		Δεδομένα σχετικά με το σκάφος — διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου του σκάφους
Εσωτερικός αριθμός αναφοράς του συμβαλλόμενου μέρους	IR		Δεδομένα σχετικά με το σκάφος — ενιαίος αριθμός του συμβαλλόμενου μέρους (τριψήφιος κωδικός ISO του κράτους σημαίας ακολουθούμενος από έναν αριθμό)
Εξωτερικός αριθμός νηολογίου	XR		Δεδομένα σχετικά με το σκάφος — αριθμός που εμφανίζεται στην πλευρά του σκάφους
Γεωγραφικό πλάτος	LA		Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — στίγμα σε μοίρες και πρώτα λεπτά N/S DD.ddd (WGS-84)
Γεωγραφικό μήκος	LO		Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — στίγμα σε μοίρες και πρώτα λεπτά E/W DDD.ddd (WGS-84)
Κατεύθυνση	CO		Πορεία του σκάφους σε κλίμακα 360°
Ταχύτητα	SP		Ταχύτητα του σκάφους σε δεκάδες κόμβων
Ημερομηνία	DA		Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — ημερομηνία καταγραφής του στίγματος TUC (EEEEMMHH)
Ώρα	TI		Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — ώρα καταγραφής του στίγματος TUC (ΩΩΛΛ)
Τέλος καταγραφής	ER		Δεδομένα σχετικά με το σύστημα — προσδιορίζει το τέλος της καταγραφής

Κωδικοποίηση χαρακτήρων: ISO 8859.1

Η δομή μιας διαβίβασης δεδομένων έχει ως εξής:

— διπλή πλάγια κάθετος (//) και ένας κωδικός σημειώνουν την έναρξη της διαβίβασης,

— μονή πλάγια κάθετος (/) χωρίζει τον κωδικό από τα δεδομένα.

Τα προαιρετικά δεδομένα πρέπει να τίθενται μεταξύ της έναρξης και του τέλους της καταγραφής.

Μορφότυποι κοινοποίησης αλιευμάτων και αναφορών αλιευτικών σκαφών

Έκθεση «Αλιεύματα κατά την είσοδο στην ΑΟΖ»

Έκθεση «Αλιεύματα κατά τη μεταφόρτωση»

Έκθεση «Αλιεύματα κατά την έξοδο από την ΑΟΖ»

Προσάρτημα 5

ΟΡΙΑ ΤΗΣ ΑΟΖ ΤΟΥ ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΕΝΕΣ ΤΗΣ ΑΟΖ

<http://www.un.org/Depts/los/LEGISLATIONANDTREATIES/losic/losic9ef.pdf>

Προσάρτημα 6

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΚΠΑ ΤΟΥ ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ

Όνομα του ΚΠΑ:

Τηλέφωνο SSN:

Φαξ SSN:

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο SSN:

Τηλέφωνο DSPG:

Φαξ DSPG:

Διεύθυνση X25 =

Δήλωση εισόδου/εξόδου:

Προσάρτημα 7

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΩΝ ΚΠΑ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗΣ ΣΥΜΠΡΑΞΗΣ ΕΕ/ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 502/2011 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαΐου 2011

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 204/2011 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 204/2011 του Συμβουλίου, της 2ας Μαρτίου 2011, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 2 Μαρτίου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 204/2011 του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη.
- (2) Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης στη Λιβύη και σύμφωνα με την εκτελεστική απόφαση 2011/300/ΚΕΠΠΑ του

Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή της απόφασης 2011/137/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη⁽²⁾, ένα πρόσωπο και μία οντότητα πρέπει να συμπεριληφθούν στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που αποτελούν αντικείμενο περιοριστικών μέτρων, ως έχει στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 204/2011,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το πρόσωπο και η οντότητα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού προστίθεται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 204/2011.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 3.3.2011, σ. 1.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 85 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΣΩΠΟ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΑ ΚΑΤΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

Πρόσωπα

	Ονοματεπώνυμο	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
1.	Συνταγματάρχης Taher Juwadi	Τέταρτος τη τάξει στην Επαναστατική φρουρά	Βασικό μέλος του καθεστώτος Qadhafi	23.05.2011

Οντότητες

	Επωνυμία	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
1.	Afriqiyah Airways	Afriqiyah Airways 1ος όροφος, Waha Building 273, Omar Almokhtar Street P.O.Box 83428 Τρίπολη, Λιβύη ηλεκτρονική διεύθυνση: afriqiyah@afriqiyah.aero	Θυγατρική στη Λιβύη και ιδιοκτησία της Libyan African Investment Portfolio, οντότητα υπό την ιδιοκτησία και τον έλεγχο του καθεστώτος και καταδεικνυόμενη στον κανονισμό της ΕΕ	23.05.2011

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 503/2011 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαΐου 2011

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 961/2010 όσον αφορά περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 961/2010 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2010, όσον αφορά περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 25 Οκτωβρίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 961/2010 για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2007.
- (2) Κατά την απόφαση 2011/299/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, που τροποποιεί την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν ⁽²⁾ και άλλα πρόσωπα και οντότητες θα πρέπει να συμπεριληφθούν στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που αποτελούν αντικείμενο περιοριστικών μέτρων, ως έχει στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 961/2010.
- (3) Οι καταχωρίσεις σχετικά με ορισμένα πρόσωπα και οντότητες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 961/2010 θα πρέπει να τροποποιηθούν,

Άρθρο 1

Τα πρόσωπα και οι οντότητες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού προστίθενται στον κατάλογο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 961/2010.

Άρθρο 2

Στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 961/2010, οι καταχωρίσεις για τα ακόλουθα πρόσωπα και οντότητες:

1. κ. Ali Akbar Salehi·
2. Iran Centrifuge Technology Company (TSA ή TESA)·
3. Ministry of Defence And Support For Armed Force Logistics (MODAFL)·
4. Research Institute of Nuclear Science and Technology (Nuclear Science & Technology Research Institute),

αντικαθίστανται από τις καταχωρίσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 27.10.2010, σ. 1.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 65 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΡΟΣΩΠΑ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

I. Πρόσωπα και οντότητες που ενέχονται σε δραστηριότητες πυρηνικών ή βαλλιστικών πυραύλων

Α. Φυσικά Πρόσωπα

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Mohammad Ahmadian		Πρώην επί κεφαλής του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ) και νυν αναπληρωτής επί κεφαλής του ΑΕΟΙ. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει τα πυρηνικά προγράμματα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.05.2011
2.	Μηχανικός Naser Rastkhah		Αναπληρωτής επί κεφαλής του ΑΕΟΙ. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει τα πυρηνικά προγράμματα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.05.2011
3.	Behzad Soltani		Αναπληρωτής επί κεφαλής του ΑΕΟΙ. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει τα πυρηνικά προγράμματα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.05.2011
4.	Massoud Akhavan-Fard		Αναπληρωτής επί κεφαλής του ΑΕΟΙ για τον Προγραμματισμό, τις διεθνείς και τις κοινοβουλευτικές υποθέσεις. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει τα πυρηνικά προγράμματα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.05.2011
5.	Mohammad Hossein Dajmar	D.O.B: 19 February 1956. Passport: K13644968 (Iran), expires May 2013.	Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος της IRISL. Διατελεί επίσης πρόεδρος των Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Co. (SSA), Safiran Payam Darya Shipping Co. (SAPID), και Hafiz Darya Shipping Co. (HDS), γνωστών ως θυγατρικών της IRISL.	23.05.2011

Β. Φυσικά πρόσωπα, οντότητες και οργανισμοί

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Europäisch-Iranische Handelsbank (EIH)	Κεντρικά γραφεία: Depenau 2, D-20095 Hamburg; Kish branch, Sanaee Avenue, PO Box 79415/148, Kish Island 79415 Παράρτημα Τεχεράνης, No. 1655/1, Valiasr Avenue, PO Box 19656 43 511, Tehran, Iran	Η ΕΙΗ έχει διαδραματίσει σημαντικό ρόλο παρέχοντας συνδρομή σε πολλές ιρανικές τράπεζες με εναλλακτικές λύσεις για την ολοκλήρωση πράξεων που έχουν διακοπεί από τις κυρώσεις της ΕΕ που στοχεύουν το Ιράν. Έχει διαπιστωθεί ότι η ΕΙΗ ενεργεί σύμβουλος και ενδιάμεση τράπεζα σε συναλλαγές με ιρανικές οντότητες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο. Παραδείγματος χάριν η ΕΙΗ δέσμευσε τους λογαριασμούς των καταχωρημένων τραπεζών Saderat Iran και Mellat με έδρα την ΕΙΗ στο Αμβούργο, στις αρχές Αυγούστου 2010. Σύντομα μετά, η ΕΙΗ άρχισε εκ νέου συναλλαγές με ευρώ με τις τράπεζες Mellat και Saderat Iran χρησιμοποιώντας λογαριασμούς της ΕΙΗ με μη καταχωρημένη στον κατάλογο ιρανική τράπεζα. Τον Αύγουστο του 2010 η ΕΙΗ εκπόνησε ένα μηχανισμό που επέτρεπε	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λειτουργία	Ημερομηνία κατονομασίας
			την καταβολή τακτικών πληρωμών στην τράπεζα Saderat του Λονδίνου και στην Future Bank Bahrain, κατά τρόπο που να αποφεύγονται οι κυρώσεις της ΕΕ. Από τον Οκτώβριο του 2010 η ΕΙΗ εξακολούθησε να ενεργεί ως διάυλος πληρωμών για τις ιρανικές τράπεζες που υφίστανται κυρώσεις, μεταξύ των οποίων και οι Mellat και Saderat. Οι εν λόγω τράπεζες απευθύνουν τις πληρωμές τους στην ΕΙΗ μέσω της «Iran's Bank of Industry and Mine». Το 2009 η ΕΙΗ χρησιμοποιήθηκε από τη «Post Bank» σε μια προσπάθεια αποφυγής των κυρώσεων εξ ονόματος της «Bank Sepah» που είναι καταχωρημένη στον κατάλογο των ΗΕ. Η καταχωρημένη στον κατάλογο της ΕΕ, τράπεζα Mellat είναι μια εκ των μητρικών τραπεζών της ΕΙΗ.	
2.	Onerbank ZAO (a.k.a. Eftekhari Bank, Honor Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51, Minsk 220004, Belarus	Τράπεζα με έδρα τη Λευκορωσία, ανήκει στην Bank Refah Kargaran, στην Bank Saderat και στην Export Development Bank of Iran	23.05.2011
3.	Aras Farayande	Unit 12, No 35 Kooshesh Street, Tehran	Ενέχεται στην τροφοδοσία με υλικά της Iran Centrifuge Technology Company η οποία υφίσταται κυρώσεις από την ΕΕ.	23.05.2011
4.	EMKA Company		Θυγατρική εταιρεία της TAMAS, υφίσταται κυρώσεις από τα ΗΕ, υπεύθυνη για την αναζήτηση και εξόρυξη ουρανίου.	23.05.2011
5.	Neda Industrial Group	No 10 & 12, 64th Street, Yusef Abad, Tehran	Εταιρεία βιομηχανικών αυτοματισμών η οποία έχει αναλάβει εργασίες για την Kalaye Electric Company (KEC) που υφίσταται κυρώσεις από τα ΗΕ, στις εγκαταστάσεις εμπλουτισμού καυσίμου ουρανίου στο Natanz.	23.05.2011
6.	Neka Novin	Unit 7, No 12, 13th Street, Mir-Emad St, Motehary Avenue, Tehran, 15875-6653	Ενέχεται στην παροχή εξειδικευμένου εξοπλισμού και υλικών με άμεσες εφαρμογές στο ιρανικό πυρηνικό πρόγραμμα.	23.05.2011
7.	Noavaran Pooyamoj	No 15, Eighth Street, Pakistan Avenue, Shahid Beheshti Avenue, Tehran	Ενέχεται στην παροχή υλικών υπό έλεγχο και έχουν άμεση εφαρμογή στην παρασκευή φυγοκεντρικών μηχανών για το ιρανικό πρόγραμμα εμπλουτισμού ουρανίου.	23.05.2011
8.	Noor Afza Gostar, (a.k.a. Noor Afzar Gostar)	Opp Seventh Alley, Zafarshan Street, Eivank Street, Qods Township	Θυγατρική εταιρεία του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ). Ενέχεται στην παροχή εξοπλισμού για το πυρηνικό πρόγραμμα.	23.05.2011
9.	Pouya Control	No 2, Sharif Alley, Shariati Street, Tehran	Εταιρεία που ενέχεται στην παροχή μετατροπών συχνότητας στο απαγορευμένο πρόγραμμα εμπλουτισμού του Ιράν.	23.05.2011
10.	Raad Iran (άλλως: Raad Automation Company)	Unit 1, No 35, Bouali Sina Sharghi, Chehel Sotoun Street, Fatemi Square, Tehran	Εταιρεία που ενέχεται στην παροχή μετατροπών συχνότητας στο απαγορευμένο πρόγραμμα εμπλουτισμού του Ιράν. Η Raad Iran συστήθηκε για την παραγωγή και σχεδιασμό συστημάτων ελέγχου και δραστηριοποιείται στην πώληση και εγκατάσταση μετατροπών και προγραμματιζόμενων μονάδων λογικού ελέγχου.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λειτουργία	Ημερομηνία κατονομασίας
11.	SUREH (Nuclear Reactors Fuel Company)	Head Office: 61 Shahid Abtahi St, Karegar e Shomali, Tehran Complex: Persian Gulf Boulevard, Km20 SW Esfahan Road	Θυγατρική εταιρεία του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ) η οποία απαρτίζεται από την «Uranium Conversion Facility», τη «Fuel Manufacturing Plant» και τη «Zirconium Production Plant».	23.05.2011
12.	Sun Middle East FZ Company		Εταιρεία η οποία παρέχει ευαίσθητα προϊόντα στη «Nuclear Reactors Fuel Company» (SUREH). Η Sun Middle East χρησιμοποιεί ενδιαμέσους εκτός Ιράν για την παροχή των αγαθών που χρειάζεται η SUREH. Η Sun Middle East παρέχει στους ενδιαμέσους αυτούς πλαστές λεπτομέρειες των τελικών χρηστών κατά την αποστολή των αγαθών στο Ιράν. Με τον τρόπο αυτό επιδιώκει να παρακάμψει το τελωνειακό καθεστώς του οικείου κράτους.	23.05.2011
13.	Ashtian Tablo	Ashtian Tablo - No 67, Ghods mirheydari St, Yoosefabad, Tehran	Κατασκευαστής ηλεκτρικού εξοπλισμού (διακόπτες) που συμμετέχει στην κατασκευή της εγκατάστασης Fordow (Qom) η οποία κατασκευάζεται χωρίς να έχει δηλωθεί στον ΔΟΑΕ.	23.05.2011
14.	Bals Alman		Κατασκευαστής ηλεκτρικού εξοπλισμού (διακόπτες) που συμμετέχει στη διεξαγόμενη κατασκευή της εγκατάστασης Fordow (Qom) η οποία κατασκευάζεται χωρίς να έχει δηλωθεί στον ΔΟΑΕ.	23.05.2011
15.	Hirbod Co	Hirbod Co - Flat 2, 3 Second Street, Asad Abadi Avenue, Tehran 14316	Εταιρεία που παρέχει αγαθά και εξοπλισμό που προορίζονται για το πυρηνικό και το βαλλιστικό πρόγραμμα του Ιράν στην εταιρεία Kalaye Electric Company (KEC).	23.05.2011
16.	Iran Transfo	15 Hakim Azam St, Shirazeh, Shomali St, Mollasadra, Vanak Sq, Tehran	Μεταποιητής, κατασκευαστής που συμμετέχει στη διεξαγόμενη κατασκευή της εγκατάστασης Fordow (Qom) η οποία κατασκευάζεται χωρίς να έχει δηλωθεί στον ΔΟΑΕ.	23.05.2011
17.	Marou Sanat (άλλως: Mohandesi Tarh Va Toseh Maro Sanat Company)	9, Ground Floor, Zohre Street, Mofateh Street, Tehran	Εταιρεία προμηθειών που ενεργεί υπέρ της «Mesbah Energy» η οποία έχει προσδιοριστεί με την απόφαση του ΣΑΗΕ αριθ. 1737	23.05.2011
18.	Paya Parto (άλλως: Paya Partov)		Θυγατρική της Novin Energy, η οποία έχει υποστεί κυρώσεις δυνάμει της απόφασης του ΣΑΗΕ αριθ. 1737 που ειδικεύεται στη συγκόλληση με λείζερ.	23.05.2011
19.	Safa Nicu		Εταιρεία επικοινωνιών η οποία παρέχει εξοπλισμό στην εγκατάσταση Fordow (Qom) η οποία κατασκευάζεται χωρίς να έχει δηλωθεί στον ΔΟΑΕ.	23.05.2011
20.	Taghtiran		Μηχανολογική εταιρεία η οποία παρέχει εξοπλισμό για τον ερευνητικό αντιδραστήρα βαρέως ύδατος IR-40 του Ιράν.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λειτουργία	Ημερομηνία κατονομασίας
21.	Pearl Energy Company Ltd	Level 13(E) Main Office Tower, Jalan Merdeka, Financial Park Complex, Labuan 87000 Malaysia	Η Pearl Energy Company Ltd. 100% θυγατρική της First East Export Bank (FEEB), η οποία έχει οριστεί με την απόφαση του ΣΑΗΕ αριθ. 1929 τον Ιούνιο του 2010. Η Pearl Energy Company συστήθηκε από τη FEEB για την διεξαγωγή οικονομικής έρευνας σε ένα φάσμα παγκόσμιων βιομηχανιών. Ο επί κεφαλής της τράπεζας Mellat, Ali Divandari, είναι ο πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου της Pearl Energy Company-	23.05.2011
22.	Pearl Energy Services, SA	15 Avenue de Montchoisi, Lausanne, 1006 VD, Switzerland; Business Registration Document #CH-550.1.058.055-9	Η Pearl Energy Services S.A είναι 100% θυγατρική της Pearl Energy Company Ltd, με έδρα την Ελβετία. Αποστολή της είναι η παροχή χρηματοδότησης και εμπειρογνομοσύνης σε οντότητες που επιθυμούν να εισχωρήσουν στην πετρελαϊκή αγορά του Ιράν.	23.05.2011
23.	West Sun Trade GMBH	Winterhuder Weg 8, Hamburg 22085, Germany; Telephone: 0049 40 2270170; Business Registration Document # HRB45757 (Germany)	Ανήκει ή ελέγχεται από τη Machine Sazi Arak	23.05.2011
24.	MAAA Synergy	Malaysia	Συμμετέχει σε προμήθειες συστατικών μερών των ιρανικών μαχητικών αεροσκαφών	23.05.2011
25.	Modern Technologies FZC (MTFZC)	PO Box 8032, Sharjah, United Arab Emirates	Συμμετέχει σε προμήθειες συστατικών του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος	23.05.2011
26.	Qualitest FZE	Level 41, Emirates Towers, Sheikh Zayed Road, PO Box 31303, Dubai, United Arab Emirates	Συμμετέχει σε προμήθειες συστατικών του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος	23.05.2011
27.	Bonab Research Center (BRC)	Jade ye Tabriz (km 7), East Azerbaijan, Iran	Θυγατρική του AEOI	23.05.2011
28.	Tajhiz Sanat Shayan (TSS)	Unit 7, No. 40, Yazdanpanah, Afriqa Blvd., Teheran, Iran	Συμμετέχει σε προμήθειες συστατικών του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος	23.05.2011
29.	Institute of Applied Physics (IAP)		Διεξάγει έρευνα για στρατιωτικές εφαρμογές του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος	23.05.2011
30.	Aran Modern Devices (AMD)		Θυγατρική της MTFZC network	23.05.2011
31.	Sakhte Turbopomp va Kompessor (SATAK) (άλλως: Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG)	8, Shahin Lane, Tavanir Rd., Valiasr Av., Teheran, Iran	Συμμετέχει σε απόπειρες προμηθειών του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος	23.05.2011
32.	Electronic Components Industries (ECI)	Hossain Abad Avenue, Shiraz, Iran	Θυγατρική των Iran Electronics Industries	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
33.	Shiraz Electronics Industries	Mirzaie Shirazi, P.O. Box 71365-1589, Shiraz, Iran	Θυγατρική των Iran Electronics Industries	23.05.2011
34.	Iran Marine Industrial Company (SADRA)	Sadra Building No. 3, Shafagh St., Poonak Khavari Blvd., Shahrak Ghods, P.O. Box 14669-56491, Tehran, Iran	Ανήκει ή ελέγχεται από τη Khatam al-Anbiya Construction Headquarters	23.05.2011
35.	Shahid Beheshti University	Daneshju Blvd., Yaman St., Chamran Blvd., P.O. Box 19839-63113, Tehran, Iran	Ανήκει ή ελέγχεται από τη Ministry of Defence and Armed Forces Logistics (MODAFL) Επιστημονική έρευνα ως προς τα πυρηνικά όπλα.	23.05.2011
36.	Bonyad Taavon Sepah (άλλως: IRGC Cooperative Foundation; Bonyad-e Ta'avon-Sepah; Sepah Cooperative Foundation)	Niayes Highway, Seoul Street, Tehran, Iran	Η Bonyad Taavon Sepah, γνωστή και ως IRGC Cooperative Foundation, συστάθηκε από τους διοικητές του IRGC για τη διάθρωση των επενδύσεων του Σώματος. Ελέγχεται από το IRGC. Το Διοικητικό Συμβούλιο του Bonyad Taavon Sepah απαρτίζεται από εννέα μέλη, οκτώ εκ των οποίων είναι μέλη του IRGC. Μεταξύ των αξιωματικών περιλαμβάνεται ο Διοικητής του IRGC που είναι και ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου, ο εκπρόσωπος του Ανώτατου Ηγέτη στο IRGC, ο Διοικητής της πολιτοφυλακής Basi, ο Διοικητής των χερσαίων δυνάμεων του IRGC, ο Διοικητής της αεροπορίας του IRGC, ο Διοικητής του ναυτικού του IRGC, ο προϊστάμενος του Οργανισμού πληροφοριών ασφαλείας του IRGC, ένας ανώτερος αξιωματικός του Γενικού Επιτελείου ενόπλων δυνάμεων του IRGC και ένας ανώτερος αξιωματικός του IRGC από το MODAFL.	23.05.2011
37.	Ansar Bank (άλλως: Ansar Finance and Credit Fund; Ansar Financial and Credit Institute; Ansae Institute; Ansar al-Mojahedin No-Interest Loan Institute; Ansar Saving and Interest Free-Loans Fund)	No. 539, North Pasdaran Avenue, Tehran; Ansar Building, North Khaje Nasir Street, Tehran, Iran	Η Bonyad Taavon Sepah συνέστησε την Ansar Bank για την παροχή χρηματοδοτικών και πιστωτικών υπηρεσιών στο προσωπικό του IRGC Αρχικά η Ansar Bank λειτουργούσε ως πιστωτική ένωση, ενώ μετατράπηκε σε ολοκληρωμένη τράπεζα στα μέσα του 2009, μετά τη λήψη της σχετικής άδειας από την Κεντρική Τράπεζα του Ιράν. Η Ansar Bank, η οποία προηγουμένως είχε την ονομασία Ansar al Mojahedin, συνδέεται με το IRGC περισσότερο από 20 έτη. Τα μέλη του IRGC λαμβάνουν το μισθό τους από την Ansar bank. Επιπροσθέτως, η Ansar bank παρέχει ειδικά οφέλη στο προσωπικό της IRGC, μεταξύ των οποίων μειωμένα επιτόκια για την αγορά επίπλων, και δωρεάν ή με μειωμένο κόστος υγειονομική περίθαλψη.	23.05.2011
38.	Mehr Bank (άλλως: Mehr Finance and Credit Institute; Mehr Interest-Free Bank)	204 Taleghani Ave., Tehran, Iran	Η Mehr Bank ελέγχεται από τη Bonyad Taavon Sepah και το IRGC. Η Mehr Bank παρέχει χρηματοδοτικές υπηρεσίες στο IRGC. Σύμφωνα με συνέντευξη σε ανοικτή πηγή του επί κεφαλής της Bonyad Taavon, Sepah, Parviz Fattah (γεν. 1961), η Bonyad Taavon Sepah συνέστησε τη Mehr Bank για να εξυπηρετεί την πολιτοφυλακή Basi (παραστρατιωτικό σκέλος του IRGC).	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λειτουργία	Ημερομηνία κατονόμασας
39.	Darya Capital Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94311 (Germany) issued 21 Jul 2005 Schottweg 6, 22087 Hamburg, Germany; Business Registration No. HRB96253, issued Jan 30, 2006	H Darya Capital Administration αποτελεί 100 % θυγατρική της IRISL Europe GmbH. Διευθύνων Σύμβουλος είναι ο Mohammad Talai.	23.05.2011
40.	Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102485 (Germany) issued 19 Aug 2005; Telephone: 004940278740	Ανήκει στην Ocean Capital Administration and IRISL Europe. Ο Ahmad Sarkandi είναι επίσης και ο Διευθυντής της Ocean Capital Administration GmbH και της Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG.	23.05.2011
41.	Ocean Capital Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB92501 (Germany) issued 4 Jan 2005; Telephone: 004940278740	Εταιρεία χαρτοφυλακίου της IRISL με έδρα τη Γερμανία, η οποία από κοινού με την IRISL Europe, κατέχει την Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG. Η Ocean Capital Administration και η Nari Shipping and Chartering έχουν κοινή διεύθυνση στη Γερμανία, ως IRISL Europe GmbH	23.05.2011
42.	First Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94311 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
42.a.	First Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102601 (Germany) issued 19 Sep 2005 Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
43.	Second Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94312 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
43.α.	Second Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102502 (Germany) issued 24 Aug 2005; Email Address info@hdslines.com; Website www.hdslines.com; Telephone: 00982126100733; Fax: 00982120100734	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
44.	Third Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94313 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
44.α.	Third Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102520 (Germany) issued 29 Aug 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
45.	Fourth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94314 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
45.α.	Fourth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102600 (Germany) issued 19 Sep 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00494070383392; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονόμασας
46.	Fifth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94315 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
46.α.	Fifth Ocean GMBH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102599 (Germany) issued 19 Sep 2005; Email Address info@hdslines.com; Website www.hdslines.com; Telephone: 00494070383392; Telephone: 00982126100733; Fax: 00982120100734	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
47.	Sixth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94316 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
47.α.	Sixth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102501 (Germany) issued 24 Aug 2005; Email Address info@hdslines.com; Website www.hdslines.com; Telephone: 00982126100733; Fax: 00982120100734	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
48.	Seventh Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94829 (Germany) issued 19 Sep 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
48.α.	Seventh Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102655 (Germany) issued 26 Sep 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
49.	Eighth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94633 (Germany) issued 24 Aug 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
49.α.	Eighth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102533 (Germany) issued 1 Sep 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
50.	Ninth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94698 (Germany) issued 9 Sep 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
50.α.	Ninth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102565 (Germany) issued 15 Sep 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λιτολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
51.	Tenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
51.a.	Tenth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102679 (Germany) issued 27 Sep 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
52.	Eleventh Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94632 (Germany) issued 24 Aug 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
52.a.	Eleventh Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102544 (Germany) issued 9 Sep 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net;	Telephone: 004940302930; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	23.05.2011
53.	Twelfth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94573 (Germany) issued 18 Aug 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
53.a.	Twelfth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102506 (Germany) issued 25 Aug 2005; Email Address info@hdsines.com; Website www.hdsines.com; Telephone: 00982126100733; Fax: 00982120100734	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
54.	Thirteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
54.a.	Thirteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA104149 (Germany) issued 10 Jul 2006; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
55.	Fourteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
55.a.	Fourteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA104174 (Germany) issued 12 Jul 2006; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
56.	Fifteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
56.a.	Fifteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA104175 (Germany) issued 12 Jul 2006; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
57.	Sixteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
57.α.	Sixteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL.	23.05.2011
58.	Loweswater Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man, IM1 3DA	Εταιρεία με έδρα τη Νήσο του Μαν, η οποία ελέγχει ναυτιλιακές εταιρείες στο Χονγκ Κονγκ. Τα πλοία ελέγχονται από την Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) η οποία υφίσταται τις κυρώσεις της ΕΕ. Η εταιρεία ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL. Οι εταιρείες του Χονγκ Κονγκ είναι: Insight World Ltd, Kingdom New Ltd, Logistic Smart Ltd, Neuman Ltd και New Desire Ltd. Η τεχνική διαχείριση των πλοίων διεξάγεται από τη Soroush Saramin Asatir (SSA), εταιρεία η οποία υφίσταται τις κυρώσεις της ΕΕ.	23.05.2011
58.α	Insight World Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Insight World είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Loweswater Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
58.β.	Kingdom New Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Kingdom New είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Loweswater Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
58.γ.	Logistic Smart Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Logistic Smart Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Loweswater Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
58.δ.	Neuman Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Neuman Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Loweswater Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
58.ε.	New Desire LTD	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η New Desire LTD είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Loweswater Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
59.	Mill Dene Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man. IM1 3DA	Εταιρεία με έδρα τη Νήσο του Μαν, η οποία ελέγχει ναυτιλιακές εταιρείες στο Χονγκ Κονγκ. The ships are operated by EU-sanctioned Safiran Payam Darya Shipping lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL. Ένας εκ των μετόχων είναι ο Gholamhossein Golpavar, Γενικός διευθυντής της SAPID shipping και εμπορικός διευθυντής της IRISL. Οι εταιρείες του Χονγκ Κονγκ είναι: Advance Novel, Alpha Effort Ltd, Best Precise Ltd, Concept Giant Ltd και Great Method Ltd. Η τεχνική διαχείριση των πλοίων διεξάγεται από τη Soroush Saramin Asatir (SSA), εταιρεία η οποία υφίσταται τις κυρώσεις της ΕΕ.	23.05.2011
59.α.	Advance Novel	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Advance Novel είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Mill Dene Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
59.β.	Alpha Effort Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Alpha Effort Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Mill Dene Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
59.γ.	Best Precise Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Best Precise Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Mill Dene Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
59.δ.	Concept Giant Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Concept Giant Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Mill Dene Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
59.ε.	Great Method Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Great Method Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Mill Dene Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
60.	Shallon Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man. IM1 3DA	Εταιρεία με έδρα τη Νήσο του Μαν, η οποία ελέγχει ναυτιλιακές εταιρείες στο Χονγκ Κονγκ. The ships are operated by EU-sanctioned Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL. Ένας εκ των μετόχων είναι ο Mohammed Mehdi Rasekh, μέλος του διοικητικού συμβουλίου της IRISL.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λειτουργία	Ημερομηνία κατονομασίας
			Οι εταιρείες του Χονγκ Κονγκ είναι Smart Day Holdings Ltd, System Wise Ltd (AKA Sysyem Wise Ltd), Trade Treasure, True Honour Holdings Ltd. Η τεχνική διαχείριση των πλοίων διεξάγεται από τη Soroush Saramin Asatir (SSA), εταιρεία η οποία υφίσταται τις κυρώσεις της ΕΕ.	
60.α.	Smart Day Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Smart Day Holdings Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Shallon Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
60.β.	System Wise Ltd (a.k.a Sysyem Wise Ltd)	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η System Wise Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Shallon Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
60.γ.	Trade Treasure	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Trade Treasure είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Shallon Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
60.δ.	True Honour Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η True Honour Holdings Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Shallon Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
61.	Springthorpe Limited	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man, IM1 3DA	Εταιρεία με έδρα τη Νήσο του Μαν, η οποία ελέγχει ναυτιλιακές εταιρείες στο Χονγκ Κονγκ. The ships are operated by Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL. Ένας εκ των μετόχων είναι ο Mohammed Hossein Dajmar, Γενικός διευθυντής της IRISL. Οι εταιρείες του Χονγκ Κονγκ είναι: New Synergy Ltd, Partner Century Ltd, Sackville Holdings Ltd, Sanford Group και Sino Access Holdings. Η τεχνική διαχείριση των πλοίων διεξάγεται από τη Soroush Saramin Asatir (SSA), εταιρεία η οποία υφίσταται τις κυρώσεις της ΕΕ.	23.05.2011
61.α.	New Synergy Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η New Synergy Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Springthorpe Limited, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
61.β.	Partner Century Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Partner Century Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Springthorpe Limited, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
61.γ.	Sackville Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Sackville Holdings Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Springthorpe Limited, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
61.δ	Sanford Group	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Sanford Group είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Springthorpe Limited, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
61.ε.	Sino Access Holdings	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Sino Access Holdings είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Springthorpe Limited, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
62.	Kerman Shipping Company Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C37423, Incorporated in Malta in 2005	Η Kerman Shipping Company Ltd είναι 100% θυγατρική της IRISL. Έχει κοινή διεύθυνση στη Μάλτα με την Woking Shipping Investments Ltd και τις εταιρείες που ελέγχει.	23.05.2011
63.	Woking Shipping Investments Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C39912 issued 2006	Η Woking Shipping Investments Ltd είναι θυγατρική της IRISL και έχει στην κατοχή της τις Shere Shipping Company Limited, Tongham Shipping Co. Ltd., Uppercourt Shipping Company Limited, Vobster Shipping Company οι οποίες έχουν κοινή διεύθυνση στη Μάλτα.	23.05.2011
63.α	Shere Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Η Shere Shipping Company Limited είναι 100% θυγατρική της Woking Shipping Investments Ltd, η οποία ανήκει στην IRISL.	23.05.2011
63.β.	Tongham Shipping Co. Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Η Tongham Shipping Co. Ltd είναι 100% θυγατρική της Woking Shipping Investments Ltd, η οποία ανήκει στην IRISL.	23.05.2011
63.γ.	Uppercourt Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Η Uppercourt Shipping Company Limited είναι 100% θυγατρική της Woking Shipping Investments Ltd, η οποία ανήκει στην IRISL.	23.05.2011
63.δ.	Vobster Shipping Company	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Η Vobster Shipping Company είναι 100% θυγατρική της Woking Shipping Investments Ltd, η οποία ανήκει στην IRISL.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
64.	Lancelin Shipping Company Ltd	Fortuna Court, Block B, 284 Archiepiskopou Makariou C' Avenue, 2nd Floor, 3105 Limassol, Cyprus. Business Registration #C133993 (Cyprus), issued 2002	Lancelin Shipping Company Ltd είναι 100% θυγατρική της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της Lancelin Shipping.	23.05.2011
65.	Ashtead Shipping Company Ltd	Business registration #108116C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Η Ashtead Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
66.	Byfleet Shipping Company Ltd	Byfleet Shipping Company Ltd - Business Registration #118117C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Η Byfleet Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
67.	Cobham Shipping Company Ltd	Business Registration #108118C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Η Cobham Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
68.	Dorking Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Business Registration #108119C	Η Dorking Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
69.	Effingham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Business Registration #108120C	Η Effingham Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
70.	Farnham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Business Registration #108146C	Η Farnham Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λειτουργία	Ημερομηνία κατονομασίας
71.	Gomshall Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Business Registration #111998C	Η Gomshall Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
72.	Horsham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Horsham Shipping Company Ltd - Business Registration #111999C	Η Horsham Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΡΟΣΩΠΑ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2

A. Πρόσωπα

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονόμασας
1.	Ali Akbar SALEHI		Υπουργός Εξωτερικών. Πρώην διευθυντής του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ). Ο ΑΕΟΙ επιβλέπει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και έχει οριστεί στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1737 (2006) του ΣΑΗΕ.	23.05.2011

B. Entities

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονόμασας
1.	Research Institute of Nuclear Science and Technology, άλλως: Nuclear Science and Technology Research Institute	ΑΕΟΙ, PO Box 14395-836, Tehran	Υπάγεται στον ΑΕΟΙ και συνεχίζει τις εργασίες του πρώην ερευνητικού τμήματός του. Γενικός διευθυντής είναι ο αντιπρόεδρος του ΑΕΟΙ, Mohammad Ghannadi (έχει οριστεί στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1737 του ΣΑΗΕ).	23.05.2011
2.	Ministry Of Defense And Support For Armed Forces Logistics (άλλως: Ministry Of Defense For Armed Forces Logistics, άλλως: MODAFL, άλλως: MODSAF)	Located on the west side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Tehran, Iran	Υπεύθυνο των αμυντικών ερευνών, των προγραμμάτων ανάπτυξης και κατασκευής του Ιράν, παρέχει δε στήριξη στα πυραυλικά και πυρηνικά προγράμματα.	23.05.2011
3.	Iran Centrifuge Technology Company (άλλως: TSA ή TESA)	156 Golestan Street, Saradr-e Jangal, Tehran.	Η Iran Centrifuge Technology Company έχει αναλάβει τις δραστηριότητες της Farayand Technique (έχει οριστεί στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1737 του ΣΑΗΕ). Παρασκευάζει στοιχεία κεντροφυγικών μηχανημάτων για τον εμπλουτισμό του ουρανίου και στηρίζει άμεσα δραστηριότητες διάδοσης τις οποίες οφείλει να αναστείλει το Ιράν δυνάμει της απόφασης του ΣΑΗΕ. Εκτελεί εργασίες για την Kalaye Electric Company (έχει οριστεί στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1737 του ΣΑΗΕ).	23.05.2011

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 504/2011 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαΐου 2011

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 442/2011 του Συμβουλίου, της 9ης Μαΐου 2011, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 9 Μαΐου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 442/2011 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία.
- (2) Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης στη Συρία και σύμφωνα με την εκτελεστική απόφαση 2011/302/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή της απόφασης 2011/273/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας ⁽²⁾, θα πρέπει να προστεθούν και άλλα

πρόσωπα στον κατάλογο των προσώπων, φορέων ή οντοτήτων που αποτελούν αντικείμενο περιοριστικών μέτρων, όπως παρατίθεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011.

- (3) Τα στοιχεία που αφορούν ορισμένα πρόσωπα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος II του κανονισμού αυτού θα πρέπει να ενημερωθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011 αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

⁽¹⁾ ΕΕ L 121 της 10.5.2011, σ. 1.⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 91 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΦΥΣΙΚΩΝ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΦΟΡΕΩΝ Η ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ
ΑΡΘΡΟ 4

Πρόσωπα

	Ονοματεπώνυμο	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
1.	Bashar Al-Assad	Γεννηθείς στις 11/9/1965 στη Δαμασκό· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου D1903	Πρόεδρος της Δημοκρατίας· εμπνευστής και καθοδηγητής της καταστολής των διαδηλώσεων.	23.05.2011
2.	Mahir ή Maher Al-Assad	Γεννηθείς στις 8/12/1967· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου 4138	Διοικητής της 4ης Μεραρχίας Τεθωρακισμένων του Στρατού, μέλος της κεντρικής διοίκησης του κόμματος Μπάαθ, ισχυρός άνδρας της Δημοκρατικής Φρουράς· αδελφός του Προέδρου Bashar Al-Assad· βασικός επιστάτης της βίαιης καταστολής των διαδηλώσεων.	23.05.2011
3.	Ali Mamluk ή Mamlouk	Γεννηθείς στις 19/2/1946 στη Δαμασκό· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου 983	Αρχηγός της συριακής Διεύθυνσης Γενικών Πληροφοριών (GID)· ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar ή Mohammad Ibrahim Al-Chaar		Υπουργός Εσωτερικών, ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
5.	Atej ή Atef ή Atif Najib		Πρώην επικεφαλής της Διεύθυνσης Πολιτικής Ασφάλειας στην Ντέρα· εξάδελφος του Προέδρου Bashar Al-Assad· ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
6.	Hafez Makhoul ή Hafez Makhoul	Γεννηθείς στις 2/4/1971 στη Δαμασκό· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου 2246	Συνταγματάρχης, διοικητής μονάδας στη Γενική Διεύθυνση Πληροφοριών, Τμήμα Δαμασκού· εξάδελφος του Προέδρου Bashar Al-Assad· στενός συνεργάτης του Mahir Al-Assad· ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun ή Mohammed Dib Zeitoun	Γεννηθείς στις 20/5/1951 στη Δαμασκό· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου D 000 00 13 00	Αρχηγός της Διεύθυνσης Πολιτικής Ασφάλειας· ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Αρχηγός της Πολιτικής Ασφάλειας στην Μπάνια, ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων στην Μπάνια.	23.05.2011
9.	Rami Makhoul	Γεννηθείς στις 10/7/1969 στη Δαμασκό· αριθ. διαβατηρίου 454224	Σύρος επιχειρηματίας· συνδέεται με τον Mahir Al-Assad· εξάδελφος του Προέδρου Bashar Al-Assad· χρηματοδοτεί το καθεστώς διευκολύνοντας τη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων	23.05.2011
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Γεννηθείς το 1953 στη Χάμα· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου D0005788	Αρχηγός της Υπηρεσίας Πληροφοριών Ασφαλείας του Συριακού Στρατού. Εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
11.	Jamil Hassan		Αρχηγός της Υπηρεσίας Πληροφοριών Ασφαλείας της Συριακής Αεροπορίας. Εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011

	Ονοματεπώνυμο	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
12.	Rustum Ghazali	Γεννηθείς στις 3/5/1953 στην Ντάρα· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου D000000887	Αρχηγός της Υπηρεσίας Πληροφοριών Ασφαλείας του Συριακού Στρατού, Τμήμα Κυβερνείου της Υπαίθρου της Δαμασκού. Εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Γεννηθείς στις 18/6/1962 στην Κερντάλα· αριθ. διαβατηρίου 88238	Εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού, ως μέλος της Πολιτοφυλακής Σαμπιχά.	23.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	Γεννηθείς την 1/3/1961 στη Λαοδίκεια· αριθ. διαβατηρίων 86449 και 842781	Εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού, ως μέλος της Πολιτοφυλακής Σαμπιχά.	23.05.2011
15.	Asif Shawkat	Γεννηθείς στις 15/1/1961 στο Al-Madeheleh (Tartus)	Υπαρχηγός επιτελείου, υπεύθυνος για θέματα ασφάλειας και αναγνώρισης· εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	Γεννηθείς το 1941	Αρχηγός της συριακής Υπηρεσίας Εθνικής Ασφάλειας· εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	Γεννηθείς στις 10/12/1938	Αντιπρόεδρος της Συρίας· εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Γεννηθείς στις 10/4 (ή κατ' άλλους στις 20/5) του 1937 στη Χάμα, αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου 0002250	Αναπληρωτής αντιπρόεδρος της Συρίας, υπεύθυνος για θέματα εθνικής ασφάλειας· εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
19.	Mohammed Hamcho	Γεννηθείς 20/5/1966, αριθ. διαβατηρίου 002954347	Γαμπρός του Mahir Al-Assad, επιχειρηματίας και τοπικός πράκτορας πολλών ξένων εταιριών· χρηματοδοτεί το καθεστώς διευκολύνοντας τη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
20.	Iyad Eyad Makhoul	Γεννηθείς 21/1/1973 στη Δαμασκό· αριθ. διαβατηρίου N001820741	Αδελφός του Rami Makhoul και αξιωματικός της GID ενεχόμενος στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		Σύμβουλος στρατηγικών υποθέσεων του Προέδρου, ενεχόμενος στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
22.	Dawid Rajiha		Αρχηγός του Επιτελείου των Ενόπλων Δυνάμεων, υπεύθυνος για την εμπλοκή του στρατού στη βίαιη καταστολή ειρηνικών διαμαρτυριών.	23.05.2011
23.	Ihab ή Ehab ή Ichab Makhoul	Γεννηθείς 21/1/1973 στη Δαμασκό· αριθ. διαβατηρίου 02848852	Αντιπρόεδρος της SyriaTel και εκπρόσωπος του Rami Makhoul στην αμερικανική του εταιρία· χρηματοδοτεί το καθεστώς διευκολύνοντας τη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011'

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 505/2011 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαΐου 2011

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2006 σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος του προέδρου Λουκασένκο και ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 765/2006 του Συμβουλίου, της 18ης Μαΐου 2006, σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος του προέδρου Λουκασένκο και ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8α παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 18 Μαΐου 2006, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 765/2006 σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος του προέδρου Λουκασένκο και ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας.
- (2) Δεδομένης της σοβαρότητας της κατάστασης στη Λευκορωσία και σύμφωνα με την εκτελεστική απόφαση

2011/301/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή της απόφασης 2010/639/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας ⁽²⁾, θα πρέπει να προστεθούν νέα πρόσωπα στους καταλόγους των προσώπων κατά των οποίων επιβάλλονται περιοριστικά μέτρα όπως καθορίζονται στο παράρτημα ΙΑ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πρόσωπα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού προστίθενται στον κατάλογο που καθορίζεται στο παράρτημα ΙΑ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2006.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη και εφαρμόζεται άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

⁽¹⁾ ΕΕ L 134 της 20.5.2006, σ. 1.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 87 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

	Ονοματεπώνυμο Μεταγραφή από τα λευκορω- σικά Μεταγραφή από τα ρωσικά	Ονοματεπώνυμο (στα λευκορωσικά)	Ονοματεπώνυμο (στα ρωσικά)	Τόπος και ημερομηνία γέννησης	Αξίωμα
1.	Shykarou, Uladzislau Shikarov, Vladislav	Шыкароў Уладз- іслаў	Шикаров Владислав		Δικαστής στο δικαστήριο του δια- μερίσματος Zheleznodorozhny της περιφέρειας Vitebsk. Καταδί- κασε διαδηλωτές στην κατ' έφεση δίκη, παρά το γεγονός ότι δεν είχαν κριθεί ένοχοι από το πρωτο- βάθμιο δικαστήριο.
2.	Merkul, Natallia Viktarauna Merkul, Natalia Viktorovna (Merkul, Natalya Viktorovna)	Меркуль Наталля Віктараўна	Меркуль Наталья Викторовна	Ημερομηνία γέννησης: 13.11.1964	Διευθύντρια του δευτεροβάθμιου σχολείου του Talkon, στην περιφέ- ρεια Pukhovichi. Στις 27 Ιανουαρίου 2011 απέλυσε τη Natalia Ilinich, καθηγήτρια του σχολείου η οποία έχαιρε ιδιαίτερης εκτίμησης, για τις πολιτικές της απόψεις και για τη συμμετοχή της στα γεγονότα της 19ης Δεκεμβρίου 2010.
3.	Akulich, Sviatlana Rastislavauna Okulich, Svetlana Rostislavovna	Акуліч Святлана Расціславаўна	Окулич Светлана Ростиславовна	Ημερομηνία γέννησης: 27.8.1948 ή 1949	Δικαστής του δικαστηρίου του Pukhovichi. Απέρριψε παράνομα το αίτημα της Natalia Ilinich για αποκατάστασή της στη θέση της καθηγήτριας του δευτεροβάθμιου σχολείου του Talkon.
4.	Pykina, Natallia Pykina, Natalia (Pykina, Natalya)	Пыкіна Наталля	Пыкина Наталья		Δικαστής στο δικαστήριο του δια- μερίσματος Partizanski που ασχο- λήθηκε με την υπόθεση Likhovid. Καταδίκασε τον κ. Likhovid, ακτι- βιστή του «Κινήματος για την Ελευ- θερία», σε φυλάκιση τριάντισι ετών την οποία θα πρέπει να εκτίσει σε φυλακή υψηλής ασφαλείας.
5.	Mazouka, Siarhei Mazovka, Sergei (Mazovko, Sergey)	Мазоўка Сяргей	Мазовка Сергей/ Мазовко Сергей		Εισαγγελέας στην υπόθεση Dashke- vich-Lobov. Οι Dmitri Dashke- vich και Eduard Lobov, ακτιβιστές του Μετώπου Νεολαίας, καταδικά- σθηκαν σε πολυετή φυλάκιση για «χουλιγκανισμό». Ο πραγματικός λόγος της φυλάκισής τους ήταν ότι και οι δύο συμμετείχαν ενεργά στην εκλογική εκστρατεία του Δεκεμβρίου 2010, υποστηρίζοντας έναν από τους υποψηφίους της αντιπολίτευσης.
6.	Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich Aleksandrov, Dmitri Petrovich	Аляксандраў Дзмітрый Пятровіч	Александров Дмитрий Петрович		Δικαστής του Ανώτατου Οικονομι- κού Δικαστηρίου. Υποστήριξε την απαγόρευση λειτουργίας του ανε- ξάρτητου ραδιοφωνικού σταθμού «Autoradio». Ο σταθμός «Autora- dio» τέθηκε εκτός λειτουργίας για το λόγο ότι «υποκίνησε μαζικές ταραχές κατά την προεδρική εκστρατεία του Δεκεμβρίου 2010». Κατ' εφαρμογή ισχύουσας σύμβα- σης, ο σταθμός μετέδιδε το εκλο- γικό πρόγραμμα του κ. Sannikov, ενός από τους υποψηφίους της αντιπολίτευσης, ο οποίος είπε «το μέλλον δεν θα κριθεί στα μαγειρεία, θα κριθεί στην πλατεία!».

	Ονοματεπώνυμο Μεταγραφή από τα λευκορωσικά Μεταγραφή από τα ρωσικά	Ονοματεπώνυμο (στα λευκορωσικά)	Ονοματεπώνυμο (στα ρωσικά)	Τόπος και ημερομηνία γέννησης	Αξίωμα
7.	Vakulchyk, Valery Vakulchik, Valeri	Вакульчык Валерый	Вакульчик Валерий		Επικεφαλής του αναλυτικού κέντρου των προεδρικών διοικητικών υπηρεσιών, υπεύθυνος για τις τηλεπικοινωνίες και ιδίως για τις παρακολουθήσεις, τη διήθηση πληροφοριών, την τοποθέτηση συσκευών υποκλοπών, τον έλεγχο διάφορων διαύλων επικοινωνίας, όπως το Διαδίκτυο, και την παρέμβαση σε αυτούς.
8.	Chatviartkova, Natallia Chetvertkova, Natalia (Chetvertkova, Natalya)	Чатвярткова Наталля	Четверткова Наталья		Δικαστής στο δικαστήριο του διαμερίσματος Partizanski στο Μινσκ. Χειρίστηκε τη δίκη του πρώην υποψηφίου για την Προεδρία Andrei Sannikov και των ακτιβιστών της κοινωνίας των πολιτών Ilia Vasilevich, Fedor Mirzoianov, Oleg Gnedchik και Vladimir Yeriomenok, και μάλιστα κατά σαφή παράβαση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας: έκρινε παραδεκτή τη χρησιμοποίηση σε βάρος των κατηγορουμένων αποδεικτικών στοιχείων και μαρτυριών που δεν τους αφορούσαν.
9.	Bulash, Ala Bulash, Alla	Булаш Ала	Булаш Алла		Δικαστής στο δικαστήριο του διαμερίσματος Oktiabrski (Kastrichnitski) στο Μινσκ. Χειρίστηκε τη δίκη των Ilia Vasilevich, Fedor Mirzoianov, Oleg Gnedchik και Vladimir Yeriomenok, και μάλιστα κατά σαφή παράβαση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας: έκρινε παραδεκτή τη χρησιμοποίηση σε βάρος των κατηγορουμένων αποδεικτικών στοιχείων και μαρτυριών που δεν τους αφορούσαν.
10.	Barovski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	Бароўскі Аляксандр Генадзевіч	Боровский Александр Геннадиевич		Εισαγγελέας στο δικαστήριο του διαμερίσματος Oktiabrski (Kastrichnitski) στο Μινσκ. Χειρίστηκε την υπόθεση των Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich, Vladimir Homichenko. Το κατηγορητήριο που τους απήγγειλε υπαγορεύθηκε σαφώς και άμεσα από πολιτικούς λόγους και συνιστά σαφή παράβαση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας, καθότι βασίζεται σε ανακριβή χαρακτηρισμό των συμβάντων της 19ης Δεκεμβρίου 2010 και δεν θεμελιώνεται σε αποδεικτικά στοιχεία, πειστήρια και καταθέσεις μαρτύρων.
11.	Simanouski Dmitri Valerevich Simanovski Dmitri Valerievich	Сіманоўскі Дмі- трый Валер'евіч	Симановский Дмитрий Валериевич		Εισαγγελέας στο δικαστήριο του διαμερίσματος Pervomaiski στο Μινσκ. Χειρίστηκε την υπόθεση του Dmitri Bondarenko. Το κατηγορητήριο που του απήγγειλε υπαγορεύθηκε σαφώς και άμεσα από πολιτικούς λόγους και συνιστά σαφή παράβαση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας, καθότι βασίζεται σε ανακριβή χαρακτηρισμό

	Ονοματεπώνυμο Μεταγραφή από τα λευκορω- σικά Μεταγραφή από τα ρωσικά	Ονοματεπώνυμο (στα λευκορωσικά)	Ονοματεπώνυμο (στα ρωσικά)	Τόπος και ημερομηνία γέννησης	Αξίωμα
					των συμβάντων της 19ης Δεκεμ- βρίου 2010 και δεν θεμελιώνεται σε αποδεικτικά στοιχεία, πειστήρια και καταθέσεις μαρτύρων.
12.	Brysina, Zhanna Brysina, Zhanna (Brisina, Zhanna)	Брысіна Жанна	Брысіна Жанна/ Брисина Жанна		Δικαστής στο δικαστήριο του δια- μερίσματος Zavodskoi στο Μινσκ. Χειρίστηκε τη δίκη των εξεχόντων αντιπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών Khalip Irina, Martselev Sergei και Severinets Pavel, και μάλιστα κατά σαφή παράβαση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας: έκρινε παραδεκτή τη χρησιμοποίηση σε βάρος των κατηγορουμένων αποδει- κτικών στοιχείων και μαρτυριών που δεν τους αφορούσαν.
13.	Zhukovski, Sergei Konstantynovich	Жукоўскі Сяргей Канстанцінавіч	Жуковский, Сергей Константинович		Εισαγγελέας στο δικαστήριο του διαμερίσματος Zavodskoi στο Μινσκ. Χειρίστηκε την υπόθεση εξε- χόντων αντιπροσώπων της κοινω- νίας των πολιτών Khalip Irina, Martselev Sergei και Severinets Pavel. Το κατηγορητήριο που τους απήγγειλε υπαγορεύθηκε σαφώς και άμεσα από πολιτικούς λόγους και συνιστά σαφή παρά- βαση του Κώδικα Ποινικής Δικονο- μίας, καθότι βασίζεται σε ανακριβή χαρακτηρισμό των συμβάντων της 19ης Δεκεμβρίου 2010 και δεν θεμελιώνεται σε αποδεικτικά στοι- χεία, πειστήρια και καταθέσεις μαρ- τύρων.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 506/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαΐου 2011

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 297/2011 για την επιβολή ειδικών όρων που διέπουν την εισαγωγή ζωοτροφών και τροφίμων καταγωγής ή προέλευσης Ιαπωνίας μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό της Φουκουσίμα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 53 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο ii),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 53 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 προβλέπει τη δυνατότητα θέσπισης κατάλληλων μέτρων έκτακτης ανάγκης από την Ένωση για τρόφιμα και ζωοτροφές που εισάγονται από τρίτη χώρα προκειμένου να προστατευθούν η δημόσια υγεία, η υγεία των ζώων ή το περιβάλλον, όταν ο κίνδυνος δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ικανοποιητικά με τα μέτρα που έχουν λάβει μεμονωμένα τα κράτη μέλη.

(2) Μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό της Φουκουσίμα στις 11 Μαρτίου 2011, η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι τα επίπεδα ραδιονουκλιδίων σε ορισμένα τρόφιμα καταγωγής Ιαπωνίας, όπως το γάλα και το σπανάκι, υπερέβαιναν τα επίπεδα δράσης που ισχύουν στην Ιαπωνία για τα τρόφιμα. Η μόλυνση αυτή ενδέχεται να αποτελεί απειλή για τη δημόσια υγεία και την υγεία των ζώων εντός της Ένωσης και, κατά συνέπεια, στις 25 Μαρτίου 2011 εκδόθηκε ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 297/2011 της Επιτροπής για την επιβολή ειδικών όρων που διέπουν την εισαγωγή ζωοτροφών και τροφίμων καταγωγής ή προέλευσης Ιαπωνίας μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό της Φουκουσίμα ⁽²⁾.

(3) Στις 12 Μαΐου 2011 η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι διαπιστώθηκε υψηλό επίπεδο ραδιενεργού καισίου σε φύλλα πράσινου τσαγιού που κατάνονται από το νομό Καναγκάουα. Η διαπίστωση αυτή επιβεβαιώθηκε στις 13 Μαΐου 2011 από άλλα τρία ευρήματα με υψηλό επίπεδο ραδιενεργού καισίου σε φύλλα πράσινου τσαγιού από αυτόν τον νομό. Ο εν λόγω νομός δεν περιλαμβάνεται στους 12 νομούς της πληγείσας

περιοχής, στην οποία απαιτείται η διενέργεια δοκιμών στις ζωοτροφές και στα τρόφιμα που κατάνονται από αυτούς τους νομούς, πριν εξαχθούν στην ΕΕ. Με βάση αυτά τα πρόσφατα ευρήματα, ο νομός Καναγκάουα είναι σκόπιμο να προστεθεί ως 13ος νομός στην πληγείσα περιοχή.

(4) Ενδείκνυται να διευκρινιστούν οι απαιτήσεις για τα προϊόντα που προέρχονται από την πληγείσα περιοχή αλλά η καταγωγή τους είναι από περιοχή εκτός της πληγείσας περιοχής.

(5) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 297/2011.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 297/2011 τροποποιείται ως εξής

(1) Το άρθρο 2 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Κάθε φορτίο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, το οποίο αναχωρεί από την Ιαπωνία από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, συνοδεύεται από δήλωση που βεβαιώνει ότι

— το προϊόν συγκομίστηκε και/ή υπέστη επεξεργασία πριν από τις 11 Μαρτίου 2011, ή

— το προϊόν δεν κατάνεται και δεν προέρχεται από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσιγκι, Μιγιάγκι, Γιαμαγκάτα, Νιγκάτα, Ναγκάνο, Γιαμανάσι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα και Καναγκάουα, ή

— το προϊόν προέρχεται μεν από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσιγκι, Μιγιάγκι, Γιαμαγκάτα, Νιγκάτα, Ναγκάνο, Γιαμανάσι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα και Καναγκάουα, αλλά δεν κατάνεται από έναν από αυτούς τους νομούς και δεν έχει εκτεθεί σε ραδιενέργεια κατά τη διάρκεια της διαμετακόμισης, ή

⁽¹⁾ ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 80 της 26.3.2011, σ. 5.

- σε περίπτωση που το προϊόν κατάγεται από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσίγκι, Μιγιάγκι, Γιαμαγκάτα, Νιγκάτα, Ναγκάνο, Γιαμανάσι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα και Καναγκάουα, το προϊόν δεν περιέχει επίπεδα ραδιοουκλειδίων του ιωδίου-131, του κασίου-134 και του κασίου-137 ανώτερα των μέγιστων επιπέδων τα οποία δίδονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού. Η παρούσα διάταξη ισχύει επίσης για τα προϊόντα που κατάγονται από τα παράκτια ύδατα αυτών των νομών, ανεξάρτητα από το πού εκφορτώνονται.»
- (2) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι αρμόδιες αρχές του ΚΣΕ ή του ΣΣΕ διενεργούν ελέγχους εγγράφων και ταυτότητας σε όλα τα φορτία των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, καθώς και φυσικούς ελέγχους, συμπεριλαμβανομένης της εργαστηριακής ανάλυσης, σχετικά με την παρουσία ιωδίου-131, κασίου-134 και κασίου-137 σε τουλάχιστον 10% των εν λόγω φορτίων των προϊόντων

που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 τέταρτη περίπτωση και σε τουλάχιστον 20% των εν λόγω φορτίων των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 δεύτερη και τρίτη περίπτωση.»

- (3) Στο άρθρο 9 δεύτερο εδάφιο, η ημερομηνία «30 Ιουνίου 2011» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Σεπτεμβρίου 2011»:
- (4) Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Δήλωση για την εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση

..... (*)

Κωδικός φορτίου Αριθμός της δήλωσης

Σύμφωνα με τις διατάξεις του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 297/2011 της Επιτροπής για την επιβολή ειδικών όρων που διέπουν την εισαγωγή ζωοτροφών και τροφίμων καταγωγής ή προέλευσης Ιαπωνίας μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό της Φουκουσίμα, η ακόλουθη αρχή:

..... (η αρμόδια αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4)

ΔΗΛΩΝΕΙ ότι

..... (προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1)

του παρόντος φορτίου που αποτελείται από:

..... (περιγραφή του φορτίου, προϊόν, αριθμός και είδος των πακέτων, μεικτό ή καθαρό βάρος)

φορτώθηκε στ (τόπος φόρτωσης)

στις (ημερομηνία φόρτωσης)

από (ταυτότητα του μεταφορέα)

με κατεύθυνση (τόπος και χώρα προορισμού)

που προέρχεται από την επιχείρηση

..... (όνομα και διεύθυνση της επιχείρησης)

☐ συγκομίστηκε και/ή υπέστη επεξεργασία πριν από τις 11 Μαρτίου 2011.

☐ κατάγεται και προέρχεται από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσίγκι, Μιγιάγκι, Γιαμαγκάτα, Νιιγκάτα, Ναγκάνο, Γιαμανάσι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα και Καναγκάουα

☐ προέρχεται μεν από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσίγκι, Μιγιάγκι, Γιαμαγκάτα, Νιιγκάτα, Ναγκάνο, Γιαμανάσι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα και Καναγκάουα, αλλά δεν κατάγεται από έναν από αυτούς τους νομούς και δεν έχει εκτεθεί σε ραδιενέργεια κατά τη διάρκεια της διαμετακόμισης, ή

☐ κατάγεται από τους νομούς Φουκουσίμα, Γκούνμα, Ιμπαράκι, Τοτσίγκι, Μιγιάγκι, Γιαμαγκάτα, Νιιγκάτα, Ναγκάνο, Γιαμανάσι, Σαϊτάμα, Τόκιο, Τσίμπα και Καναγκάουα και υποβλήθηκε σε δειγματοληψία

στις (ημερομηνία), υποβλήθηκε σε εργαστηριακή ανάλυση στις

(ημερομηνία) στο

(όνομα εργαστηρίου), για τον προσδιορισμό του επιπέδου των ραδιονουκλιδίων του ιωδίου-131, του καϊσίου-134 και του καϊσίου-137, και τα αναλυτικά αποτελέσματα συμμορφώνονται με τα μέγιστα επίπεδα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3. Επισυνάπτεται η αναλυτική έκθεση.

(Τόπος) στις

Σφραγίδα και υπογραφή του
εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4

Τμήμα που πρέπει να συμπληρώνεται από την αρμόδια αρχή στον ΣΣΕ ή στο ΚΣΕ

☐ Το φορτίο έγινε δεκτό για διάθεση στην ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(*) Προϊόν και χώρα καταγωγής.

- ☐ Το φορτίο ΔΕΝ έγινε δεκτό για διάθεση στην ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές στην Ευρωπαϊκή Ένωση

.....
(αρμόδια αρχή, κράτος μέλος)

.....
Ημερομηνία

.....
Σφραγίδα

.....
Υπογραφή»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 507/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαΐου 2011

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Μαΐου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	JO	50,2
	MA	35,3
	TN	91,1
	TR	112,0
	ZZ	72,2
0707 00 05	TR	108,2
	ZZ	108,2
0709 90 70	AR	34,9
	MA	86,8
	TR	116,8
	ZZ	79,5
0709 90 80	EC	23,2
	ZZ	23,2
0805 10 20	EG	52,8
	IL	62,4
	MA	45,5
	TR	74,4
	ZZ	58,8
0805 50 10	AR	72,2
	TR	91,2
	ZA	176,3
	ZZ	113,2
0808 10 80	AR	91,3
	BR	86,2
	CA	108,5
	CL	78,5
	CN	102,4
	CR	69,1
	NZ	116,9
	US	102,7
	UY	60,0
	ZA	85,7
	ZZ	90,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2011/60/ΕΕ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαΐου 2011

για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωριστεί η ουσία tebufenozide ως δραστική ουσία, και για την τροποποίηση της απόφασης 2008/934/ΕΚ της Επιτροπής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 451/2000⁽²⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1490/2002⁽³⁾ καθορίζουν λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της τρίτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και θεσπίζουν κατάλογο δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρισή τους στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει την ουσία tebufenozide.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 11ε του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1490/2002, ο κοινοποιών απέσυρε την υποστήριξή του για την καταχώριση της εν λόγω δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ εντός δύο μηνών από την παραλαβή του σχεδίου έκθεσης αξιολόγησης. Στη συνέχεια, εκδόθηκε η απόφαση 2008/934/ΕΚ της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τη μη καταχώριση ορισμένων δραστικών ουσιών στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την ανάκληση των εγκρίσεων φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν αυτές τις ουσίες⁽⁴⁾, για τη μη καταχώριση της ουσίας tebufenozide.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ο αρχικός κοινοποιών (εφεξής «ο αιτών») υπέβαλε νέα αίτηση ζητώντας την εφαρμογή της ταχείας διαδικασίας που προβλέπεται στα άρθρα 14 έως 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008 της Επιτροπής, της 17ης Ιανουαρίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την καθιέρωση συνήθους και ταχείας διαδικασίας εκτίμησης των δραστικών ουσιών που συμπεριλαμβάνονταν στο πρόγραμμα

εργασίας το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας, αλλά δεν έχουν περιληφθεί στο παράρτημα Ι⁽⁵⁾.

- (4) Η αίτηση υποβλήθηκε στη Γερμανία, που είχε οριστεί κράτος μέλος εισηγητής με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1490/2002. Τηρήθηκε η χρονική περίοδος για την ταχεία διαδικασία. Οι προδιαγραφές της δραστικής ουσίας και οι προβλεπόμενες χρήσεις είναι ίδιες με εκείνες που περιέχονται στην απόφαση 2008/934/ΕΚ. Η αίτηση αυτή ικανοποιεί επίσης τις υπολοίπες ουσιώδεις και διαδικαστικές απαιτήσεις του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008.
- (5) Η Γερμανία αξιολόγησε τα συμπληρωματικά στοιχεία που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα και εκπόνησε συμπληρωματική έκθεση. Κοινοποίησε την εν λόγω έκθεση στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια Τροφίμων (εφεξής «η Αρχή») και στην Επιτροπή στις 23 Νοεμβρίου 2009. Η Αρχή κοινοποίησε τη συμπληρωματική έκθεση στα άλλα κράτη μέλη και στον αιτούντα για σχόλια και διαβίβασε τα σχόλια που έλαβε στην Επιτροπή. Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008 και κατόπιν αίτησης της Επιτροπής, η Αρχή υπέβαλε τα συμπεράσματά της για την ουσία tebufenozide στην Επιτροπή στις 19 Οκτωβρίου 2010⁽⁶⁾. Το σχέδιο έκθεσης αξιολόγησης, η συμπληρωματική έκθεση και τα συμπεράσματα της Αρχής επανεξετάστηκαν από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων και οριστικοποιήθηκαν στις 11 Μαρτίου 2011 υπό τη μορφή έκθεσης ανασκόπησης της Επιτροπής για την ουσία tebufenozide.
- (6) Από τις διάφορες εξετάσεις προέκυψε ότι τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν tebufenozide μπορεί να αναμένεται ότι πληρούν, γενικά, τις απαιτήσεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ιδίως όσον αφορά τις χρήσεις που εξετάστηκαν και αναλύθηκαν στην έκθεση επανεξέτασης της Επιτροπής. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να καταχωριστεί η ουσία tebufenozide στο παράρτημα Ι, ώστε να εξασφαλιστεί ότι σε όλα τα κράτη μέλη οι άδειες φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν την εν λόγω δραστική ουσία μπορούν να χορηγηθούν σύμφωνα με τις διατάξεις της εν λόγω οδηγίας.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 15 της 18.1.2008, σ. 5.

⁽⁶⁾ Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων· πόρισμα σχετικά με την επιστημονική επανεξέταση της αξιολόγησης επικινδυνότητας φυτοπροστατευτικών προϊόντων όσον αφορά τη δραστική ουσία tebufenozide. Σύνοψη: Δελτίο EFSA 2010· 8(12):1871. [120 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1871. Διατίθεται στη διεύθυνση: www.efsa.europa.eu

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 55 της 29.2.2000, σ. 25.

⁽³⁾ ΕΕ L 224 της 21.8.2002, σ. 23.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 333 της 11.12.2008, σ. 11.

- (7) Με την επιφύλαξη αυτού του συμπεράσματος, κρίνεται σκόπιμο να συγκεντρωθούν περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με ορισμένα ειδικά σημεία. Το άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ ορίζει ότι η καταχώριση μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα I ενδέχεται να υπόκειται σε προϋποθέσεις. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να απαιτείται από τον αιτούντα να υποβάλει επιβεβαιωτικές πληροφορίες όσον αφορά τη σημασία των μεταβολιτών RH-6595 ⁽¹⁾, RH-2651 ⁽²⁾, M2 ⁽³⁾, την αποδόμηση της ουσίας tebufenozide σε εδάφη με αλκαλικό pH και τον κίνδυνο για τα λεπιδόπτερα που δεν αποτελούν έντομα-στόχο.
- (8) Πριν από την καταχώριση μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα I πρέπει να μεσολαβήσει εύλογο χρονικό διάστημα που θα επιτρέψει στα κράτη μέλη και στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που θα προκύψουν από την καταχώριση.
- (9) Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που ορίζονται στην οδηγία 91/414/ΕΟΚ ως αποτέλεσμα της καταχώρισης μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα I, θα πρέπει να παρέχεται στα κράτη μέλη περίοδος έξι μηνών μετά την καταχώριση για να επανεξετάσουν τις ισχύουσες άδειες φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν tebufenozide, ώστε να εξασφαλιστεί ότι πληρούνται οι απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 91/414/ΕΟΚ, και ιδίως στο άρθρο 13, καθώς και οι συναφείς όροι που καθορίζονται στο παράρτημα I. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να τροποποιήσουν, να αντικαταστήσουν ή να ανακαλέσουν, κατά περίπτωση, τις υπάρχουσες εγκρίσεις σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Κατά παρέκκλιση από την ανωτέρω προθεσμία, πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη χρονική ευχέρεια για την υποβολή και την αξιολόγηση του αναφερόμενου στο παράρτημα III πλήρους φακέλου κάθε φυτοπροστατευτικού προϊόντος για κάθε προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές που ορίζονται στην οδηγία 91/414/ΕΟΚ.
- (10) Η εμπειρία που αποκτήθηκε από προηγούμενες καταχωρίσεις δραστικών ουσιών στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, οι οποίες αξιολογήθηκαν στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της πρώτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά ⁽⁴⁾, έχει δείξει ότι μπορεί να προκύψουν δυσκολίες κατά την ερμηνεία των καθηκόντων που έχουν οι κάτοχοι υφιστάμενων εγκρίσεων όσον αφορά την πρόσβαση σε στοιχεία. Συνεπώς, για να αποφευχθούν περαιτέρω δυσκολίες, κρίνεται αναγκαίο να αποσαφηνιστούν τα καθήκοντα των κρατών μελών, και ιδίως το καθήκον τους να επαληθεύουν ότι ο κάτοχος μιας άδειας έχει αποδεδειγμένα πρόσβαση σε φάκελο που ικανοποιεί τις απαιτήσεις του παραρτήματος II της εν λόγω οδηγίας. Εντούτοις, η εν λόγω αποσαφήνιση δεν επιβάλλει νέες υποχρεώσεις στα κράτη μέλη ή στους κατόχους των αδειών σε σύγκριση με τις οδηγίες που έχουν εκδοθεί μέχρι στιγμής για την τροποποίηση του παραρτήματος I.
- (11) Επομένως, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως η οδηγία 91/414/ΕΟΚ.
- (12) Η απόφαση 2008/934/ΕΚ προβλέπει τη μη καταχώριση της ουσίας tebufenozide και την ανάκληση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την εν λόγω ουσία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011. Είναι ανάγκη να απαλειφθεί η εγγραφή που περιέχει την ουσία tebufenozide στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης.
- (13) Επομένως, η απόφαση 2008/934/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (14) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Η γραμμή που αφορά την ουσία tebufenozide στο παράρτημα της απόφασης 2008/934/ΕΚ διαγράφεται.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, πριν από τις 30 Νοεμβρίου 2011, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Δεκεμβρίου 2011.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με την οδηγία 91/414/ΕΟΚ, τροποποιούν ή ανακαλούν, κατά περίπτωση, τις ισχύουσες εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν την ουσία tebufenozide ως δραστική ουσία έως τις 30 Νοεμβρίου 2011.

Έως την ημερομηνία αυτή εξακρίβωνουν, ιδίως, εάν πληρούνται οι όροι του παραρτήματος I της εν λόγω οδηγίας σχετικά με την ουσία tebufenozide με εξαίρεση τους όρους του μέρους Β της καταχώρισης που αφορά την εν λόγω δραστική ουσία, και εάν ο κάτοχος της άδειας διαθέτει φάκελο ή έχει πρόσβαση σε φάκελο που πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος II της εν λόγω οδηγίας, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 13 της εν λόγω οδηγίας.

⁽¹⁾ N'-[(4-ακετυλοφαινυλο)καρβονυλο]-N-τριπ.βουτυλο-3,5-διμεθυλοβενζοϊδραζίδιο.

⁽²⁾ 4-[(2-τριπ.βουτυλο-2-[(3,5-διμεθυλοφαινυλο)καρβονυλο]υδραζινυλο)καρβονυλο]βενζοϊκό οξύ.

⁽³⁾ Η χημική ονομασία δεν έχει ακόμα καθοριστεί.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 366 της 15.12.1992, σ. 10.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για κάθε εγκεκριμένο φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει tebufenozide, είτε ως μόνη δραστική ουσία είτε μαζί με άλλες δραστικές ουσίες που έχουν περιληφθεί στο σύνολό τους στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ έως τις 31 Μαΐου 2011 το αργότερο, τα κράτη μέλη επαναξιολογούν το προϊόν σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές που προβλέπονται στο παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, με βάση φάκελο που ικανοποιεί τις απαιτήσεις του παραρτήματος III της εν λόγω οδηγίας και λαμβάνοντας υπόψη το μέρος Β της καταχώρισης στο παράρτημα I της εν λόγω οδηγίας σχετικά με την ουσία tebufenozide. Με βάση την αξιολόγηση αυτή, εξακριβώνουν κατά πόσον το προϊόν πληροί τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ), δ) και ε) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Ύστερα από αυτή την εξακρίβωση, τα κράτη μέλη:

- α) σε περίπτωση που ένα προϊόν περιέχει την ουσία tebufenozide ως τη μόνη δραστική ουσία, κατά περίπτωση, τροποποιούν ή ανακαλούν την έγκριση έως τις 31 Μαΐου 2015 το αργότερο, ή
- β) σε περίπτωση που ένα προϊόν περιέχει tebufenozide ως μία από πολλές δραστικές ουσίες, εφόσον είναι απαραίτητο, τροποποιούν

ή αποσύρουν την έγκριση έως τις 31 Μαΐου 2015 ή έως την ημερομηνία που έχει οριστεί για μια τέτοια τροποποίηση ή ανάκληση στην αντίστοιχη οδηγία ή οδηγίες με τις οποίες καταχωρίστηκε η σχετική ουσία ή ουσίες στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, εφόσον η τελευταία είναι μεταγενέστερη.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουνίου 2011.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο τέλος του πίνακα του παραρτήματος I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

Αριθ.	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα ⁽¹⁾	Έναρξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ιδιαίτεροι όροι
«355	Tebufenozide Αριθ. CAS: 112410-23-8 Αριθ. CIPAC: 724	N-τριτ. βουτυλο-N'-(4-αιθυλοβενζούλο)-3,5-διμεθυλοβενζοϋδραζίδιο	≥ 970 g/kg Σημαντικές προσμείξεις τριτ. βουτυλο-υδραζίνη < 0 001 g/kg	1η Ιουνίου 2011	31 Μαΐου 2021	ΜΕΡΟΣ Α Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως εντομοκτόνο. ΤΜΗΜΑ Β Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να ληφθούν υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την ουσία tebufenozide,, και ιδίως τα προσαρτήματα I και II αυτής, όπως οριστικοποιήθηκαν από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 11 Μαρτίου 2011. Κατά τη συνολική αυτή αξιολόγηση τα κράτη μέλη: 1. πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια των χειριστών και των εργαζομένων μετά την επανείσοδό τους και να διασφαλίζουν ότι οι όροι έγκρισης επιβάλουν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό· 2. πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των υπογείων υδάτων όταν η δραστική ουσία εφαρμόζεται σε περιοχές με ευπαθές έδαφος ή/και ευπαθείς κλιματολογικές συνθήκες· 3. πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των υδρόβιων οργανισμών και να διασφαλίζουν ότι οι όροι χρήσης επιβάλουν κατάλληλα μέτρα άμβλυνσης· 4. πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στον κίνδυνο για τα λεπιδόπτερα που δεν αποτελούν έντομα - στόχο. Στους όρους έγκρισης πρέπει να περιλαμβάνονται μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου, όπου ενδείκνυται. Τα οικεία κράτη μέλη ζητούν να υποβληθούν επιβεβαιωτικά στοιχεία σχετικά με: 1. τη σημασία των μεταβολιτών RH-6595, RH-2651, M2· 2. την αποδόμηση της ουσίας tebufenozide σε αναερόβια εδάφη και σε εδάφη με αλκαλικό pH. Τα οικεία κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο αιτών υποβάλλει στην Επιτροπή τις πληροφορίες που ορίζονται στα σημεία 1 και 2 έως τις 31 Μαΐου 2013.»

⁽¹⁾ Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας παρέχονται στην έκθεση ανασκόπησης.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/297/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαΐου 2011

για την τροποποίηση της κοινής δράσης 2001/555/ΚΕΠΠΑ για την ίδρυση Δορυφορικού Κέντρου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 28,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- 1) Μετά τον τερματισμό της τροποποιημένης Συνθήκης των Βρυξελλών του 1954 για τη σύσταση της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης («ΔΕΕ»), είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί, εξ ονόματος των δέκα κρατών μελών της ΔΕΕ, η συνέχιση ορισμένων διοικητικών καθηκόντων της ΔΕΕ που απομένουν μετά την παύση λειτουργίας της στις 30 Ιουνίου 2011· ειδικότερα δε η διαχείριση των συντάξεων του προσωπικού της ΔΕΕ και το Κοινωνικό Πρόγραμμα της ΔΕΕ, καθώς και η διευθέτηση τυχόν διαφορών μεταξύ της ΔΕΕ και πρώην μελών του προσωπικού της.
- 2) Για τον σκοπό αυτό, τα αναγκαία διοικητικά καθήκοντα θα πρέπει να τα αναλάβει το Δορυφορικό Κέντρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που ιδρύθηκε με την κοινή δράση 2001/555/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου ⁽¹⁾.
- 3) Όλες οι δαπάνες που συνδέονται με τα προαναφερθέντα καθήκοντα θα πρέπει να καλύπτονται από συνεισφορές από τα δέκα κράτη μέλη που είναι μέρη της τροποποιημένης Συνθήκης των Βρυξελλών του 1954 για τη σύσταση της ΔΕΕ.
- 4) Η κοινή δράση 2001/555/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κοινή δράση 2001/555/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Από την 1η Ιουλίου 2011, κατόπιν της διάλυσης της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης («ΔΕΕ»), το Κέντρο εκτελεί τα διοικητικά καθήκοντα που καθορίζονται στο άρθρο 23α.»

- 2) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 23α

Διοικητικά καθήκοντα κατόπιν της διάλυσης της ΔΕΕ

1. Από την 1η Ιουλίου 2011, το Κέντρο εκτελεί, εξ ονόματος του Βελγίου, της Γερμανίας, της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Γαλλίας, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, των Κάτω Χωρών,

της Πορτογαλίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (εφεξής «τα δέκα κράτη μέλη»), τα ακόλουθα εναπομένοντα διοικητικά καθήκοντα της ΔΕΕ:

- α) διαχείριση των συντάξεων των πρώην μελών του προσωπικού της ΔΕΕ,
- β) διαχείριση του Κοινωνικού Προγράμματος της ΔΕΕ,
- γ) διευθέτηση τυχόν διαφορών μεταξύ της ΔΕΕ και οποιουδήποτε πρώην μέλους του προσωπικού της και εφαρμογή των αποφάσεων του αρμόδιου συμβουλίου προσφύγων,
- δ) παροχή συνδρομής στα δέκα κράτη μέλη όσον αφορά την εκκαθάριση των περιουσιακών στοιχείων της ΔΕΕ.

2. Η διαχείριση των συντάξεων των πρώην μελών του προσωπικού της ΔΕΕ:

- α) γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες περί συντάξεων της ΔΕΕ, όπως ισχύουν την 30ή Ιουνίου 2011. Εφόσον χρειάζεται, οι κανόνες αυτοί μπορούν να τροποποιούνται από το Διοικητικό Συμβούλιο που αναφέρεται στην παράγραφο 6, εντός του πλαισίου των κανόνων περί συντάξεων των συντονισμένων οργανισμών,
- β) είναι υπό την ευθύνη του κοινού τμήματος διαχείρισης συντάξεων των συντονισμένων οργανισμών (εφεξής «ΚΤΔΣ»). Για τον σκοπό αυτό, το Κέντρο θα συνάψει, εξ ονόματος των δέκα κρατών μελών, μνημόνιο συμφωνίας μέχρι τις 30 Ιουνίου 2011. Η ΔΕΕ μπορεί επίσης να είναι μέρος αυτού του μνημονίου συμφωνίας. Αυτό το μνημόνιο συμφωνίας θα εγκριθεί από το Διοικητικό Συμβούλιο που αναφέρεται στην παράγραφο 6 και θα υπογραφεί από τον πρόεδρό του.

Τυχόν διαφορές σχετικές με τις συντάξεις που αφορούν πρώην μέλη του προσωπικού της ΔΕΕ διευθετούνται σύμφωνα με την παράγραφο 3.

3. Τυχόν διαφορές μεταξύ της ΔΕΕ και οποιουδήποτε πρώην μέλους του προσωπικού της υπόκειται στους κανόνες επίλυσης διαφορών της ΔΕΕ, όπως ισχύουν την 30ή Ιουνίου 2011.

Οι κανόνες επίλυσης διαφορών τροποποιούνται από το Διοικητικό Συμβούλιο που αναφέρεται στην παράγραφο 6, προκειμένου να εφαρμοσθούν από την 1η Ιουλίου 2011 εντός του Κέντρου.

Το καθεστώς των πρώην μελών του προσωπικού της ΔΕΕ διέπεται από τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων της ΔΕΕ όπως ισχύει την 30ή Ιουνίου 2011, τυχόν ισχύουσες συμβάσεις, κάθε άλλη ισχύουσα απόφαση της ΔΕΕ και το Κοινωνικό Πρόγραμμα της ΔΕΕ.

(¹) ΕΕ L 200, 25.7.2001, σ. 5.

4. Η διαχείριση του Κοινωνικού Προγράμματος της ΔΕΕ γίνεται σύμφωνα με το Κοινωνικό Πρόγραμμα που εγκρίθηκε από τη ΔΕΕ στις 22 Οκτωβρίου 2010. Είναι επίσης σύμφωνη με όποια τυχόν επακόλουθη δεσμευτική απόφαση λάβει το αρμόδιο συμβούλιο προσφυγών και με τυχόν αποφάσεις που λάβει η ΔΕΕ ή το Διοικητικό Συμβούλιο που αναφέρεται στην παράγραφο 6, για την εφαρμογή παρόμοιας απόφασης.

5. Η συνδρομή κατά τη διαδικασία εκκαθάρισης των περιουσιακών στοιχείων της ΔΕΕ περιλαμβάνει τη διευθέτηση οιοιδήποτε νομικού ή οικονομικού ζητήματος που θα ανακύψει από τη διάλυση της ΔΕΕ και αναλαμβάνεται υπό τις οδηγίες του Διοικητικού Συμβουλίου που αναφέρεται στην παράγραφο 6.

6. Όλες οι αναγκαίες αποφάσεις που συνδέονται με τα καθήκοντα του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου κατά τα αναφερόμενα στο παρόν άρθρο, εγκρίνονται ομόφωνα από το Διοικητικό Συμβούλιο το οποίο αποτελείται από αντιπροσώπους των δέκα κρατών μελών. Το Διοικητικό Συμβούλιο με τη συγκεκριμένη σύνθεση αποφασίζει με ποιον τρόπο ένα από τα μέλη του ασκεί την προεδρία. Ο Διευθυντής του Κέντρου ή ο εκπρόσωπός του μπορεί να παρίσταται στις συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου με τη συγκεκριμένη σύνθεση. Το Διοικητικό Συμβούλιο συγκαλείται από τον πρόεδρο τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή κατόπιν αιτήματος τουλάχιστον τριών εκ των μελών του. Οι *ad hoc* συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου μπορούν να συγκαλούνται σε επίπεδο εμπειρογνομόνων για συγκεκριμένα θέματα ή ζητήματα. Οι αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου λαμβάνονται με γραπτή διαδικασία.

7. Το Κέντρο προσλαμβάνει το προσωπικό που είναι αναγκαίο για την εκτέλεση των καθηκόντων της παραγράφου 1. Εάν κάποιο από τα δέκα κράτη μέλη προτείνει την απόσπαση προσώπου για τον σκοπό αυτό, προσλαμβάνεται το πρόσωπο αυτό. Εάν δεν συμβεί αυτό ή εάν δεν καλυφθούν όλες οι απαιτούμενες θέσεις με απόσπαση, προσλαμβάνεται το απαραίτητο προσωπικό με σύμβαση. Εφαρμόζεται ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης του Κέντρου, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

8. Όλες οι δαπάνες και τα έσοδα που συνδέονται με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου αποτελούν μέρος χωριστού

προϋπολογισμού του Κέντρου. Ο προϋπολογισμός αυτός καταρτίζεται για κάθε οικονομικό έτος, το οποίο αντιστοιχεί στο ημερολογιακό έτος, και εγκρίνεται από το Διοικητικό Συμβούλιο που αναφέρεται στην παράγραφο 6, το οποίο αποφασίζει βάσει πρότασης του προέδρου του, έως την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους. Ο προϋπολογισμός αυτός είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες. Στον προϋπολογισμό περιλαμβάνεται κατάλογος των υπαλλήλων που προσελήφθησαν για την εκτέλεση των καθηκόντων της παραγράφου 7. Τα έσοδα αποτελούνται από συνεισφορές των δέκα κρατών μελών, καθοριζόμενες σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν για τις συνεισφορές τους στη ΔΕΕ, όπως ισχύουν την 30ή Ιουνίου 2011, και από διάφορα έσοδα. Προκειμένου να δημιουργηθεί ένα ταμείο εκκίνησης ύψους 5,3 εκατομμυρίων EUR, οι αρχικές συνεισφορές ανέρχονται στο 20% του ποσού αυτού και καταβάλλονται έως την 30ή Ιουνίου 2011. Το Διοικητικό Συμβούλιο που αναφέρεται στην παράγραφο 6 εγκρίνει τους αναγκαίους δημοσιονομικούς κανόνες, βασιζόμενο κατά το δυνατόν στους δημοσιονομικούς κανόνες του Κέντρου, καθώς και τους κανόνες που αφορούν τον έλεγχο του προϋπολογισμού και την απαλλαγή από την ευθύνη. Έως ότου εγκριθούν αυτοί οι κανόνες, ισχύουν οι κανόνες της ΔΕΕ.

9. Το Κέντρο θα συνάψει, μέχρι τις 30 Ιουνίου 2011, συμφωνία ή διοικητική ρύθμιση με τη ΔΕΕ όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η οποία θα εγκριθεί από το Διοικητικό Συμβούλιο που αναφέρεται στην παράγραφο 6 και θα υπογραφεί από τον πρόεδρό του.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. ASHTON

ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/298/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαΐου 2011

για τροποποίηση της απόφασης 2010/279/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (Europol Afghanistan)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28 και το άρθρο 43 παράγραφος 2,

Άρθρο 1

Η παράγραφος 1 του άρθρου 13 της απόφασης 2007/279/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

«1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες της Europol Afghanistan για την περίοδο έως τις 31 Ιουλίου 2011 ανέρχεται σε 54 600 000 ευρώ.»

Άρθρο 2

(2) Στις 18 Μαΐου 2010 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/279/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾ σχετικά με την παράταση της Europol Afghanistan έως την 31η Μαΐου 2013.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της.

(3) Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προβλέπεται στην απόφαση 2007/279/ΚΕΠΠΑ για να καλυφθούν οι δαπάνες της Europol Afghanistan μέχρι τις 31 Μαΐου 2011, θα πρέπει να καλύψει την περίοδο έως τις 31 Ιουλίου 2011.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

(4) Η απόφαση 2007/279/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί,

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. ASHTON

(¹) ΕΕ L 139 της 31.5.2007, σ. 33.

(²) ΕΕ L 123 της 19.5.2010, σ. 4.

ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/299/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαΐου 2011

για τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιουλίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾.
- (2) Επιπλέον πρόσωπα και οντότητες πρέπει να συμπεριληφθούν στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που αποτελούν αντικείμενο περιοριστικών μέτρων, ως έχει στο παράρτημα II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ.
- (3) Οι καταχωρήσεις σχετικά με ορισμένα πρόσωπα και οντότητες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθούν.
- (4) Η εφαρμογή των ταξιδιωτικών περιορισμών θα πρέπει να ανασταλεί όσον αφορά τον κ. Ali Akbar Salehi.
- (5) Η απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 26 της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Αναστέλλεται η εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο β), όσον αφορά τον κ. Ali Akbar Salehi.».

Άρθρο 2

Τα πρόσωπα και οι οντότητες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης προστίθενται στον κατάλογο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ.

Άρθρο 3

Στο παράρτημα II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ οι καταχωρήσεις για τα ακόλουθα πρόσωπα και οντότητες:

1. κ. Ali Akbar Salehi·
2. Iran Centrifuge Technology Company(TSA ή TESA)·
3. Ministry of Defence And Support For Armed Force Logistics(MODAFI)·
4. Research Institute of Nuclear Science and Technology(Nuclear Science & Technology Research Institute),

αντικαθίστανται από τις καταχωρήσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

⁽¹⁾ ΕΕ L 195 της 27.7.2010, σ. 39.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΡΟΣΩΠΑ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2

I. Πρόσωπα και οντότητες που ενέχονται σε δραστηριότητες πυρηνικών ή βαλλιστικών πυραύλων

A. Πρόσωπα

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Mohammad Ahmadian		Πρώην επί κεφαλής του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ) και νυν αναπληρωτής επί κεφαλής του ΑΕΟΙ. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει τα πυρηνικά προγράμματα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.05.2011
2.	Μηχανικός Naser Rastkhah		Αναπληρωτής επί κεφαλής του ΑΕΟΙ. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει τα πυρηνικά προγράμματα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.05.2011
3.	Behzad Soltani		Αναπληρωτής επί κεφαλής του ΑΕΟΙ. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει τα πυρηνικά προγράμματα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.05.2011
4.	Massoud Akhavan-Fard		Αναπληρωτής επί κεφαλής του ΑΕΟΙ για τον Προγραμματισμό, τις διεθνείς και τις κοινοβουλευτικές υποθέσεις. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει τα πυρηνικά προγράμματα του Ιράν και κατονομάζεται δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).	23.05.2011

B. Οντότητες

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Europäisch-Iranische Handelsbank (EIH)	Κεντρικά γραφεία: Derpenau 2, D-20095 Hamburg; Kish branch, Sanaee Avenue, PO Box 79415/148, Kish Island 79415 Παράρτημα Τεχεράνης, No. 1655/1, Valiasr Avenue, PO Box 19656 43 511, Tehran, Iran	Η ΕΙΗ έχει διαδραματίσει σημαντικό ρόλο παρέχοντας συνδρομή σε πολλές ιρανικές τράπεζες με εναλλακτικές λύσεις για την ολοκλήρωση πράξεων που έχουν διακοπεί από τις κυρώσεις της ΕΕ που στοχεύουν το Ιράν. Έχει διαπιστωθεί ότι η ΕΙΗ ενεργεί σύμβουλος και ενδιάμεση τράπεζα σε συναλλαγές με ιρανικές οντότητες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο. Παραδειγματος χάριν η ΕΙΗ δέσμευσε τους λογαριασμούς των καταχωρημένων τραπεζών Saderat Iran και Mellat με έδρα την ΕΙΗ στο Αμβούργο, στις αρχές Αυγούστου 2010. Σύντομα μετά, η ΕΙΗ άρχισε εκ νέου συναλλαγές με ευρώ με τις τράπεζες Mellat και Saderat Iran χρησιμοποιώντας λογαριασμούς της ΕΙΗ με μη καταχωρημένη στον κατάλογο ιρανική τράπεζα. Τον Αύγουστο του 2010 η ΕΙΗ εκπόνησε ένα μηχανισμό που επέτρεπε την καταβολή τακτικών πληρωμών στην τράπεζα Saderat του Λονδίνου και στην Future Bank Bahrain, κατά τρόπο που να αποφεύγονται οι κυρώσεις της ΕΕ. Από τον Οκτώβριο του 2010 η ΕΙΗ εξακολούθησε να ενεργεί ως διάυλος πληρωμών για τις ιρανικές τράπεζες που υφίστανται κυρώσεις, μεταξύ των οποίων και οι Mellat και Saderat. Οι εν λόγω τράπεζες απευθύνουν τις πληρωμές τους στην ΕΙΗ μέσω	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
			της «Iran's Bank of Industry and Mine». Το 2009 η ΕΙΗ χρησιμοποιήθηκε από τη «Post Bank» σε μια προσπάθεια αποφυγής των κυρώσεων εξ ονόματος της «Bank Sepah» που είναι καταχωρημένη στον κατάλογο των ΗΕ. Η καταχωρημένη στον κατάλογο της ΕΕ, τράπεζα Mellat είναι μια εκ των μητρικών τραπεζών της ΕΙΗ.	
2.	Onerbank ZAO (άλλως Eftekhar Bank, Honor Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51, Minsk 220004, Belarus	Τράπεζα με έδρα τη Λευκορωσία, ανήκει στην Bank Refah Kargaran, στην Bank Saderat και στην Export Development Bank of Iran	23.05.2011
3.	Aras Farayande	Unit 12, No 35 Kooshesh Street, Tehran	Ενέχεται στην τροφοδοσία με υλικά της Iran Centrifuge Technology Company η οποία υφίσταται κυρώσεις από την ΕΕ.	23.05.2011
4.	EMKA Company		Θυγατρική εταιρεία της TAMAS, υφίσταται κυρώσεις από τα ΗΕ, υπεύθυνης για την αναζήτηση και εξόρυξη ουρανίου.	23.05.2011
5.	Neda Industrial Group	No 10 & 12, 64th Street, Yusef Abad, Tehran	Εταιρεία βιομηχανικών αυτοματισμών η οποία έχει αναλάβει εργασίες για την Kalaye Electric Company (KEC) που υφίσταται κυρώσεις από τα ΗΕ, στις εγκαταστάσεις εμπλουτισμού καυσίμου ουρανίου στο Natanz.	23.05.2011
6.	Neka Novin	Unit 7, No 12, 13th Street, Mir-Emad St, Motehary Avenue, Tehran, 15875-6653	Ενέχεται στην παροχή εξειδικευμένου εξοπλισμού και υλικών με άμεσες εφαρμογές στο ιρανικό πυρηνικό πρόγραμμα.	23.05.2011
7.	Noavaran Pooyamaj	No 15, Eighth Street, Pakistan Avenue, Shahid Beheshti Avenue, Tehran	Ενέχεται στην παροχή υλικών υπό έλεγχο και έχουν άμεση εφαρμογή στην παρασκευή φυγοκεντρικών μηχανών για το ιρανικό πρόγραμμα εμπλουτισμού ουρανίου.	23.05.2011
8.	Noor Afza Gostar, (a.k.a. Noor Afzar Gostar)	Opp Seventh Alley, Zarafshar Street, Eivanak Street, Qods Township	Θυγατρική εταιρεία του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ). Ενέχεται στην παροχή εξοπλισμού για το πυρηνικό πρόγραμμα.	23.05.2011
9.	Pouya Control	No 2, Sharif Alley, Shariati Street, Tehran	Εταιρεία που ενέχεται στην παροχή μετατροπών συχνότητας στο απαγορευμένο πρόγραμμα εμπλουτισμού του Ιράν.	23.05.2011
10.	Raad Iran (a.k.a Raad Automation Company)	Unit 1, No 35, Bouali Sina Sharghi, Chehel Sotoun Street, Fatemi Square, Tehran	Εταιρεία που ενέχεται στην παροχή μετατροπών συχνότητας στο απαγορευμένο πρόγραμμα εμπλουτισμού του Ιράν. Η Raad Iran συστήθηκε για την παραγωγή και σχεδιασμό συστημάτων ελέγχου και δραστηριοποιείται στην πώληση και εγκατάσταση μετατροπών και προγραμματιζόμενων μονάδων λογικού ελέγχου.	23.05.2011
11.	SUREH (Nuclear Reactors Fuel Company)	Head Office: 61 Shahid Abtahi St, Karegar e Shomali, Tehran Complex: Persian Gulf Boulevard, Km20 SW Esfahan Road	Θυγατρική εταιρεία του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ) η οποία απαρτίζεται από την «Uranium Conversion Facility», τη «Fuel Manufacturing Plant» και τη «Zirconium Production Plant».	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
12.	Sun Middle East FZ Company		Εταιρεία η οποία παρέχει ευαίσθητα προϊόντα στη «Nuclear Reactors Fuel Company» (SUREH). Η Sun Middle East χρησιμοποιεί ενδιάμεσους εκτός Ιράν για την παροχή των αγαθών που χρειάζεται η SUREH. Η Sun Middle East παρέχει στους ενδιάμεσους αυτούς πλαστές λεπτομέρειες των τελικών χρηστών κατά την αποστολή των αγαθών στο Ιράν. Με τον τρόπο αυτό επιδιώκει να παρακάμψει το τελωνειακό καθεστώς του οικείου κράτους.	23.05.2011
13.	Ashtian Tablo	Ashtian Tablo - No 67, Ghods mirheydari St, Yoosefabad, Tehran	Κατασκευαστής ηλεκτρικού εξοπλισμού (διακόπτες) που συμμετέχει στην κατασκευή της εγκατάστασης Fordow (Qom) η οποία κατασκευάζεται χωρίς να έχει δηλωθεί στον ΔΟΑΕ.	23.05.2011
14.	Bals Alman		Κατασκευαστής ηλεκτρικού εξοπλισμού (διακόπτες) που συμμετέχει στη διεξαγόμενη κατασκευή της εγκατάστασης Fordow (Qom) η οποία κατασκευάζεται χωρίς να έχει δηλωθεί στον ΔΟΑΕ.	23.05.2011
15.	Hirbod Co	Hirbod Co - Flat 2, 3 Second Street, Asad Abadi Avenue, Tehran 14316	Εταιρεία που παρέχει αγαθά και εξοπλισμό που προορίζονται για το πυρηνικό και το βαλλιστικό πρόγραμμα του Ιράν στην εταιρεία Kalaye Electric Company (KEC).	23.05.2011
16.	Iran Transfo	15 Hakim Azam St, Shirazeh, Shomali St, Mollasadra, Vanak Sq, Tehran	Μεταποιητής, κατασκευαστής που συμμετέχει στη διεξαγόμενη κατασκευή της εγκατάστασης Fordow (Qom) η οποία κατασκευάζεται χωρίς να έχει δηλωθεί στον ΔΟΑΕ.	23.05.2011
17.	Marou Sanat (άλλως: Mohandesi Tarh Va Toseh Maro Sanat Company)	9, Ground Floor, Zohre Street, Mofateh Street, Tehran	Εταιρεία προμηθειών που ενεργεί υπέρ της «Mesbah Energy» η οποία έχει προσδιοριστεί με την απόφαση του ΣΑΗΕ αριθ. 1737	23.05.2011
18.	Paya Parto (άλλως: Paya Partov)		Θυγατρική της Novin Energy, η οποία έχει υποστεί κυρώσεις δυνάμει της απόφασης του ΣΑΗΕ αριθ. 1737 που ειδικεύεται στη συγκόλληση με λείζερ.	23.05.2011
19.	Safa Nicu		Εταιρεία επικοινωνιών η οποία παρέχει εξοπλισμό στην εγκατάσταση Fordow (Qom) η οποία κατασκευάζεται χωρίς να έχει δηλωθεί στον ΔΟΑΕ.	23.05.2011
20.	Taghtiran		Μηχανολογική εταιρεία η οποία παρέχει εξοπλισμό για τον ερευνητικό αντιδραστήρα βαρέως ύδατος IR-40 του Ιράν.	23.05.2011
21.	Pearl Energy Company Ltd	Level 13(E) Main Office Tower, Jalan Merdeka, Financial Park Complex, Labuan 87000 Malaysia	Η Pearl Energy Company Ltd. 100% θυγατρική της First East Export Bank (FEEB), η οποία έχει οριστεί με την απόφαση του ΣΑΗΕ αριθ. 1929 τον Ιούνιο του 2010. Η Pearl Energy Company συστήθηκε από τη FEEB για την διεξαγωγή οικονομικής έρευνας σε ένα φάσμα παγκόσμιων βιομηχανιών. Ο επί κεφαλής της τράπεζας Mellat, Ali Divandari, είναι ο πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου της Pearl Energy Company-	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
22.	Pearl Energy Services, SA	15 Avenue de Montchoisi, Lausanne, 1006 VD, Switzerland; Business Registration Document #CH-550.1.058.055-9	Η Pearl Energy Services S.A είναι 100% θυγατρική της Pearl Energy Company Ltd, με έδρα την Ελβετία. Αποστολή της είναι η παροχή χρηματοδότησης και εμπειρογνομosύνης σε οντότητες που επιθυμούν να εισχωρήσουν στην πετρελαϊκή αγορά του Ιράν.	23.05.2011
23.	West Sun Trade GMBH	Winterhuder Weg 8, Hamburg 22085, Germany; Telephone: 0049 40 2270170; Business Registration Document # HRB45757 (Germany)	Ανήκει ή ελέγχεται από τη Machine Sazi Arak	23.05.2011
24.	MAAA Synergy	Malaysia	Συμμετέχει σε προμήθειες συστατικών μερών των ιρανικών μαχητικών αεροσκαφών	23.05.2011
25.	Modern Technologies FZC (MTFZC)	PO Box 8032, Sharjah, United Arab Emirates	Συμμετέχει σε προμήθειες συστατικών του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος	23.05.2011
26.	Qualitest FZE	Level 41, Emirates Towers, Sheikh Zayed Road, PO Box 31303, Dubai, United Arab Emirates	Συμμετέχει σε προμήθειες συστατικών του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος	23.05.2011
27.	Bonab Research Center (BRC)	Jade ye Tabriz (km 7), East Azerbaijan, Iran	Θυγατρική του ΑΕΟΙ	23.05.2011
28.	Tajhiz Sanat Shayan (TSS)	Unit 7, No. 40, Yazdanpanah, Afriqa Blvd., Teheran, Iran	Συμμετέχει σε προμήθειες συστατικών του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος	23.05.2011
29.	Institute of Applied Physics (IAP)		Διεξάγει έρευνα για στρατιωτικές εφαρμογές του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος	23.05.2011
30.	Aran Modern Devices (AMD)		Θυγατρική της MTFZC network	23.05.2011
31.	Sakhte Turbopomp va Kompessor (SATAK) (άλλως: Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG)	8, Shahin Lane, Tavanir Rd., Valiasr Av., Teheran, Iran	Συμμετέχει σε απόπειρες προμηθειών του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος	23.05.2011
32.	Electronic Components Industries (ECI)	Hossain Abad Avenue, Shiraz, Iran	Θυγατρική των Iran Electronics Industries	23.05.2011
33.	Shiraz Electronics Industries	Mirzaie Shirazi, P.O. Box 71365-1589, Shiraz, Iran	Θυγατρική των Iran Electronics Industries	23.05.2011
34.	Iran Marine Industrial Company (SADRA)	Sadra Building No. 3, Shafagh St., Poonak Khavari Blvd., Shahrak Ghods, P.O. Box 14669-56491, Tehran, Iran	Ανήκει ή ελέγχεται από τη Khatam al-Anbiya Construction Headquarters	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
35.	Shahid Beheshti University	Daneshju Blvd., Yaman St., Chamran Blvd., P.O. Box 19839-63113, Tehran, Iran	Ανήκει ή ελέγχεται από τη Ministry of Defence and Armed Forces Logistics (MODAFL) Επιστημονική έρευνα ως προς τα πυρηνικά όπλα.	23.05.2011

II. Σώμα της Ισλαμικής Φρουράς (IRGC)

Οντότητες

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Bonyad Taavon Sepah (άλλως: IRGC Cooperative Foundation; Bonyad-e Ta'avon-Sepah; Sepah Cooperative Foundation)	Niayes Highway, Seoul Street, Tehran, Iran	Η Bonyad Taavon Sepah, γνωστή και ως IRGC Cooperative Foundation, συστάθηκε από τους διοικητές του IRGC για τη διάθρωση των επενδύσεων του Σώματος. Ελέγχεται από το IRGC. Το Διοικητικό Συμβούλιο του Bonyad Taavon Sepah απαρτίζεται από εννέα μέλη, οκτώ εκ των οποίων είναι μέλη του IRGC. Μεταξύ των αξιωματικών περιλαμβάνεται ο Διοικητής του IRGC που είναι και ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου, ο εκπρόσωπος του Ανώτατου Ηγέτη στο IRGC, ο Διοικητής της πολιτοφυλακής Basi, ο Διοικητής των χερσαίων δυνάμεων του IRGC, ο Διοικητής της αεροπορίας του IRGC, ο Διοικητής του ναυτικού του IRGC, ο προϊστάμενος του Οργανισμού πληροφοριών ασφαλείας του IRGC, ένας ανώτερος αξιωματικός του Γενικού Επιτελείου ενόπλων δυνάμεων του IRGC και ένας ανώτερος αξιωματικός του IRGC από το MODAFL.	23.05.2011
2.	Ansar Bank (άλλως: Ansar Finance and Credit Fund; Ansar Financial and Credit Institute; Ansae Institute; Ansar al-Mojahedin No-Interest Loan Institute; Ansar Saving and Interest Free-Loans Fund)	No. 539, North Pasdaran Avenue, Tehran; Ansar Building, North Khaje Nasir Street, Tehran, Iran	Η Bonyad Taavon Sepah συνέστησε την Ansar Bank για την παροχή χρηματοδοτικών και πιστωτικών υπηρεσιών στο προσωπικό του IRGC. Αρχικά η Ansar Bank λειτουργούσε ως πιστωτική ένωση, ενώ μετατράπηκε σε ολοκληρωμένη τράπεζα στα μέσα του 2009, μετά τη λήψη της σχετικής άδειας από την Κεντρική Τράπεζα του Ιράν. Η Ansar Bank, η οποία προηγουμένως είχε την ονομασία Ansar al Mojahedin, συνδέεται με το IRGC περισσότερο από 20 έτη. Τα μέλη του IRGC λαμβάνουν το μισθό τους από την Ansar bank. Επιπροσθέτως, η Ansar bank παρέχει ειδικά οφέλη στο προσωπικό της IRGC, μεταξύ των οποίων μειωμένα επιτόκια για την αγορά επίπλωσης, και δωρεάν ή με μειωμένο κόστος υγειονομική περίθαλψη.	23.05.2011
3.	Mehr Bank (άλλως: Mehr Finance and Credit Institute; Mehr Interest-Free Bank)	204 Taleghani Ave., Tehran, Iran	Η Mehr Bank ελέγχεται από τη Bonyas Taavon Sepah και το IRGC. Η Mehr Bank παρέχει χρηματοδοτικές υπηρεσίες στο IRGC. Σύμφωνα με συνέντευξη σε ανοικτή πηγή του επί κεφαλής της Bonyad Taavon Sepah, Parviz Fattah (γεν. 1961), η Bonyad Taavon Sepah συνέστησε τη Mehr Bank για να εξυπηρετεί την πολιτοφυλακή Basij (παραστρατιωτικό σκέλος του IRGC).	23.05.2011

III. Islamic Republic of Iran shipping Lines (IRISL)

A. Πρόσωπο

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Mohammad Hossein Dajmar	D.O.B: 19 February 1956. Passport: K13644968 (Iran), expires May 2013.	Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος της IRISL. Διατελεί επίσης πρόεδρος των Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Co. (SSA), Safiran Payam Darya Shipping Co. (SAPID), και Hafiz Darya Shipping Co. (HDS), γνωστών ως θυγατρικών της IRISL.	23.05.2011

B. Οντότητες

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Darya Capital Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94311 (Germany) issued 21 Jul 2005 Schottweg 6, 22087 Hamburg, Germany; Business Registration No. HRB96253, issued Jan 30 2006	Η Darya Capital Administration αποτελεί 100 % θυγατρική της IRISL Europe GmbH. Διευθύνων Σύμβουλος είναι ο Mohammad Talai.	23.05.2011
2.	Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102485 (Germany) issued 19 Aug 2005; Telephone: 004940278740	Ανήκει στην Ocean Capital Administration and IRISL Europe. Ο Ahmad Sarkandi είναι επίσης και ο Διευθυντής της Ocean Capital Administration GmbH και της Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG.	23.05.2011
3.	Ocean Capital Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB92501 (Germany) issued 4 Jan 2005; Telephone: 004940278740	Εταιρεία χαρτοφυλακίου της IRISL με έδρα τη Γερμανία, η οποία από κοινού με την IRISL Europe, κατέχει την Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG. Η Ocean Capital Administration και η Nari Shipping and Chartering έχουν κοινή διεύθυνση στη Γερμανία, ως IRISL Europe GmbH	23.05.2011
4.	First Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94311 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
4.α.	First Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran;	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονόμασας
		Business Registration Document # HRA102601 (Germany) issued 19 Sep 2005 Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486		
5.	Second Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94312 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
5.a.	Second Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102502 (Germany) issued 24 Aug 2005; Email Address info@hdsllines.com; Website www.hdsllines.com; Telephone: 00982126100733; Fax: 00982120100734	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
6.	Third Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94313 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
6.a.	Third Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102520 (Germany) issued 29 Aug 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
7.	Fourth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94314 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
7.α.	Fourth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102600 (Germany) issued 19 Sep 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00494070383392; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
8.	Fifth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94315 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
8.α.	Fifth Ocean GMBH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102599 (Germany) issued 19 Sep 2005; Email Address info@hdslines.com; Website www.hdslines.com; Telephone: 00494070383392; Telephone: 00982126100733; Fax: 00982120100734	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
9.	Sixth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94316 (Germany) issued 21 Jul 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
9.a.	Sixth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102501 (Germany) issued 24 Aug 2005; Email Address info@hdslines.com; Website www.hdslines.com; Telephone: 00982126100733; Fax: 00982120100734	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
10.	Seventh Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94829 (Germany) issued 19 Sep 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
10.a.	Seventh Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102655 (Germany) issued 26 Sep 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
11.	Eighth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94633 (Germany) issued 24 Aug 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
11.a.	Eighth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102533 (Germany) issued 1 Sep 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
12.	Ninth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94698 (Germany) issued 9 Sep 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
12.a.	Ninth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA102565 (Germany) issued 15 Sep 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
13.	Tenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
13.a.	Tenth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102679 (Germany) issued 27 Sep 2005; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
14.	Eleventh Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94632 (Germany) issued 24 Aug 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
14.a.	Eleventh Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102544 (Germany) issued 9 Sep 2005;	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
		Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 004940302930; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486		
15.	Twelfth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRB94573 (Germany) issued 18 Aug 2005	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
15.a.	Twelfth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Business Registration Document # HRA102506 (Germany) issued 25 Aug 2005; Email Address info@hdslines.com; Website www.hdslines.com; Telephone: 00982126100733; Fax: 00982120100734	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
16.	Thirteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
16.a.	Thirteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA104149 (Germany) issued 10 Jul 2006; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
17.	Fourteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
17.a.	Fourteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
		; Business Registration Document # HRA104174 (Germany) issued 12 Jul 2006; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486		
18.	Fifteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
18.α.	Fifteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Business Registration Document # HRA104175 (Germany) issued 12 Jul 2006; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
19.	Sixteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
19.α.	Sixteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Email Address smd@irisl.net; Website www.irisl.net; Telephone: 00982120100488; Fax: 00982120100486	Κατέχεται ή ελέγχεται από την IRISL	23.05.2011
20.	Loweswater Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man, IM1 3DA	Εταιρεία με έδρα τη Νήσο του Μαν, η οποία ελέγχει ναυτιλιακές εταιρείες στο Χονγκ Κονγκ. Τα πλοία ελέγχονται από την Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) η οποία υφίσταται τις κυρώσεις της ΕΕ. Η εταιρεία ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL. Οι εταιρείες του Χονγκ Κονγκ είναι: Insight World Ltd, Kingdom New Ltd, Logistic Smart Ltd, Neuman Ltd και New Desire Ltd. Η τεχνική διαχείριση των πλοίων διεξάγεται από τη Soroush Saramin Asatir (SSA), εταιρεία η οποία υφίσταται τις κυρώσεις της ΕΕ.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
20.α	Insight World Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Insight World είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Loweswater Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
20.β.	Kingdom New Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Kingdom New είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Loweswater Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
20.γ.	Logistic Smart Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Logistic Smart Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Loweswater Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
20.δ.	Neuman Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Neuman Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Loweswater Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
20.ε.	New Desire LTD	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η New Desire LTD είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Loweswater Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
21.	Mill Dene Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man. IM1 3DA	Εταιρεία με έδρα τη Νήσο του Μαν, η οποία ελέγχει ναυτιλιακές εταιρείες στο Χονγκ Κονγκ. The ships are operated by EU-sanctioned Safiran Payma Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL. Ένας εκ των μετόχων είναι ο Gholamhossein Golpavar, Γενικός διευθυντής της SAPID shipping και εμπορικός διευθυντής της IRISL. Οι εταιρείες του Χονγκ Κονγκ είναι: Advance Novel, Alpha Effort Ltd, Best Precise Ltd, Concept Giant Ltd και Great Method Ltd. Η τεχνική διαχείριση των πλοίων διεξάγεται από τη Soroush Saramin Asatir (SSA), εταιρεία η οποία υφίσταται τις κυρώσεις της ΕΕ.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
21.α.	Advance Novel	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Advance Novel είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Mill Dene Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
21.β.	Alpha Effort Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Alpha Effort Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Mill Dene Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
21.γ.	Best Precise Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Best Precise Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Mill Dene Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
21.δ	Concept Giant Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Concept Giant Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Mill Dene Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
21.ε.	Great Method Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Great Method Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Mill Dene Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
22.	Shallon Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man. IM1 3DA	Εταιρεία με έδρα τη Νήσο του Μαν, η οποία ελέγχει ναυτιλιακές εταιρείες στο Χονγκ Κονγκ. The ships are operated by EU-sanctioned Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL. Ένας εκ των μετόχων είναι ο Mohammed Mehdi Rasekh, μέλος του διοικητικού συμβουλίου της IRISL. Οι εταιρείες του Χονγκ Κονγκ είναι Smart Day Holdings Ltd, System Wise Ltd (AKA Sysyem Wise Ltd), Trade Treasure, True Honour Holdings Ltd. Η τεχνική διαχείριση των πλοίων διεξάγεται από τη Soroush Saramin Asatir (SSA), εταιρεία η οποία υφίσταται τις κυρώσεις της ΕΕ.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονόμασας
22.α.	Smart Day Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Smart Day Holdings Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Shal-lon Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
22.β.	System Wise Ltd (a.k.a Sysyem Wise Ltd)	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η System Wise Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Shallon Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
22.γ.	Trade Treasure	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η Trade Treasure είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Shallon Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
22.δ.	True Honour Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η True Honour Holdings Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Shallon Ltd, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
23.	Springthorpe Limited	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man, IM1 3DA	Εταιρεία με έδρα τη Νήσο του Μαν, η οποία ελέγχει ναυτιλιακές εταιρείες στο Χονγκ Κονγκ. The ships are operated by Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL. Ένας εκ των μετόχων είναι ο Mohammed Hossein Dajmar, Γενικός διευθυντής της IRISL. Οι εταιρείες του Χονγκ Κονγκ είναι: New Synergy Ltd, Partner Century Ltd, Sackville Holdings Ltd, Sanford Group και Sino Access Holdings. Η τεχνική διαχείριση των πλοίων διεξάγεται από τη Soroush Saramin Asatir (SSA), εταιρεία η οποία υφίσταται τις κυρώσεις της ΕΕ.	23.05.2011
23.α.	New Synergy Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Η New Synergy Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Springthorpe Limited, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
23.β.	Partner Century Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	H Partner Century Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Springthorpe Limited, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
23.γ.	Sackville Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	H Sackville Holdings Ltd είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Springthorpe Limited, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
23.δ.	Sanford Group	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	H Sanford Group είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Springthorpe Limited, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
23.ε.	Sino Access Holdings	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	H Sino Access Holdings είναι εταιρεία με έδρα το Χονγκ Κονγκ, ανήκει στην Springthorpe Limited, τα πλοία της οποίας ελέγχει η Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) που ανέλαβε τις υπηρεσίες και τα δρομολόγια χύδην φορτίου της IRISL ενώ χρησιμοποιεί πλοία που ανήκαν προηγουμένως στην IRISL.	23.05.2011
24.	Kerman Shipping Company Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C37423, Incorporated in Malta in 2005	H Kerman Shipping Company Ltd είναι 100% θυγατρική της IRISL. Έχει κοινή διεύθυνση στη Μάλτα με την Woking Shipping Investments Ltd και τις εταιρείες που ελέγχει.	23.05.2011
25.	Woking Shipping Investments Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C39912 issued 2006	H Woking Shipping Investments Ltd είναι θυγατρική της IRISL και έχει στην κατοχή της τις Shere Shipping Company Limited, Tongham Shipping Co. Ltd., Uppercourt Shipping Company Limited, Vobster Shipping Company οι οποίες έχουν κοινή διεύθυνση στη Μάλτα.	23.05.2011
25.α	Shere Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	H Shere Shipping Company Limited είναι 100 % θυγατρική της Woking Shipping Investments Ltd, η οποία ανήκει στην IRISL.	23.05.2011
25.β.	Tongham Shipping Co. Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	H Tongham Shipping Co. Ltd είναι 100 % θυγατρική της Woking Shipping Investments Ltd, η οποία ανήκει στην IRISL.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
25.γ.	Uppercourt Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Η Uppercourt Shipping Company Limited είναι 100 % θυγατρική της Woking Shipping Investments Ltd, η οποία ανήκει στην IRISL.	23.05.2011
25.δ.	Vobster Shipping Company	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Η Vobster Shipping Company είναι 100 % θυγατρική της Woking Shipping Investments Ltd, η οποία ανήκει στην IRISL.	23.05.2011
26.	Lancelin Shipping Company Ltd	Fortuna Court, Block B, 284 Archiepiskopou Makariou C Avenue, 2nd Floor, 3105 Limassol, Cyprus. Business Registration #C133993 (Cyprus), issued 2002	Lancelin Shipping Company Ltd είναι 100 % θυγατρική της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της Lancelin Shipping.	23.05.2011
27.	Ashtead Shipping Company Ltd	Business registration #108116C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Η Ashtead Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
28.	Byfleet Shipping Company Ltd	Byfleet Shipping Company Ltd - Business Registration #118117C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Η Byfleet Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
29.	Cobham Shipping Company Ltd	Business Registration #108118C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Η Cobham Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
30.	Dorking Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Business Registration #108119C	Η Dorking Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
31.	Effingham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Business Registration #108120C	Η Effingham Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
32.	Farnham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Business Registration #108146C	Η Farnham Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
33.	Gomshall Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Business Registration #111998C	Η Gomshall Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011
34.	Horsham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Horsham Shipping Company Ltd - Business Registration #111999C	Η Horsham Shipping Company Ltd είναι εικονική εταιρεία της IRISL με έδρα τη Νήσο του Μαν. Ανήκει εξ ολοκλήρου στην IRISL και είναι ο καταχωρημένος ιδιοκτήτης πλοίου της IRISL ή θυγατρικής της IRISL. Ο Ahmad Sarkandi είναι ο διευθυντής της εταιρείας.	23.05.2011

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΡΟΣΩΠΑ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3

A. Πρόσωπα

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λιτιολογία	Ημερομηνία καπονομασίας
1.	Ali Akbar SALEHI		Υπουργός Εξωτερικών. Πρώην διευθυντής του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ). Ο ΑΕΟΙ επιβλέπει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και έχει οριστεί στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1737 (2006) του ΣΑΗΕ.	23.05.2011

B. Οντότητες

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λιτιολογία	Ημερομηνία καπονομασίας
1.	Research Institute of Nuclear Science and Technology, άλλως: Nuclear Science and Technology Research Institute	ΑΕΟΙ, PO Box 14395-836, Tehran	Υπάγεται στον ΑΕΟΙ και συνεχίζει τις εργασίες του πρώην ερευνητικού τμήματός του. Γενικός διευθυντής είναι ο αντιπρόεδρος του ΑΕΟΙ, Mohammad Ghannadi (έχει οριστεί στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1737 του ΣΑΗΕ).	23.05.2011
2.	Ministry Of Defense And Support For Armed Forces Logistics (άλλως: Ministry Of Defense For Armed Forces Logistics, άλλως: MODAFL, άλλως: MODSAF)	Located on the west side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Tehran, Iran	Υπεύθυνο των αμυντικών ερευνών, των προγραμμάτων ανάπτυξης και κατασκευής του Ιράν, παρέχει δε στήριξη στα πυραυλικά και πυρηνικά προγράμματα.	23.05.2011
3.	Iran Centrifuge Technology Company (άλλως: TSA ή TESA)	156 Golestan Street, Saradr-e Jangal, Tehran.	Η Iran Centrifuge Technology Company έχει αναλάβει τις δραστηριότητες της Farayand Technique (έχει οριστεί στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1737 του ΣΑΗΕ). Παρασκευάζει στοιχεία κεντροφυγικών μηχανημάτων για τον εμπλουτισμό του ουρανίου και στηρίζει άμεσα δραστηριότητες διάδοσης τις οποίες οφείλει να αναστείλει το Ιράν δυνάμει της απόφασης του ΣΑΗΕ. Εκτελεί εργασίες για την Kalaye Electric Company (έχει οριστεί στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1737 του ΣΑΗΕ).	23.05.2011

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/300/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαΐου 2011

για την εφαρμογή της απόφασης 2011/137/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2011/137/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 28 Φεβρουαρίου 2011 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/137/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη.
- (2) Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης στη Λιβύη, ένα πρόσωπο και μια οντότητα θα πρέπει να προστεθεί στους καταλόγους προσώπων και οντοτήτων που υπόκεινται στα περιοριστικά μέτρα των παραρτημάτων II και IV της απόφασης 2011/137/ΚΕΠΠΑ,

Άρθρο 1

1. Το πρόσωπο που αναφέρεται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης προστίθεται στους καταλόγους που βρίσκονται στα παραρτήματα II και IV της απόφασης 2011/137/ΚΕΠΠΑ.

2. Η οντότητα που αναφέρεται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης προστίθεται στον κατάλογο του παραρτήματος IV της απόφασης 2011/137/ΚΕΠΠΑ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. ASHTON

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 3.3.2011, σ. 53.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

	Ονοματεπώνυμο	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
1.	Συνταγματάρχης Taher Juwadi	Τέταρτος τη τάξει στην Επαναστατική φρουρά	Βασικό μέλος του καθεστώτος Qadhafi	23.05.2011

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΝΤΟΤΗΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

	Επωνυμία	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
1.	Afriqiyah Airways	Afriqiyah Airways 1ος όροφος, Waha Building 273, Omar Almokhtar Street P.O.Box 83428 Τρίπολη, Λιβύη ηλεκτρονική διεύθυνση: afriqiyah@afriqiyah.aero	Θυγατρική στη Λιβύη και ιδιοκτησία της Libyan African Investment Portfolio, οντότητα υπό την ιδιοκτησία και τον έλεγχο του καθεστώτος και καταδεικνυόμενη στον κανονισμό της ΕΕ	23.05.2011

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/301/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαΐου 2011

για την εφαρμογή της απόφασης 2010/639/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

γους των προσώπων κατά των οποίων επιβάλλονται περιοριστικά μέτρα όπως καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΑ της απόφασης 2010/639/ΚΕΠΠΑ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 2,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2010/639/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2010, σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Άρθρο 1

Τα πρόσωπα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης προστίθενται στον κατάλογο που καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙΑ της απόφασης 2010/639/ΚΕΠΠΑ.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

- (1) Το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 25 Οκτωβρίου 2010, την απόφαση 2010/639/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

- (2) Δεδομένης της σοβαρότητας της κατάστασης στη Λευκορωσία, θα πρέπει να προστεθούν νέα πρόσωπα στους καταλό-

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. ASHTON

⁽¹⁾ ΕΕ L 280 της 26.10.2010, σ. 18.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

	Ονοματεπώνυμο Μεταγραφή από τα λευκορωσικά Μεταγραφή από τα ρωσικά	Ονοματεπώνυμο (στα λευκορωσικά)	Ονοματεπώνυμο (στα ρωσικά)	Τόπος και ημερο- μηνία γέννησης	Αξίωμα
1.	Shykarou, Uladzislau Shikarov, Vladislav	Шыкароў Уладзіслаў	Шикаров Влад- ислав		Δικαστής στο δικαστήριο του διαμερί- σματος Zhelezнодороzhny της περιφέ- ρειας Vitebsk. Κατάδικασε διαδηλωτές στην κατ' έφεση δίκη, παρά το γεγονός ότι δεν είχαν κριθεί ένοχοι από το πρω- τοβάθμιο δικαστήριο.
2.	Merkul, Natallia Viktarauna Merkul, Natalia Viktorovna (Merkul, Natalya Viktorovna)	Меркуль Наталля Віктараўна	Меркуль Наталья Викторовна	Ημερομηνία γέννησης: 13.11.1964	Διευθύντρια του δευτεροβάθμιου σχο- λείου του Talkon, στην περιφέρεια Pukhovichi. Στις 27 Ιανουαρίου 2011 απέλυσε τη Natalia Ilinich, καθηγήτρια του σχολείου η οποία έχαιρε ιδιαίτερης εκτίμησης, για τις πολιτικές της απόψεις και για τη συμ- μετοχή της στα γεγονότα της 19ης Δεκεμβρίου 2010.
3.	Akulich, Sviatlana Rastislavauna Okulich, Svetlana Rostislavovna	Акуліч Святлана Расціславаўна	Окулич Свет- лана Ростиславовна	Ημερομηνία γέννησης: 27.8.1948 ή 1949	Δικαστής του δικαστηρίου του Pukho- vichi. Απέρριψε παράνομα το αίτημα της Natalia Ilinich για αποκατάστασή της στη θέση της καθηγήτριας του δευ- τεροβάθμιου σχολείου του Talkon.
4.	Pykina, Natallia Pykina, Natalia (Pykina, Natalya)	Пыкіна Наталля	Пыкина Наталья		Δικαστής στο δικαστήριο του διαμερί- σματος Partizanski που ασχολήθηκε με την υπόθεση Likhovid. Κατάδικασε τον κ. Likhovid, ακτιβιστή του «Κινήματος για την Ελευθερία», σε φυλάκιση τρία- μισι ετών την οποία θα πρέπει να εκτί- σει σε φυλακή υψηλής ασφαλείας.
5.	Mazouka, Siarhei Mazovka, Sergei (Mazovko, Sergey)	Мазоўка Сяргей	Мазовка Сер- гей/Мазовко Сергей		Εισαγγελέας στην υπόθεση Dashke- vich-Lobov. Οι Dmitri Dashkevich και Eduard Lobov, ακτιβιστές του Μετώπου Νεολαίας, καταδικάστηκαν σε πολυετή φυλάκιση για «χουλιγκανι- σμό». Ο πραγματικός λόγος της φυλά- κισής τους ήταν ότι και οι δύο συμμε- τείχαν ενεργά στην εκλογική εκστρατεία του Δεκεμβρίου 2010, υποστηρίζοντας έναν από τους υποψηφίους της αντιπο- λίτευσης.
6.	Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich Aleksandrov, Dmitri Petrovich	Аляксандраў Дзмітрый Пятровіч	Александров Дмитрий Петрович		Δικαστής του Ανώτατου Οικονομικού Δικαστηρίου. Υποστήριξε την απαγό- ρευση λειτουργίας του ανεξάρτητου ραδιοφωνικού σταθμού «Autoradio». Ο σταθμός «Autoradio» τέθηκε εκτός λειτουργίας για το λόγο ότι «υποκίνησε μαζικές ταραχές κατά την προεδρική εκστρατεία του Δεκεμβρίου 2010». Κατ' εφαρμογή ισχύουσας σύμβασης, ο σταθμός μετέδιδε το εκλογικό πρό- γραμμα του κ. Sannikov, ενός από τους υποψηφίους της αντιπολίτευσης, ο οποίος είπε «το μέλλον δεν θα κριθεί στα μαγειρεία, θα κριθεί στην πλατεία!».

	Ονοματεπώνυμο Μεταγραφή από τα λευκορωσικά Μεταγραφή από τα ρωσικά	Ονοματεπώνυμο (στα λευκορωσικά)	Ονοματεπώνυμο (στα ρωσικά)	Τόπος και ημερο- μηνία γέννησης	Αξίωμα
7.	Vakulchyk, Valery Vakulchik, Valeri	Вакульчык Валерый	Вакульчик Валерий		Επικεφαλής του αναλυτικού κέντρου των προεδρικών διοικητικών υπηρεσιών, υπεύθυνος για τις τηλεπικοινωνίες και ιδίως για τις παρακολουθήσεις, τη διήθηση πληροφοριών, την τοποθέτηση συσκευών υποκλοπών, τον έλεγχο διάφορων διαύλων επικοινωνίας, όπως το Διαδίκτυο, και την παρέμβαση σε αυτούς.
8.	Chatviartkova, Natallia Chetvertkova, Natalia (Chetvertkova, Natalya)	Чатвярткова Наталля	Четверткова Наталья		Δικαστής στο δικαστήριο του διαμερίσματος Partizanski στο Μινσκ. Χειρίστηκε τη δίκη του πρώην υποψήφιου για την Προεδρία Andrei Sannikov και των ακτιβιστών της κοινωνίας των πολιτών Ilia Vasilevich, Fedor Mirzoi-anov, Oleg Gnedchik και Vladimir Yeriomenok, και μάλιστα κατά σαφή παράβαση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας: έκρινε παραδεκτή τη χρησιμοποίηση σε βάρος των κατηγορουμένων αποδεικτικών στοιχείων και μαρτυριών που δεν τους αφορούσαν.
9.	Bulash, Ala Bulash, Alla	Булаш Ала	Булаш Алла		Δικαστής στο δικαστήριο του διαμερίσματος Oktiabrski (Kastrichnitski) στο Μινσκ. Χειρίστηκε τη δίκη των Ilia Vasilevich, Fedor Mirzoi-anov, Oleg Gnedchik και Vladimir Yeriomenok, και μάλιστα κατά σαφή παράβαση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας: έκρινε παραδεκτή τη χρησιμοποίηση σε βάρος των κατηγορουμένων αποδεικτικών στοιχείων και μαρτυριών που δεν τους αφορούσαν.
10.	Barovski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	Бароўскі Аляксандр Генадзевіч	Боровский Але- ксандр Геннад- иевич		Εισαγγελέας στο δικαστήριο του διαμερίσματος Oktiabrski (Kastrichnitski) στο Μινσκ. Χειρίστηκε την υπόθεση των Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich, Vladimir Homich-enko. Το κατηγορητήριο που τους απήγγειλε υπαγορεύθηκε σαφώς και άμεσα από πολιτικούς λόγους και συνιστά σαφή παράβαση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας, καθότι βασίζεται σε ανακριβή χαρακτηρισμό των συμβάντων της 19ης Δεκεμβρίου 2010 και δεν θεμελιώνεται σε αποδεικτικά στοιχεία, πειστήρια και καταθέσεις μαρτύρων.
11.	Simanouski Dmitri Valerevich Simanovski Dmitri Valerievich	Сіманоўскі Дмітрый Валер'евіч	Симановский Дмитрий Валер- иевич		Εισαγγελέας στο δικαστήριο του διαμερίσματος Pervomaiski στο Μινσκ. Χειρίστηκε την υπόθεση του Dmitri Bondarenko. Το κατηγορητήριο που του απήγγειλε υπαγορεύθηκε σαφώς και άμεσα από πολιτικούς λόγους και συνιστά σαφή παράβαση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας, καθότι βασίζεται σε ανακριβή χαρακτηρισμό των συμβάντων της 19ης Δεκεμβρίου 2010 και δεν θεμελιώνεται σε αποδεικτικά στοιχεία, πειστήρια και καταθέσεις μαρτύρων.

	Ονοματεπώνυμο Μεταγραφή από τα λευκορωσικά Μεταγραφή από τα ρωσικά	Ονοματεπώνυμο (στα λευκορωσικά)	Ονοματεπώνυμο (στα ρωσικά)	Τόπος και ημερο- μηνία γέννησης	Αίτιωμα
12.	Brysina, Zhanna Brysina, Zhanna (Brisina, Zhanna)	Брысіна Жанна	Брысіна Жанна/Брисіна Жанна		Δικαστής στο δικαστήριο του διαμερίσματος Zavodskoi στο Μινσκ. Χειρίστηκε τη δίκη των εξεχόντων αντιπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών Khalip Irina, Martselev Sergei και Severinets Pavel, και μάλιστα κατά σαφή παράβαση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας: έκρινε παραδεκτή τη χρησιμοποίηση σε βάρος των κατηγορουμένων αποδεικτικών στοιχείων και μαρτυριών που δεν τους αφορούσαν.
13.	Zhukovski, Sergei Konstantynovich	Жукоўскі Сяргей Канстанцінавіч	Жуковский, Сергей Константинович		Εισαγγελέας στο δικαστήριο του διαμερίσματος Zavodskoi στο Μινσκ. Χειρίστηκε την υπόθεση εξεχόντων αντιπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών Khalip Irina, Martselev Sergei και Severinets Pavel. Το κατηγορητήριο που τους απήγγειλε υπαγορεύθηκε σαφώς και άμεσα από πολιτικούς λόγους και συνιστά σαφή παράβαση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας, καθότι βασίζεται σε ανακριβή χαρακτηρισμό των συμβάντων της 19ης Δεκεμβρίου 2010 και δεν θεμελιώνεται σε αποδεικτικά στοιχεία, πειστήρια και καταθέσεις μαρτύρων.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/302/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Μαΐου 2011

για την εφαρμογή της απόφασης 2011/273/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 2,

Άρθρο 1

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2011/273/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 9ης Μαΐου 2011, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Το παράρτημα της απόφασης 2011/273/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 2

(1) Στις 9 Μαΐου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/273/ΚΕΠΠΑ.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

(2) Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης στη Συρία, θα πρέπει να προστεθούν και άλλα πρόσωπα στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που αποτελούν αντικείμενο περιοριστικών μέτρων, όπως παρατίθεται στο παράρτημα της απόφασης 2011/273/ΚΕΠΠΑ.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

(3) Τα στοιχεία που αφορούν ορισμένα πρόσωπα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος της απόφασης αυτής θα πρέπει να ενημερωθούν,

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. ASHTON

⁽¹⁾ ΕΕ L 121 της 10.5.2011, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 3 ΚΑΙ 4

Πρόσωπα

	Ονοματεπώνυμο	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
1.	Bashar Al-Assad	Γεννηθείς στις 11/9/1965 στη Δαμασκό· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου D1903	Πρόεδρος της Δημοκρατίας· εμπνευστής και καθοδηγητής της βίαιης καταστολής των διαδηλώσεων.	23.05.2011
2.	Mahir ή Maher Al-Assad	Γεννηθείς στις 8/12/1967· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου 4138	Διοικητής της 4ης Μεραρχίας Τεθωρακισμένων του Στρατού, μέλος της κεντρικής διοίκησης του κόμματος Μπάαθ, ισχυρός άνδρας της Δημοκρατικής Φρουράς· αδελφός του Προέδρου Bashar Al-Assad· βασικός επιστάτης της βίαιης καταστολής των διαδηλώσεων.	23.05.2011
3.	Ali Mamluk ή Mamlouk	Γεννηθείς στις 19/2/1946 στη Δαμασκό· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου 983	Αρχηγός της συριακής Γενικής Διεύθυνσης Πληροφοριών (GID)· ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar ή Mohammad Ibrahim Al-Chaar		Υπουργός Εσωτερικών, ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
5.	Atej ή Atef ή Atif Najib		Πρώην επικεφαλής της Διεύθυνσης Πολιτικής Ασφάλειας στην Ντέρα· εξάδελφος του Προέδρου Bashar Al-Assad· ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
6.	Hafez Makhoul ή Hafez Makhoulf	Γεννηθείς στις 2/4/1971 στη Δαμασκό· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου 2246	Συνταγματάρχης, διοικητής μονάδας στη Γενική Διεύθυνση Πληροφοριών, Τμήμα Δαμασκού· εξάδελφος του Προέδρου Bashar Al-Assad· στενός συνεργάτης του Mahir Al-Assad· ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun ή Mohammed Dib Zeitoun	Γεννηθείς στις 20/5/1951 στη Δαμασκό· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου D 000 00 13 00	Αρχηγός της Διεύθυνσης Πολιτικής Ασφάλειας· ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Αρχηγός της Πολιτικής Ασφάλειας στην Μπανιά· ενεχόμενος στη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων στην Μπάνια.	23.05.2011
9.	Rami Makhoulf	Γεννηθείς στις 10/7/1969 στη Δαμασκό· αριθ. διαβατηρίου 454224	Σύρος επιχειρηματίας· συνδέεται με τον Mahir Al-Assad· εξάδελφος του Προέδρου Bashar Al-Assad· χρηματοδοτεί το καθεστώς διευκολύνοντας τη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων	23.05.2011

	Ονοματεπώνυμο	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Γεννηθείς το 1953 στη Χάμα· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου D0005788	Αρχηγός της Υπηρεσίας Πληροφοριών Ασφαλείας του Συριακού Στρατού. Εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
11.	Jamil Hassan		Αρχηγός της Υπηρεσίας Πληροφοριών Ασφαλείας της Συριακής Αεροπορίας. Εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
12.	Rustum Ghazali	Γεννηθείς στις 3/5/1953 στην Ντάρα· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου D 000 000 887	Αρχηγός της Υπηρεσίας Πληροφοριών Ασφαλείας του Συριακού Στρατού, Τμήμα Κυβερνείου της Υπαίθρου της Δαμασκού. Εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Γεννηθείς στις 18/6/1962 στην Κερντάλα· αριθ. διαβατηρίου 88238	Εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού, ως μέλος της Πολιτοφυλακής Σαμπιχά.	23.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	Γεννηθείς την 1/3/1961 στη Λαοδίκεια· αριθ. διαβατηρίων 86449 και 842781	Εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού, ως μέλος της Πολιτοφυλακής Σαμπιχά.	23.05.2011
15.	Asif Shawkat	Γεννηθείς στις 15/1/1950 στο Al-Madeheleh (Tartus)	Υπαρχηγός επιτελείου, υπεύθυνος για θέματα ασφάλειας και αναγνώρισης· εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	Γεννηθείς το 1941	Αρχηγός της συριακής Υπηρεσίας Εθνικής Ασφάλειας· εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	Γεννηθείς στις 10/12/1938	Αντιπρόεδρος της Συρίας· εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Γεννηθείς στις 10/4 (ή κατ' άλλους στις 20/5) του 1937 στη Χάμα, αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου 0002250	Αναπληρωτής αντιπρόεδρος της Συρίας, υπεύθυνος για θέματα εθνικής ασφάλειας· εμπλέκεται στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
19.	Mohammed Hamcho	Γεννηθείς 20/5/1966, αριθ. διαβατηρίου 002954347	Γαμπρός του Maher Al-Assad, επιχειρηματίας και τοπικός πράκτορας πολλών ξένων εταιριών· χρηματοδοτεί το καθεστώς διευκολύνοντας τη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011
20.	Iyad Eyad Makhoul	Γεννηθείς 21/1/1973 στη Δαμασκό· αριθ. διαβατηρίου N001820741	Αδελφός του Rami Makhoul και αξιωματικός της GID ενεχόμενος στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		Σύμβουλος στρατηγικών υποθέσεων του Προέδρου, ενεχόμενος στα κατασταλτικά μέτρα κατά του πληθυσμού.	23.05.2011
22.	Dawid Rajiha		Αρχηγός του Επιτελείου των Ενόπλων Δυνάμεων, υπεύθυνος για την εμπλοκή του στρατού στη βίαιη καταστολή ειρηνικών διαμαρτυριών.	23.05.2011

	Ονοματεπώνυμο	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
23.	Ihab ή Ehab ή Ichab Makh-louf	Γεννηθείς 21/1/1973 στη Δαμασκό· αριθ. διαβατηρίου 02848852	Αντιπρόεδρος της SyriaTel και εκπρόσωπος του Rami Makh-louf στην αμερικανική του εταιρία· χρηματοδοτεί το καθεστώς διευκολύνοντας τη βίαιη καταστολή των διαδηλώσεων.	23.05.2011»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Μαΐου 2011

για την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στις Κάτω Χώρες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 3427]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2011/303/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 43 στοιχείο ιγ) σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το παράρτημα V τμήμα Β.IV σημείο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι για την ταξινόμηση σφαγίων χοίρων, η περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας εκτιμάται με μεθόδους ταξινόμησης που εγκρίνονται από την Επιτροπή. Επιτρέπεται να εγκρίνονται μόνο στατιστικώς αποδεδειγμένες μέθοδοι εκτίμησης που βασίζονται στη φυσική μέτρηση ενός ή περισσότερων ανατομικών μερών του σφαγίου χοίρου. Η έγκριση των μεθόδων ταξινόμησης εξαρτάται από την τήρηση μέγιστης ανοχής για το στατιστικό σφάλμα εκτίμησης. Η ανοχή αυτή καθορίζεται στο άρθρο 23 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/2008 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή των κοινοτικών κλιμάκων κατάταξης των σφαγίων βοοειδών, χοίρων και προβάτων καθώς και για την κοινοποίηση των σχετικών τιμών ⁽²⁾.

(2) Με την απόφαση 2005/627/ΕΚ ⁽³⁾, η Επιτροπή ενέκρινε τη χρήση δύο μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στις Κάτω Χώρες.

(3) Λόγω τεχνικών προσαρμογών και της προβλεπόμενης αλλαγής στον ολλανδικό πληθυσμό χοίρων επειδή αναμένεται έλλειψη ευνοησιμμένων αρσενικών στο εγγύς μέλλον, οι Κάτω Χώρες ζήτησαν από την Επιτροπή να εγκρίνει τρεις μεθόδους ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στην επικράτειά τους και υπέβαλαν εκτενή περιγραφή της δοκιμασίας τεμαχισμού, αναφέροντας τις αρχές στις οποίες βασίζονται οι μέθοδοι αυτές, τα αποτελέσματα της δοκιμασίας τεμαχισμού και τις εξισώσεις που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της εκατοστιαίας αναλογίας άπαχου κρέατος στο πρωτόκολλο που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/2008.

(4) Από την εξέταση της αίτησης αυτής προέκυψε ότι πληρούνται οι όροι έγκρισης των σχετικών μεθόδων ταξινόμησης. Συνεπώς, θα πρέπει να εγκριθούν οι εν λόγω μέθοδοι ταξινόμησης στις Κάτω Χώρες.

(5) Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται η τροποποίηση των συσκευών ή των μεθόδων ταξινόμησης, εκτός εάν εγκριθεί ρητά με απόφαση της Επιτροπής.

(6) Για λόγους σαφήνειας και ασφάλειας δικαίου, θα πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 2005/627/ΕΚ.

(7) Λαμβανομένων υπόψη των τεχνικών περιστάσεων που συνδέονται με την καθιέρωση νέων οργάνων και νέων εξισώσεων, οι μέθοδοι ταξινόμησης σφαγίων χοίρων που εγκρίνονται με την παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμόζονται από τις 3 Οκτωβρίου 2011.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στις Κάτω Χώρες επιτρέπεται η χρήση των ακόλουθων μεθόδων για την ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων, σύμφωνα με το παράρτημα V τμήμα Β.IV σημείο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007:

— το όργανο με την ονομασία Hennessy Grading Probe (HGP 7) και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 1 του παραρτήματος,

— το όργανο με την ονομασία Capteur Gras/Maigre-Sydel (CGM) και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 2 του παραρτήματος,

— το όργανο με την ονομασία CSB Ultra-Meater (CSB) και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 3 του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις των εγκεκριμένων συσκευών ή μεθόδων εκτίμησης, εκτός εάν οι εν λόγω τροποποιήσεις έχουν εγκριθεί ρητά με απόφαση της Επιτροπής.

Άρθρο 3

Η απόφαση 2005/627/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 3 Οκτωβρίου 2011.

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 337 της 16.12.2008, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 224 της 30.8.2005, σ. 17.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 20 Μαΐου 2011.

Για την Επιτροπή
Dacian CIOLOȘ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΘΟΔΟΙ ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗΣ ΣΦΑΓΙΩΝ ΧΟΙΡΩΝ ΣΤΙΣ ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

ΜΕΡΟΣ 1

Hennessy Grading Probe (HGP 7)

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως «Hennessy grading probe (HGP 7)».
2. Το όργανο είναι εφοδιασμένο με καθέτηρα διαμέτρου 5,95 χιλιοστομέτρων (στο άνω άκρο του οποίου εφάπτεται λεπίδα πλάτους 6,3 χιλιοστομέτρων εκατέρωθεν), που περιλαμβάνει φωτοδίοδο (Siemens LED τύπου LYU 260-EO και φωτοανιχνευτή τύπου 58 MR), με απόσταση λειτουργίας 0 έως 120 χιλιοστομέτρων. Οι μετρούμενες τιμές μετατρέπονται σε εκτιμώμενη περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας από το ίδιο το HGP 7 ή από υπολογιστή συνδεδεμένο με αυτό.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$LMP = 65,92 - 0,6337 * \text{Λίπος} + 0,0446 * \text{Μυς}$$

όπου:

LMP = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

Λίπος = μέτρηση με το HGP7 του πάχους του λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται σε απόσταση 6 εκατοστόμετρων από τον ραχιαίο άξονα συμμετρίας του σφαγίου, στο ύψος μεταξύ τρίτου και τέταρτου σπονδύλου από τον τελευταίο σπόνδυλο

Μυς = μέτρηση με το HGP7 του πάχους του μυός (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται ταυτόχρονα και στο ίδιο σημείο με το λίπος.

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 73,5 και 107,5 χιλιογράμμων.

ΜΕΡΟΣ 2

Capteur Gras/Maigre — Sydel (CGM)

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως «Capteur Gras/Maigre — Sydel (CGM)».
 2. Το όργανο είναι εφοδιασμένο με καθέτηρα Sydel υψηλής ευκρίνειας διαμέτρου 8 χιλιοστόμετρων, με φωτοδίοδο εκπομπής υπέρυθρης ακτινοβολίας (Honeywell) και δύο φωτοαισθητήρες (Honeywell). Η απόσταση λειτουργίας κυμαίνεται από 0 μέχρι 95 χιλιοστόμετρα.
- Οι μετρούμενες τιμές μετατρέπονται σε εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος από το ίδιο το όργανο CGM.
3. Η περιεκτικότητα των σφαγίων σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$LMP = 66,86 - 0,6549 * \text{λίπος} + 0,0207 * \text{μυς}$$

όπου:

LMP = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

Λίπος = μέτρηση με το CGM του πάχους του λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται σε απόσταση 6 εκατοστόμετρων από τον ραχιαίο άξονα συμμετρίας του σφαγίου, στο ύψος μεταξύ τρίτου και τέταρτου σπονδύλου από τον τελευταίο σπόνδυλο

Μυς = μέτρηση με το CGM του πάχους του μυός (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστόμετρα, το οποίο μετράται ταυτόχρονα και στο ίδιο σημείο με το λίπος.

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 73,5 και 107,5 χιλιογράμμων.

ΜΕΡΟΣ 3

CSB Image-Meater (CSB)

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με τη συσκευή που είναι γνωστή ως «CSB Image-Meater (CSB)».
 2. Η συσκευή CSB Image-Meater αποτελείται ειδικότερα από συσκευή λήψης βίντεο, υπολογιστή που είναι εξοπλισμένος με κάρτα ανάλυσης εικόνας, οθόνη, εκτυπωτή, μηχανισμό χειρισμού, μηχανισμό κίνησης δείγματος και διεπαφές. Οι 16 μεταβλητές της συσκευής Image-Meater μετρούνται στον άξονα τεμαχισμού, στο χοιρομέρι (γύρω από τον μέσο γλουτιαίο μυ):
- Οι μετρούμενες τιμές μετατρέπονται σε εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος με χρήση υπολογιστή.

3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$LMP = 65,2212 - 0,2741 S + 0,0160 F - 0,0302 ML - 0,2648 MS + 0,0831 MF - 0,1002 WL - 0,0509 WaS + 0,0172 WaF - 0,0169 WbS + 0,0006 WbF + 0,0341 WcS - 0,0097 WcF + 0,0223 WdS - 0,0008 WdF + 0,0132 ES - 0,0124 IS,$$

όπου οι 16 αντικειμενικές μετρήσεις με το CSB στον άξονα τεμαχισμού είναι οι ακόλουθες:

LMP = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο

S = πάχος λίπους – το ελάχιστο πάχος του λίπους πάνω από τον μέσο γλουτιαίο μυ (σε χιλιοστόμετρα)

F = πάχος μυός - το ελάχιστο πάχος του μυός μεταξύ του πρόσθιου άκρου του μέσου γλουτιαίου μυός και του ραχιαίου τμήματος του σπονδυλικού σωλήνα (σε χιλιοστόμετρα)

ML = μήκος του μέσου γλουτιαίου μυός (σε χιλιοστόμετρα)

MS = μέσο πλάτος του λαρδίου κάτω από τον μέσο γλουτιαίο μυ (σε χιλιοστόμετρα)

MF = μέσο πλάτος του άπαχου κρέατος κάτω από τον μέσο γλουτιαίο μυ (σε χιλιοστόμετρα)

WL = μέσο μήκος των σπονδύλων, συμπεριλαμβανομένων των σπονδυλικών δίσκων (σε χιλιοστόμετρα)

Wa,b,c,dS = μέσο πλάτος του λαρδίου κάτω από τον πρώτο σπόνδυλο που μετράται (a) και τρεις άλλους σπονδύλους (b, c, d) (σε χιλιοστόμετρα)

Wa,b,c,dF = μέσο πλάτος του άπαχου κρέατος κάτω από τον πρώτο σπόνδυλο που μετράται (a) και τρεις άλλους σπονδύλους (b, c, d) (σε χιλιοστόμετρα)

ES = μέσο πλάτος του εξωτερικού λαρδίου πάνω από τους τέσσερις σπονδύλους που μετρούνται (σε χιλιοστόμετρα)

IS = μέσο πλάτος του εσωτερικού λαρδίου πάνω από τους τέσσερις σπονδύλους που μετρούνται (σε χιλιοστόμετρα)

4. Η περιγραφή των σημείων μέτρησης παρατίθεται στο μέρος II του πρωτοκόλλου που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/2008.

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 73,5 και 107,5 χιλιογράμμων.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαΐου 2011

για την απαλλαγή ορισμένων μερών από την επέκταση σε ορισμένα εξαρτήματα ποδηλάτων, του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στα ποδήλατα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93 του Συμβουλίου, όπως διατηρήθηκε και τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/2005, και για την άρση της αναστολής και την ανάκληση της καταβολής του δασμού αντιντάμπινγκ που επεκτάθηκε σε ορισμένα εξαρτήματα ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που παραχωρήθηκε σε ορισμένα μέρη δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 της Επιτροπής

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 3543]

(2011/304/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (ο «βασικός κανονισμός»),

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97 ⁽²⁾ του Συμβουλίου («κανονισμός επέκτασης») για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93 ⁽³⁾ στα ποδήλατα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την επιβολή του επεκταθέντος δασμού στις εισαγωγές που έχουν καταγραφεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 703/96,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/97 της Επιτροπής της 20ής Ιανουαρίου 1997 σχετικά με την άδεια για απαλλαγή της εισαγωγής ορισμένων εξαρτημάτων ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας από την επέκταση, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97 του Συμβουλίου του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93 ⁽⁴⁾ του Συμβουλίου («κανονισμός απαλλαγής»), και ιδίως το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή («κανονισμός απαλλαγής»),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού απαλλαγής, ορισμένες εταιρείες συναρμολόγησης ποδηλάτων υπέβαλαν αιτήσεις δυνάμει του άρθρου 3 του εν λόγω κανονισμού για απαλλαγή από τον δασμό αντιντάμπινγκ, όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων ποδηλάτων από την Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97 (ο «επεκταθείς δασμός αντιντάμπινγκ»). Η Επιτροπή δημοσίευσε στην Επίσημη Εφημερίδα διαδοχικούς

καταλόγους συναρμολογητών ποδηλάτων ⁽⁵⁾ για τους οποίους, η πληρωμή του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ, όσον αφορά τις εισαγωγές τους βασικών μερών ποδηλάτων, που αποτέλεσαν αντικείμενο διασάφησης για ελεύθερη κυκλοφορία, ανεστάλη σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού απαλλαγής.

- (2) Μετά την τελευταία δημοσίευση του καταλόγου των υπό εξέταση μερών ⁽⁶⁾, επιλέχθηκε μια κύρια περίοδος εξέτασης. Η εν λόγω περίοδος ορίστηκε από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως τις 31 Αυγούστου 2010. Ζητήθηκαν επίσης περαιτέρω πληροφορίες για τα έτη 2008 και 2009. Εστάλη ερωτηματολόγιο σε όλα τα υπό εξέταση μέρη, στο οποίο ζητούνται πληροφορίες για τις εργασίες συναρμολόγησης που διεξήχθησαν κατά την αντίστοιχη περίοδο εξέτασης.
- (3) Η Επιτροπή ενημερώθηκε επίσης σχετικά με την εκκαθάριση δύο εταιρειών οι οποίες είχαν απαλλαγεί του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ επί των εξαρτημάτων ποδηλάτων. Επίσης, άλλη μια εταιρεία δεν συμμορφώθηκε προς τις προϋποθέσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 της Επιτροπής. Για τις εν λόγω εταιρείες έγινε ανάκληση της απαλλαγής.

Α. ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΧΟΡΗΓΗΘΗΚΕ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΣ ΑΝΑΣΤΟΛΗ

Α.1. Αποδεκτές αιτήσεις απαλλαγής

- (4) Η Επιτροπή έλαβε από τα μέρη που αναφέρονται στον πίνακα 1 παρακάτω όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για να αποφασίσει εάν μπορεί να αποδεχθεί τις αιτήσεις τους. Τα μέρη αυτά είχαν ήδη λάβει την αναστολή η οποία άρχισε να ισχύει από την ημερομηνία άφιξης στα γραφεία της Επιτροπής του πρώτου πλήρους φακέλου με την αίτηση. Οι πληροφορίες που ζητήθηκαν τελευταία και παρασχεθήκαν, εξετάστηκαν και επαληθεύτηκαν, όπου αυτό ήταν αναγκαίο, στις εγκαταστάσεις των εν λόγω μερών. Βάσει των εν λόγω πληροφοριών, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι αιτήσεις που υπέβαλαν τα μέρη που αναφέρονται στον πίνακα 1 παρακάτω δύνανται να γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού απαλλαγής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 16 της 18.1.1997, σ. 55.

⁽³⁾ ΕΕ L 228 της 9.9.1993, σ. 1. κανονισμός όπως διατηρήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1524/2000 (ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 39) και τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/2005 (ΕΕ L 183 της 14.7.2005, σ. 1).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.1997, σ. 17.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 45 της 13.2.1997, σ. 3, ΕΕ C 112 της 10.4.1997, σ. 9, ΕΕ C 220 της 19.7.1997, σ. 6, ΕΕ C 378 της 13.12.1997, σ. 2, ΕΕ C 217 της 11.7.1998, σ. 9, ΕΕ C 37 της 11.2.1999, σ. 3, ΕΕ C 186 της 2.7.1999, σ. 6, ΕΕ C 216 της 28.7.2000, σ. 8, ΕΕ C 170 της 14.6.2001, σ. 5, ΕΕ C 103 της 30.4.2002, σ. 2, ΕΕ C 35 της 14.2.2003, σ. 3, ΕΕ C 43 της 22.2.2003, σ. 5, ΕΕ C 54 της 2.3.2004, σ. 2, ΕΕ C 299 της 4.12.2004, σ. 4, ΕΕ L 17 της 21.1.2006, σ. 16 και ΕΕ L 313 της 14.11.2006, σ. 5, ΕΕ L 81 της 20.3.2008, σ. 73., ΕΕ C 310 της 5.12.2008, σ. 19, ΕΕ L 19 της 23.1.2009, σ. 62.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 31 της 1.12.2009, σ. 106, ΕΕ L 314 της 1.12.2009, σ. 106.

Πίνακας 1

Ονομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Sektor S.R.L.	Via Don Peruzzi 27/B, 36027 Rosa' (VI)	Ιταλία	A956
Sintema Sport S.R.L.	Via delle Valli 7, 20042 Albiate (MB) (ο T.K. θα αλλάξει σε 20847)	Ιταλία	A970
Wilier Triestina S.P.A.	Via Fratel M. Venzo 11/1, 36028 Rossano Veneto (VI)	Ιταλία	A963

- (5) Από τα γεγονότα, όπως επιβεβαιώθηκαν από την Επιτροπή, συνάγεται ότι για τις εργασίες συναρμολόγησης ποδηλάτων όλων αυτών των αιτούντων, η αξία των εξαρτημάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, τα οποία χρησιμοποιήθηκαν στις εργασίες συναρμολόγησης, ήταν κατώτερη από το 60 % της συνολικής αξίας των εξαρτημάτων που χρησιμοποιούνται στις εν λόγω εργασίες και συνεπώς οι περιπτώσεις αυτές δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 13 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (6) Για το λόγο αυτό, και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού απαλλαγής, τα μέρη που αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα πρέπει να απαλλαγούν από τον επεκταθέντα δασμό αντνιτάμπινγκ.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού απαλλαγής, η απαλλαγή των μερών που αναφέρονται στον

πίνακα 1 από τον επεκταθέντα δασμό αντνιτάμπινγκ αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής των αιτήσεών τους. Επιπλέον, η τελωνειακή οφειλή τους όσον αφορά τον επεκταθέντα δασμό αντνιτάμπινγκ πρέπει να θεωρείται άκυρη από την ημερομηνία παραλαβής των αιτήσεών τους.

- (8) Η εταιρεία Sintema Sport S.R.L. ενημέρωσε την Επιτροπή ότι ο ταχυδρομικός κωδικός της εταιρείας θα αλλάξει τον Απρίλιο 2011 από 20042 σε 20847 λόγω της ένταξης της περιοχής του Albiate στην περιοχή της Monza αντί της μέχρι τούδε περιοχής του Μιλάνου.

A.2. Αιτήσεις απαλλαγής που δεν γίνονται αποδεκτές

- (9) Τα μέρη που αναφέρονται στον πίνακα 2 κατωτέρω υπέβαλαν επίσης αίτηση απαλλαγής από τον επεκταθέντα δασμό αντνιτάμπινγκ.

Πίνακας 2

Ονομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Bicicletas JL	C/Alhama No 64, 14900 Lucena	Ισπανία	A982
Eddy Merckx Cycles NV	Birrebeekstraat 1, 1860 Meise	Βέλγιο	A954
ευρώ-Bike Produktions-gesellschaft mbH	Biaser Strasse 29, 39261 Zerbst	Γερμανία	A873
KHK Bike Handels GmbH	Industriestrasse 21a, 97483 Eltmann	Γερμανία	A965
S.C. Rich ευρώ Bike SRL	Bucuresti, Urziceni Route, no 54A, Afumati, Ilfov County, 077010	Ρουμανία	A895
Trade Invest spol. s r.o.	Tiskařská 10/257, 108 00 Praha 10	Τσεχική Δημοκρατία	A962

- (10) Δύο πλευρές δεν χρησιμοποίησαν εξαρτήματα ποδηλάτου υποκείμενα σε δασμό αντνιτάμπινγκ στις εργασίες τους συναρμολόγησης κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Μια πλευρά ενημέρωσε την Επιτροπή ότι δεν χρειάζεται την απαλλαγή στο μέλλον. Δύο πλευρές δεν υπέβαλαν απάντηση στο ερωτηματολόγιο και ισχυρίστηκαν ότι δεν χρησιμοποίησαν εξαρτήματα ποδηλάτου υποκείμενα σε δασμό αντνιτάμπινγκ στις εργασίες τους συναρμολόγησης. Ένα μέρος βρίσκεται σε διαδικασία εκκαθάρισης.

χρεωμένη να απορρίψει τις αιτήσεις τους για τον κανονισμό απαλλαγής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού. Σε αυτό το πλαίσιο, πρέπει να αρθεί η αναστολή της πληρωμής του επεκταθέντος δασμού αντνιτάμπινγκ που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού απαλλαγής και ο επεκταθείς δασμός αντνιτάμπινγκ πρέπει να εισπραχθεί από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης που υπέβαλε το εν λόγω μέρος.

A.3 Ανακλήσεις

- (11) Επειδή τα μέρη που απαριθμούνται στον πίνακα 2 δεν πληρούν τα κριτήρια για την απαλλαγή, η Επιτροπή είναι υπο-
- (12) Για τα μέρη που αναφέρονται στον πίνακα 3 παρακάτω η απαλλαγή θα πρέπει να ανακληθεί.

Πίνακας 3

Ονομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Biria Bike GmbH	Hauptstrasse 37, 01904 Neukirch/Lausitz	Γερμανία	8062
Moore Large & Co.	Gramplan Buildings, Sinfin Lane, DE24 9GL Derby	Ηνωμένο Βασίλειο	8963
N&W Cycle GmbH	Mühlenhof 5, 51598 Friesenhagen	Γερμανία	A852

- (13) Τα εν λόγω μέρη απηλλάγησαν του επεκταθέντος δασμού αντντάμπινγκ επί των εξαρτημάτων ποδηλάτων. Η Επιτροπή ενημερώθηκε τώρα ότι ένα από τα εν λόγω μέρη είχε ήδη υποβληθεί σε διαδικασία εκκαθάρισης και ένα άλλο μέρος βρισκόταν σε διαδικασία εκκαθάρισης. Στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή έδειξαν ότι μια άλλη εταιρεία διέκοψε τις εργασίες της συναρμολόγησης και μεταπώλησε τα εισαχθέντα εξαρτήματα σε ένα μη απαλλαγμένο μέρος. Παρόλο που οι εν λόγω εισαγωγές βρίσκονται εκτός του πεδίου εφαρμογής του συστήματος απαλλαγής, η εταιρεία συνέχισε να δηλώνει τις εν λόγω εισαγωγές σύμφωνα με αυτό. Εξαιτίας του γεγονότος ότι δεν διαθέτει δικές της εργασίες συναρμολόγησης, η εταιρεία δεν πληροί τις υποχρεώσεις της σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού απαλλαγής, ήτοι δεν εξασφαλίζει ότι η εργασία της συναρμολόγησης παραμένει εκτός του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009

και δεν δύνανται να παρασχεθούν αποδεικτικά στοιχεία αρχείων σχετικά με τη χρήση των παραληφθέντων προϊόντων. Επομένως, η απαλλαγή θα πρέπει να ανακληθεί σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού απαλλαγής.

Β. ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΔΕΝ ΧΟΡΗΓΗΘΗΚΕ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΣ ΑΝΑΣΤΟΛΗ

Αποδεκτές αιτήσεις για απαλλαγή στις οποίες πρέπει να χορηγηθεί αναστολή

- (14) Πληροφορούνται τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι έχουν ληφθεί και άλλες αιτήσεις για απαλλαγή από τα μέρη που αναφέρονται στον πίνακα 3, δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού απαλλαγής. Η αναστολή του επεκταθέντος δασμού, μετά την υποβολή των αιτήσεων αυτών, αρχίζει να ισχύει όπως αναφέρεται στη στήλη με την επικεφαλίδα «Ημερομηνία ισχύος».

Πίνακας 4

Ονομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Ημερομηνία ισχύος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Γερμανία	11.6.2010	A980
Blue Factory Team S.L.	Elche Parque Industrial, C/Torres y Villarreal, 6, 03203 Elche	Ισπανία	16.7.2010	A984
Code X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33-386 Podedgrodzie (initially ul. Krolewska nr 16, 00-103 Warszawa)	Πολωνία	22.1.2010	A966
JETLANE SAS (initially JET'LEAN)	4, boulevard de Mons, 59650 Villeneuve d'Ascq	Γαλλία	18.2.2010	A968
Maxtec Ltd.	1, Goliamokonarsko Shosse, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Βουλγαρία	15.10.2010	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Ιταλία	13.4.2010	A979
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Αυστρία	30.3.2010	A978 (αρχικά A977)
Unicykel AB	Aröds Industrieväg 14, 422 43 Hisings Backa	Σουηδία	11.1.2010	A967

- (15) Η εταιρεία Code X Sp. z o.o. έλαβε την αναστολή της στις 22 Ιανουαρίου 2010. Στο μεταξύ η εταιρεία άλλαξε τη νόμιμη έδρα της από την οδό Krolewska 16, 00-103 Warszawa στην οδό Olszanka 109, 33-386 Podedgrodzie. Η εν λόγω αλλαγή της νόμιμης έδρας δεν επηρεάζει το αρχικό αίτημα για αναστολή. Η εταιρεία JET'LEAN έλαβε την αναστολή της στις 18 Φεβρουαρίου 2010. Στο μεταξύ, η επωνυμία της JET'LEAN άλλαξε σε JETLANE. Η εν λόγω αλλαγή επωνυμίας δεν επηρεάζει το αρχικό αίτημα για αναστολή. Η εταιρεία Müller GmbH έλαβε την αναστολή της στις 30 Μαρτίου 2010. Ο πρόσθετος κωδικός TARIC A977 που δόθηκε αρχικά στην εταιρεία Müller GmbH είχε χορηγηθεί εκ παραδρομής δύο φορές και αποσύρθηκε. Από τις 3 Ιουνίου 2010 η εταιρεία Müller GmbH έλαβε τον πρόσθετο κωδικό TARIC A978. Η εν λόγω αλλαγή κωδικού δεν επηρεάζει το αρχικό αίτημα για αναστολή.

- (16) Όλες οι εταιρείες που αναφέρονται στους πίνακες 1 – 4 παραπάνω ενημερώθηκαν και τους δόθηκε η ευκαιρία να προβούν σε σχολιασμό. Διαπιστώθηκε ότι αντίθετα προς την αρχική πληροφόρηση που διέθετε η Επιτροπή, η εταιρεία IMACycles Bicicletas e Motociclos Lda στην πραγματικότητα δεν βρισκόταν σε διαδικασία εκκαθάρισης. Επομένως, η απαλλαγή για την εν λόγω εταιρεία δεν θα ανακληθεί και το όνομα της εταιρείας αποσύρθηκε από τον πίνακα. 3. Δεν ελήφθη κανένα σχόλιο τέτοιο ώστε να οδηγήσει σε μεταβολή των συμπερασμάτων που διατυπώνονται στην παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα μέρη που απαριθμούνται στον παρακάτω πίνακα 1 απαλλάσσονται από την επέκταση στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων ποδηλάτων από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97 του Συμβουλίου, του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στα ποδήλατα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, ο οποίος επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε και διατηρήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/2005.

Η απαλλαγή αρχίζει να ισχύει για κάθε μέρος από τη σχετική ημερομηνία που αναφέρεται στη στήλη με τίτλο «Ημερομηνία ισχύος».

Πίνακας 1

Κατάλογος των μερών που απαλλάσσονται

Ονομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Απαλλαγή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/97	Ημερομηνία ισχύος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Sektor S.R.L.	Via Don Peruzzi 27/B, 36027 Rosa' (VI)	Ιταλία	Άρθρο 7	27.5.2009	A956
Sintema Sport S.R.L.	Via delle Valli 7, 20042 Albiate (MB) (postal code will change to 20847)	Ιταλία	Άρθρο 7	22.2.2010	A970
Wilier Triestina S.P.A.	Via Fratel M. Venzo 11/1, 36028 Rossano Veneto (VI)	Ιταλία	Άρθρο 7	3.11.2009	A963

Άρθρο 2

Απορρίπτονται οι αιτήσεις για απαλλαγή από τον επεκταθέντα δασμό αντιντάμπινγκ οι οποίες υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 από τα μέρη που αναφέρονται παρακάτω στον πίνακα 2.

Αίρεται η αναστολή της καταβολής του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ δυνάμει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 για τα ενδιαφερόμενα μέρη της παρούσας απόφασης από τη σχετική ημερομηνία που αναφέρεται στη στήλη με τίτλο «Ημερομηνία ισχύος».

Πίνακας 2

Κατάλογος των μερών για τα οποία αίρεται η αναστολή

Ονομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Αναστολή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/97	Ημερομηνία ισχύος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Bicicletas JL	C/Alhama No 64, 14900 Lucena	Ισπανία	Άρθρο 5	5.7.2010	A982
Eddy Merckx Cycles NV	Birrebeekstraat 1, 1860 Meise	Βέλγιο	Άρθρο 5	30.4.2009	A954
ευρώ-Bike Produktionsgesellschaft mbH	Biaser Strasse 29, 39261 Zerbst	Γερμανία	Άρθρο 5	15.10.2007	A873
KHK Bike Handels GmbH	Industriestrasse 21a, 97483 Eltmann	Γερμανία	Άρθρο 5	3.12.2009	A965
S.C. Rich ευρώ Bike SRL	Bucuresti, Urziceni Route, no 54A, Afumati, Ilfov County, 077010	Ρουμανία	Άρθρο 5	10.7.2008	A895
Trade Invest spol. s r.o.	Tiskařská 10/257, 108 00 Praha 10	Τσεχική Δημοκρατία	Άρθρο 5	20.10.2009	A962

Άρθρο 3

Οι απαλλαγές από την πληρωμή των επεκταθέντων δασμών αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 για τα μέρη που αναφέρονται παρακάτω στον πίνακα 3 θα πρέπει να ανακληθούν σύμφωνα με το άρθρο 10 κανονισμού απαλλαγής.

Η απαλλαγή από την πληρωμή του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ αίρεται με την παρούσα για τα ενδιαφερόμενα μέρη από την αντίστοιχη ημερομηνία που αναφέρεται στη στήλη με τίτλο «Ημερομηνία ισχύος».

Πίνακας 3

Κατάλογος των μερών για τα οποία αίρεται η αναστολή

Ονομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Απαλλαγή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/97	Ημερομηνία ισχύος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Biria Bike GmbH	Hauptstrasse 37, 01904 Neukirch/Lausitz	Γερμανία	Άρθρο 7	1 ημέρα μετά τη δημοσίευση της παρούσας απόφασης	8062
Moore Large & Co.	Gramplan Buildings, Sinfin Lane, DE24 9GL Derby	Ηνωμένο Βασίλειο	Άρθρο 7	1 ημέρα μετά τη δημοσίευση της παρούσας απόφασης	8963
N&W Cycle GmbH	Mühlenhof 5, 51598 Friesenhagen	Γερμανία	Άρθρο 7	1 ημέρα μετά τη δημοσίευση της παρούσας απόφασης	A852

Άρθρο 4

Τα μέρη που αναφέρονται στον πίνακα 4 παρακάτω αποτελούν τον ενημερωμένο κατάλογο των υπό εξέταση μερών σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97. Η αναστολή του επεκταθέντος δασμού, μετά την υποβολή των αιτήσεων αυτών, αρχίζει να ισχύει όπως αναφέρεται στη στήλη με την επικεφαλίδα «Ημερομηνία ισχύος» στον πίνακα 4.

Πίνακας 4

Κατάλογος μερών υπό εξέταση

Ονομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Αναστολή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/97	Ημερομηνία ισχύος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Γερμανία	Άρθρο 5	11.6.2010	A980
Blue Factory Team S.L.	Elche Parque Industrial, C/Torres y Villarreal, 6, 03203 Elche	Ισπανία	Άρθρο 5	16.7.2010	A984
Code X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33-386 Podegrodzie (initially ul Krolewska nr 16, 00-103 Warszawa)	Πολωνία	Άρθρο 5	22.1.2010	A966
JETLANE SAS (αρχικά JET'LEAN)	4, boulevard de Mons, 59650 Ville-neuve d'Ascq	Γαλλία	Άρθρο 5	18.2.2010	A968
Maxtec Ltd.	1, Goliamokonarsko Shosse, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Βουλγαρία	Άρθρο 5	15.10.2010	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Ιταλία	Άρθρο 5	13.4.2010	A979

Ονομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Αναστολή σύμ- φωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/97	Ημερομηνία- νία ισχύος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Αυστρία	Άρθρο 5	30.3.2010	A978 (initially A977)
Unicykel AB	Aröds Industrieväg 14, 422 43 Hisings Backa	Σουηδία	Άρθρο 5	11.1.2010	A967

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη και στα μέρη που απαριθμούνται στα άρθρα 1, 2, 3 και 4. Επίσης δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2011.

Για την Επιτροπή
Karel DE GUCHT
Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 494/2011 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 2011, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) όσον αφορά το παράρτημα XVII (κάδμιο)

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 134 της 21ης Μαΐου 2011)

Σελίδα 3, άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο:

αντί: «Εφαρμόζεται από τις 10 Ιανουαρίου 2012.»

διάβαζε: «Εφαρμόζεται από τις 10 Δεκεμβρίου 2011.»

σελίδα 4, σημείο 1 του παραρτήματος, σημείο 1 τρίτο εδάφιο του τροποποιημένου πίνακα:

αντί: «Κατά παρέκκλιση, το δεύτερο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στα αντικείμενα που έχουν διατεθεί στην αγορά πριν από τις 10 Ιανουαρίου 2012.»

διάβαζε: «Κατά παρέκκλιση, το δεύτερο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στα αντικείμενα που έχουν διατεθεί στην αγορά πριν από τις 10 Δεκεμβρίου 2011.»

σελίδα 5, σημείο 2 του παραρτήματος, σημείο 11 του τροποποιημένου πίνακα:

αντί: «11. Κατά παρέκκλιση, η παράγραφος 10 δεν εφαρμόζεται σε αντικείμενα που διατίθενται στην αγορά πριν από τις 10 Ιανουαρίου 2012 ούτε σε κοσμήματα παλαιότερα των 50 ετών 10 Ιανουαρίου 2012.»

διάβαζε: «11. Κατά παρέκκλιση, η παράγραφος 10 δεν εφαρμόζεται σε αντικείμενα που διατίθενται στην αγορά πριν από τις 10 Ιανουαρίου 2012 ούτε σε κοσμήματα παλαιότερα των 50 ετών 10 Δεκεμβρίου 2011.»

★ Εκτελεστική απόφαση 2011/301/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή της απόφασης 2010/639/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα εις βάρος ορισμένων αξιωματούχων της Λευκορωσίας	87
★ Εκτελεστική απόφαση 2011/302/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Μαΐου 2011, για την εφαρμογή της απόφασης 2011/273/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας	91
2011/303/ΕΕ:	
★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 2011, για την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στις Κάτω Χώρες [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 3427].....	95
2011/304/ΕΕ:	
★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2011, για την απαλλαγή ορισμένων μερών από την επέκταση σε ορισμένα εξαρτήματα ποδηλάτων, του δασμού αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκε στα ποδήλατα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93 του Συμβουλίου, όπως διατηρήθηκε και τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/2005, και για την άρση της αναστολής και την ανάκληση της καταβολής του δασμού αντνιτάμπινγκ που επεκτάθηκε σε ορισμένα εξαρτήματα ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που παραχωρήθηκε σε ορισμένα μέρη δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 της Επιτροπής [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 3543]	99

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 494/2011 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 2011, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) όσον αφορά το παράρτημα XVII (κάδμιο) (ΕΕ L 134 της 21.5.2011)	105
---	-----

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

